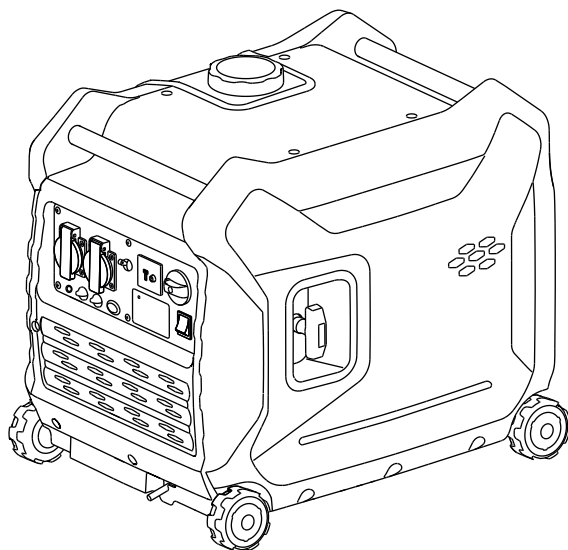




**GENERATORE INVERTER  
INVERTER GENERATOR  
GÉNÉRATEUR INVERTER  
INVERTER-GENERATOR  
GENERADOR INVERTER**

**AGi3500**



**Manuale dell'utente - User's manual**  
**Manuel de l'utilisateur - Benutzerhandbuch**  
**Manual del usuario**

---

Italiano .....	3
English .....	39
Français .....	75
Deutsch .....	111
Español .....	147

---

# SOMMARIO

<b>1. PREMESSA:</b> .....	4
<b>2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA:</b> .....	5
<b>3. FUNZIONI DI CONTROLLO:</b> .....	12
<b>4. PRE-FUNZIONAMENTO:</b> .....	18
<b>5. FUNZIONAMENTO:</b> .....	20
<b>6. CAMPO DI APPLICAZIONE:</b> .....	26
<b>7. MANUTENZIONE:</b> .....	27
<b>8. STOCCAGGIO:</b> .....	34
<b>9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:</b> .....	35
<b>10. DATI TECNICI:</b> .....	36
<b>11. SCHEMA ELETTRICO:</b> .....	37
<b>12. GARANZIA:</b> .....	38

---

## 1. PREMESSA:


Grazie per aver acquistato il generatore. Prima di utilizzare il generatore, è necessario che l'operatore legga attentamente il presente manuale e che comprenda appieno tutti i requisiti e le procedure operative relative al generatore. In caso di domande relative al presente manuale, contattare il rivenditore autorizzato recente per la messa in funzione, il funzionamento, il programma di manutenzione e così via. Il tecnico vi insegnerà come utilizzare il generatore in modo corretto e sicuro. Si raccomanda inoltre all'operatore di consultare le procedure di avviamento e di funzionamento di questo generatore al momento dell'acquisto.

Il generatore funziona in modo sicuro, efficace e affidabile solo se viene tenuto, fatto funzionare e sottoposto a manutenzione in modo corretto. Prima di procedere al funzionamento o alla manutenzione del generatore, l'operatore deve:

- Conoscere bene e osservare scrupolosamente le leggi e le normative locali.
- Leggere e rispettare tutte le avvertenze di sicurezza contenute nel presente manuale e sul dispositivo.
- Far conoscere alla famiglia tutte le avvertenze di sicurezza contenute in questo manuale.

È impossibile per i produttori prevedere tutte le circostanze pericolose che potrebbero verificarsi; per questo motivo, le avvertenze contenute nel presente manuale e i segnali di attenzione sul gruppo generatore potrebbero non coprire tutte le circostanze pericolose. Se non vengono fornite ulteriori precauzioni per le procedure, i metodi o le tecniche operative, utilizzare il generatore in modo tale da garantire la sicurezza personale e assicurarsi che non si verifichino danni al gruppo generatore.

Per garantire un funzionamento sicuro, leggere attentamente le tre avvertenze di sicurezza fondamentali contenute in questo manuale e sul generatore, precedute da

un avviso di sicurezza (  ) che include:



**PERICOLO: In caso di mancata osservanza delle istruzioni, si rischia di essere UCCISI o FERITI GRAVEMENTE.**



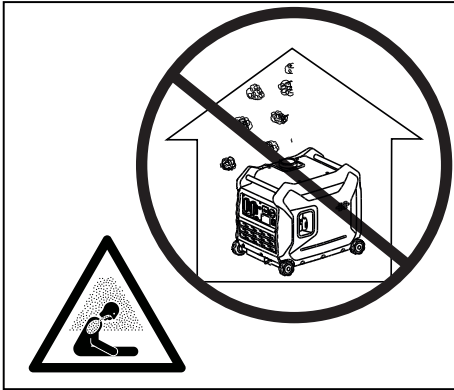
**AVVERTIMENTO: In caso di mancata osservanza delle istruzioni, si rischia di essere UCCISI o FERITI GRAVEMENTE.**



**ATTENZIONE: In caso di mancata osservanza delle istruzioni, è POSSIBILE subire LESIONI.**

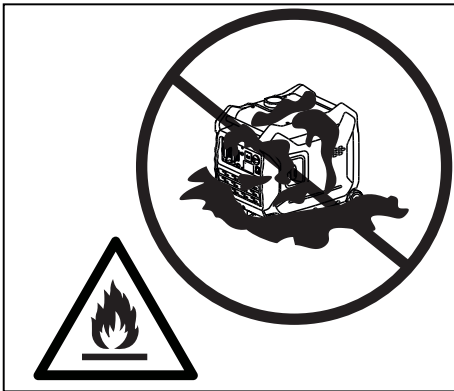
**AVVISO Il generatore o altri oggetti potrebbero essere danneggiati se non si osservano le istruzioni.**

## 2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA:



**AVVERTIMENTO:**

**Non utilizzare in ambienti chiusi.**



**PERICOLO:**

**Mantenere la macchina pulita ed evitare di versarvi sopra combustibili, compresa la benzina.**



**AVVERTIMENTO:**

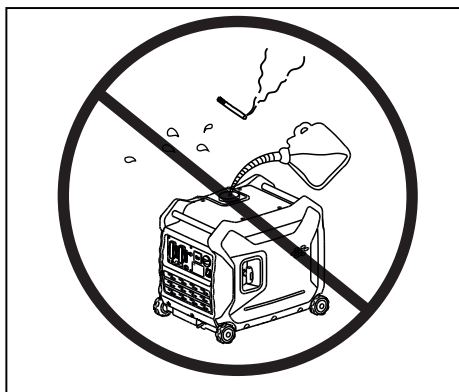
**Non utilizzare in condizioni di bagnato.**

**2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA:**



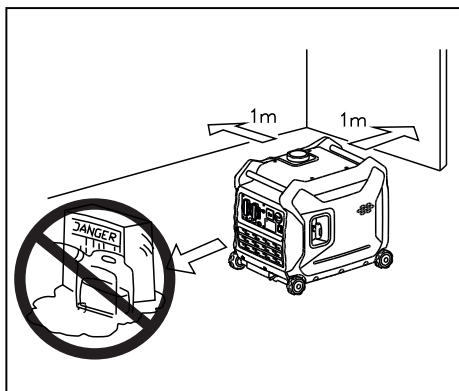
**AVVERTIMENTO:**

**Spegnere il generatore mentre si fa rifornimento di carburante.**



**AVVERTIMENTO:**

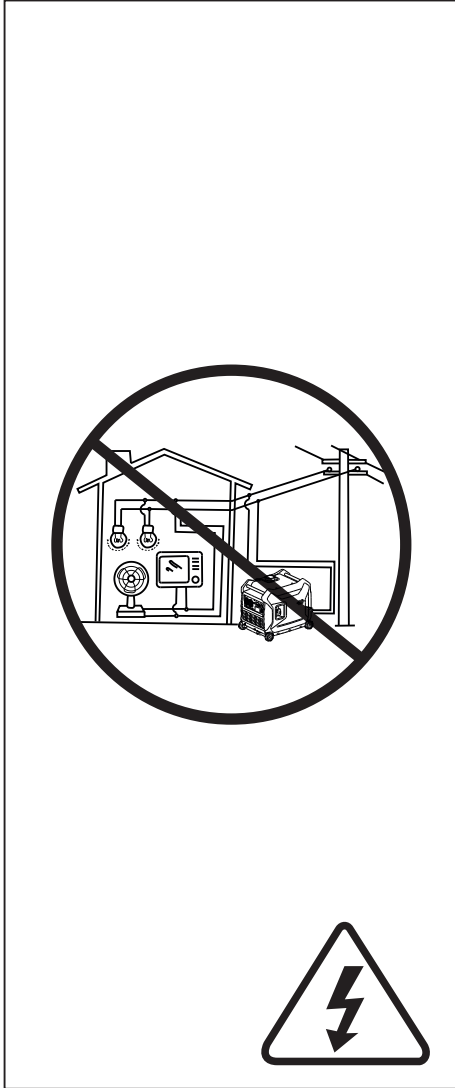
**Non fare rifornimento vicino a oggetti infiammabili o sigarette accese.**



**AVVERTIMENTO:**

**Tenere bambini e animali domestici lontani dall'area di lavoro. Non collocare oggetti infiammabili vicino alla valvola di scarico durante il funzionamento del generatore. Tenere il dispositivo ad almeno 1 metro di distanza da sostanze infiammabili.**

## 2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA:



### **AVVERTIMENTO:**

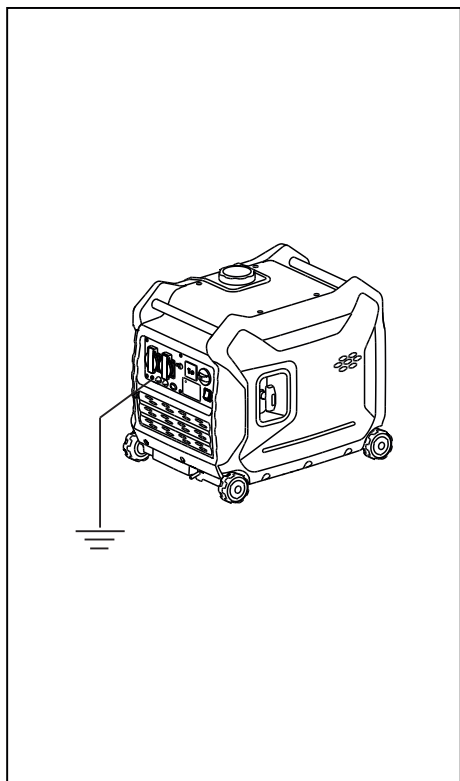
**Il gruppo generatore non deve essere collegato ad altre fonti di alimentazione, come ad esempio la rete di distribuzione dell'azienda elettrica. La protezione da scosse elettriche dipende da un interruttore automatico appositamente adattato al gruppo generatore.**

**A causa delle elevate sollecitazioni meccaniche, è necessario utilizzare esclusivamente cavi flessibili con guaina in gomma resistente (in conformità alla norma ICE 245 o equivalente).**

**Quando si utilizzano linee di prolunga o reti di distribuzione mobili, la lunghezza totale delle linee per una sezione di 1,5 mm<sup>2</sup> non deve superare i 60 m; per una sezione di 2,5 mm<sup>2</sup> non deve superare i 100 m.**

**Le apparecchiature elettriche (comprese le linee e i collegamenti a spina) non devono essere difettose.**

## 2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA:



È necessario realizzare una messa a terra sicura.

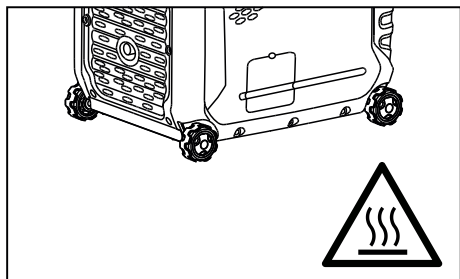
**AVVISO** il filo di messa a terra con un flusso elettrico sufficiente.

Diametro del filo di messa a terra= 0 . 12mm/ A EX:10A-1.2mm.

Tra il generatore (avvolgimento dello statore) e il telaio è presente un conduttore permanente.

Il generatore (avvolgimento dello statore) è isolato dal telaio e dal pin di messa terra della presa CA.

I dispositivi elettrici che richiedono una connessione con pin per messa a terra non funzioneranno se il pin di messa a terra della presa non funziona.

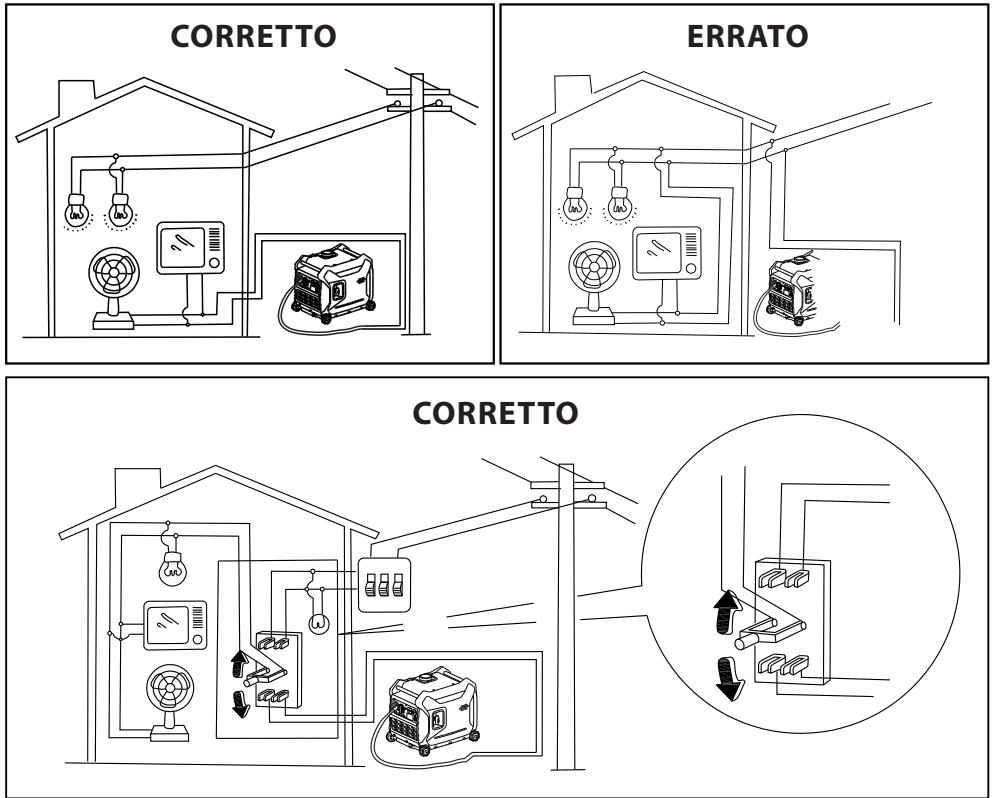


La superficie del generatore è ad alta temperatura, pertanto è necessario evitare scottature.

Prestare attenzione alle avvertenze riportate sul generatore.



## 2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA:



### Collegamento a una rete elettrica domestica:

Se il generatore deve essere collegato a una rete elettrica domestica come standby, il collegamento deve essere eseguito da un elettricista professionista o da un'altra persona con competenze elettriche adeguate.

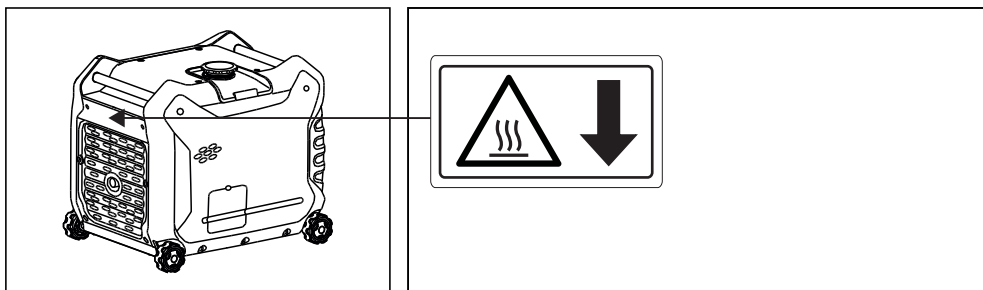
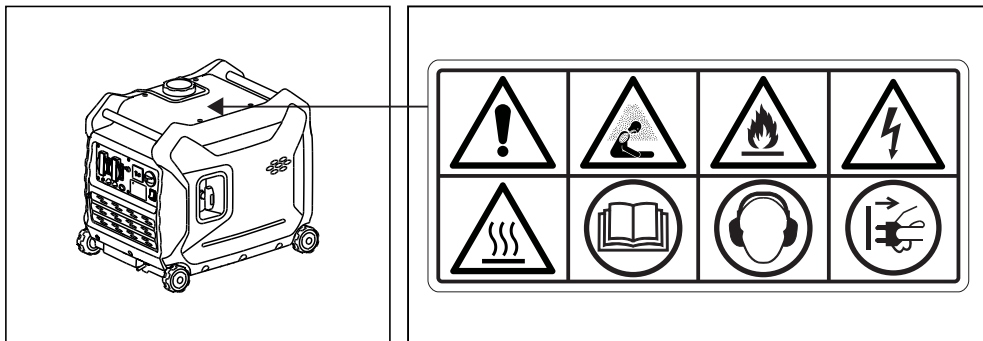
Quando i carichi sono collegati al generatore, verificare attentamente che i collegamenti elettrici siano sicuri e affidabili. Qualsiasi collegamento non corretto può danneggiare il generatore o provocare un incendio.

### ALTRO:

Assicurarsi che la ventola canalizzata dell'inverter, la presa d'aria del silenziatore e il lato inferiore dell'inverter si raffreddino bene e che non entrino trucioli, fango e acqua. Non unire il generatore ad altri oggetti quando si sposta, si ripone o si mette in funzione l'unità, per evitare di danneggiare il generatore o di creare problemi di sicurezza quando l'inverter perde.

## 2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA:

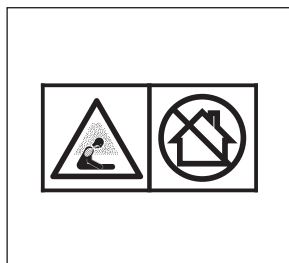
Sulla macchina è presente un'etichetta di avvertimento che ricorda le norme di sicurezza..



**Durante il funzionamento, alcune parti dell'apparecchiatura possono generare temperature elevate che possono causare scottature alla pelle.**



**Leggere le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare il generatore.**

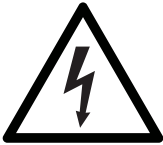


**Durante il funzionamento si formano gas come il monossido di carbonio (gas incolore e inodore) che possono causare soffocamento. Utilizzare il generatore solo in aree ben ventilate.**

## 2. INFORMAZIONI DI SICUREZZA:



Riempire il generatore solo in aree ben ventilate e tenerlo lontano da fiamme libere, scintille e sigarette. Il carburante versato deve essere immediatamente assorbito. Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare prima di riempire il generatore. Il carburante è facilmente infiammabile e, in determinate circostanze, può addirittura esplodere.



Attenzione! Quando il generatore è in funzione sono presenti tensioni pericolose. Il generatore deve essere sempre spento prima di eseguire lavori di manutenzione.



Indossare una protezione per le orecchie durante il funzionamento del generatore.



Scollegare tutti i dispositivi dalle connessioni prima di eseguire lavori di manutenzione, prima di lasciare il dispositivo e dopo averlo spento.

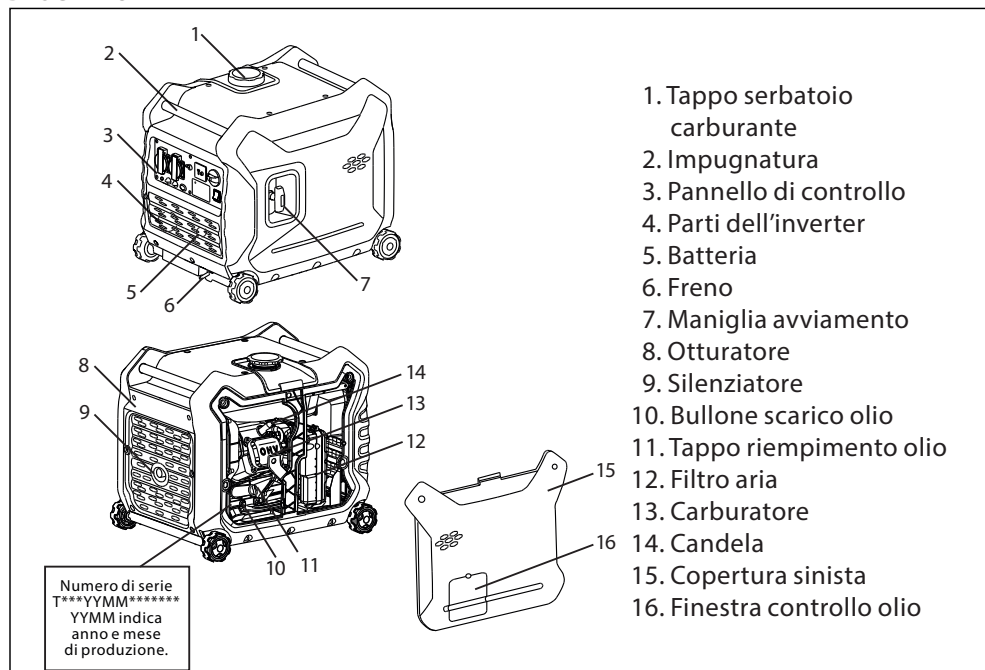


### **AVVERTIMENTO:**

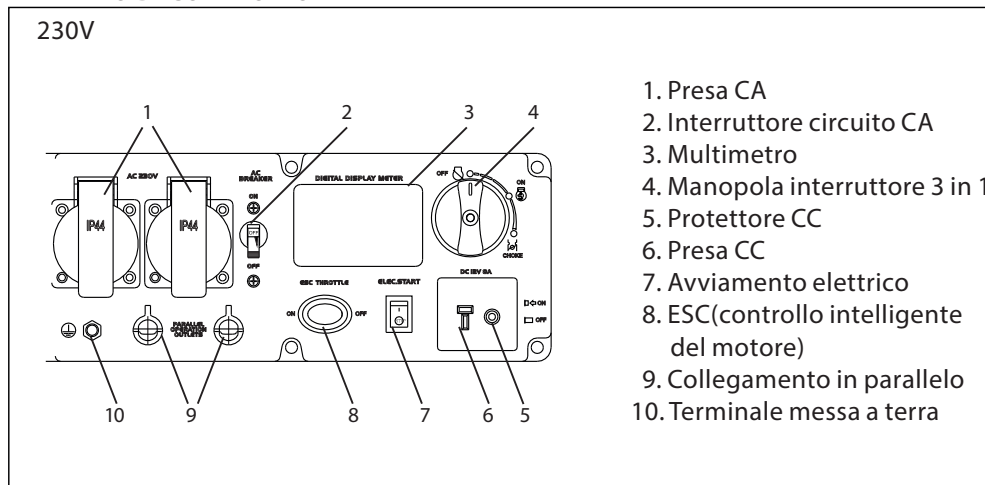
- Un'avvertenza ricorda all'utente di conformarsi alle norme di sicurezza elettrica applicabili al luogo di utilizzo dei gruppi elettrogeni.
- Un'avvertenza sui requisiti e le precauzioni che l'utente deve rispettare in caso di rifornimento da parte dei gruppi elettrogeni di un impianto, a seconda delle misure di protezione esistenti in questo impianto e normative applicabili.

### 3. FUNZIONI DI CONTROLLO:

#### DESCRIZIONE

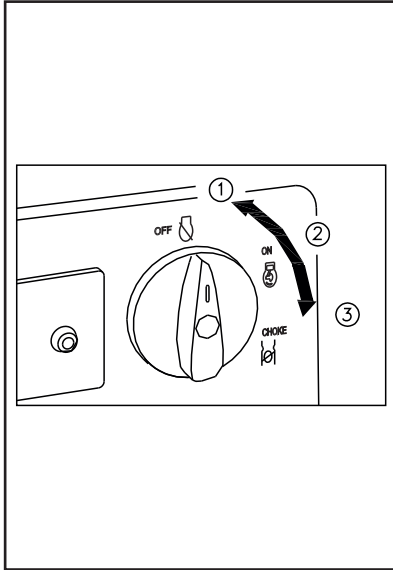


#### PANNELLO DI CONTROLLO



### 3. FUNZIONI DI CONTROLLO:

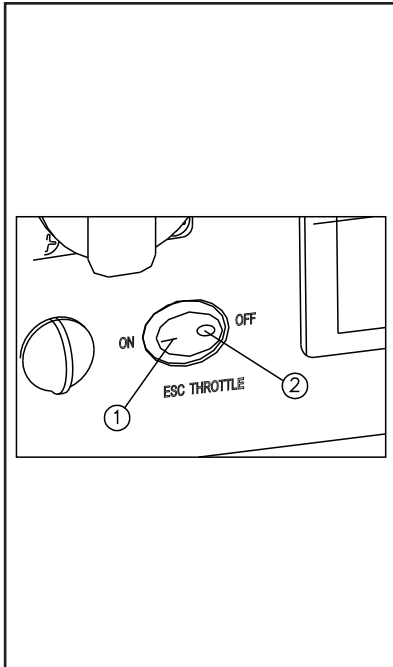
#### FUNZIONE DI CONTROLLO



#### Manopola interruttore 3 in 1.

- ① Valvola motore/carburante "OFF"; il circuito di accensione è disattivato. Il carburante è spento. Il motore non funziona.
- ② Interruttore motore\valvola carburante\valvola aria "ON". Il circuito di accensione è acceso. Il carburante è acceso. La valvola aria è attivata. Il motore può essere avviato.
- ③ Interruttore motore\valvola carburante\valvola aria "ON". Il circuito di accensione è acceso. Il carburante è acceso. La valvola dell'aria è attivata. Il motore può essere avviato.

**Suggerimento:** Non è necessario attivare la valvola dell'aria per avviare il motore già caldo.

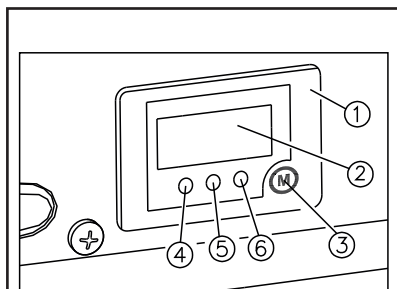


#### Controllo intelligente del motore.

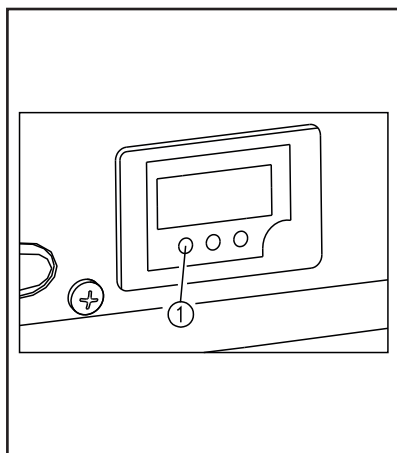
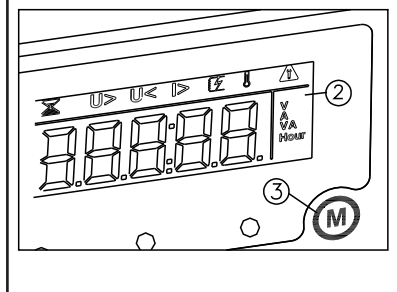
- ① "ON"  
Quando l'interruttore ESC è posizionato su "ON", l'unità di controllo dell'economia controlla il regime del motore in base al carico collegato. Il risultato è un migliore consumo di carburante e una minore rumorosità.
- ② "OFF"  
Quando l'interruttore ESC è posizionato su "OFF", il motore funziona alla velocità nominale (3100 giri/min) indipendentemente dal fatto che sia collegato o meno un carico.

**Suggerimento:** L'ESC deve essere spento quando si utilizzano dispositivi elettrici che richiedono una elevata corrente di avviamento, come ad esempio il compressore di una pompa sommersibile.

### 3. FUNZIONI DI CONTROLLO:



- ① Multimetro
- ② Display LCD
- ③ Tasto operativo
- ④ Spia dell'olio
- ⑤ Spia sovraccarico
- ⑥ Spia CA



#### Misuratore con display digitale.

Display a cristalli liquidi

Funzionamento normale:

Durante il normale funzionamento, il tasto di funzionamento ③ consente di commutare il display e di ricircolare la visualizzazione di: tensione-corrente-potenza-tempo di accumulo -tempo di corrente.

In caso di funzionamento non riuscito:

U> a: Sovratensione CA, indicando il carattere di CA (indicazione alternativa di CA e cifra)  
b: Sovratensione CC, con indicazione del carattere di CC (indicazione alternativa di CC e cifra).

U< a: Sottotensione CA, con indicazione del carattere di CA (indicazione alternativa di CA e cifra).  
b: Sottotensione CC, con indicazione del carattere della CC (indicazione alternativa di CC e cifra).

I> Sovracorrente di uscita del generatore .

⚡ Cortocircuito in uscita del generatore .

🔥 Surriscaldamento del generatore.

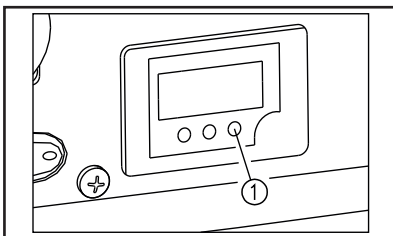
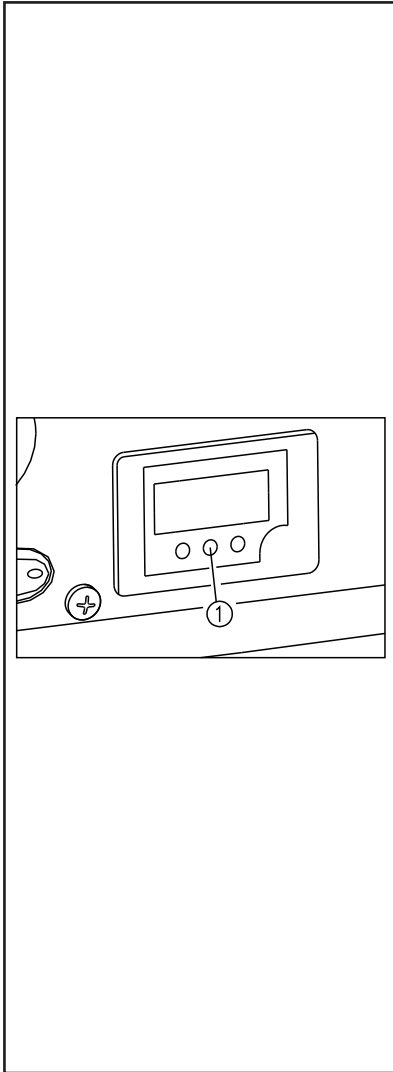
⚠️ Manutenzione necessaria.

#### Spia dell'olio.

Quando il livello dell'olio scende al di sotto del livello minimo, si accende la spia dell'olio e il motore si spegne automaticamente. Se non si rabbocca l'olio, il motore non si riavvia.

**Suggerimento:** Se il motore si blocca o non si avvia, portare l'interruttore del motore su "ON" e tirare l'autoavvolgente. Se la spia dell'olio lampeggia per alcuni secondi, l'olio motore è insufficiente. Aggiungere l'olio e riavviare.

### 3. FUNZIONI DI CONTROLLO:



#### Spia di sovraccarico (ROSSA).

La spia di sovraccarico si accende quando viene rilevato un sovraccarico di un dispositivo elettrico collegato, l'unità di controllo dell'inverter si surriscalda o la tensione di uscita CA aumenta. A questo punto, il protettore CA interviene, interrompendo la produzione di energia per proteggere il generatore e i dispositivi elettrici collegati. La spia di accensione della corrente alternata (verde) si spegne e la spia di sovraccarico (rossa) rimane accesa, ma il motore non smette di funzionare.

Quando la spia di sovraccarico si accende e la produzione di energia si interrompe, procedere come segue:

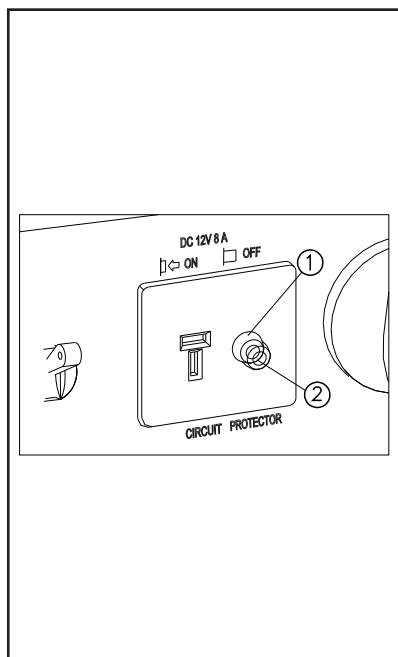
1. Spegner tutti i dispositivi elettrici collegati e spegnere il motore.
2. Ridurre la potenza totale dei dispositivi elettrici collegati fino alla potenza nominale.
3. Controllare che non vi siano ostruzioni nell'ingresso dell'aria di raffreddamento e intorno all'unità di controllo. Se si riscontrano ostruzioni, rimuoverle.
4. Dopo il controllo, riavviare il motore.

**Suggerimento:** La spia di sovraccarico può accendersi inizialmente per alcuni secondi quando si utilizzano dispositivi elettrici che richiedono un'elevata corrente di avviamento, come un compressore o una pompa sommergibile. Tuttavia, ciò non indica un malfunzionamento.

#### Spia CA (VERDE).

La spia CA si accende quando il motore parte e produce energia.

### 3. FUNZIONI DI CONTROLLO:



#### Protettore CC.

Il protettore CC passa automaticamente a "OFF" quando il dispositivo elettrico collegato al generatore è in funzione e la corrente supera il valore nominale. Per utilizzare nuovamente l'apparecchiatura, accendere il protettore CC premendo il relativo pulsante su "ON".

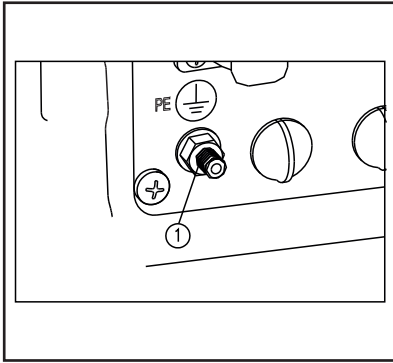
- ① "ON" Viene emessa corrente continua.
- ② "OFF" Non viene emessa corrente continua.

#### AVVISO

Ridurre il carico del dispositivo elettrico collegato al di sotto della potenza nominale specificata del generatore se il protettore CC si spegne. Se la protezione CC si spegne di nuovo, interrompere immediatamente l'uso del dispositivo e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

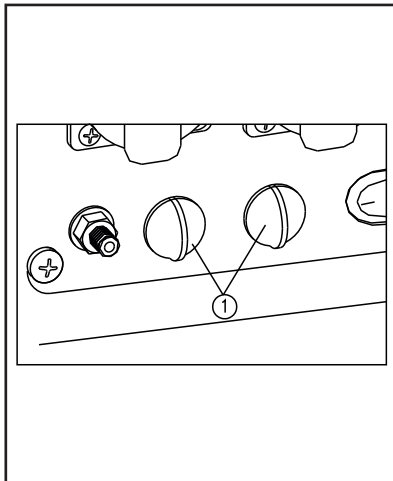


### 3. FUNZIONI DI CONTROLLO:



#### Terminale di massa (Terra).

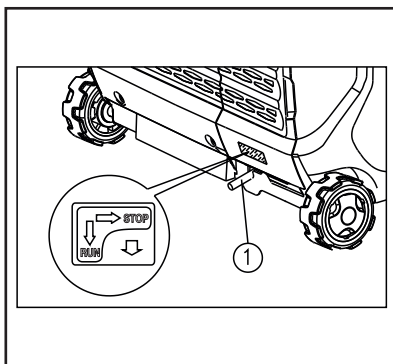
Terminale di messa a terra (Terra)① collega la linea di terra per prevenire le scosse elettriche. Quando il dispositivo elettrico è collegato a terra, anche il generatore deve essere collegato a terra.



#### Uscite per funzionamento in parallelo.

Questo è il terminale① per il collegamento di cavi speciali per il funzionamento in parallelo di due generatori. Il funzionamento in parallelo richiede due generatori e cavi speciali. (La potenza nominale in funzionamento parallelo è di 5,6Kva e la corrente nominale è di 60A/100V; 50A/120V; 26A/230V).

La movimentazione, la procedura di funzionamento e le note sull'uso sono descritte nel MANUALE D'USO DEL KIT DI FUNZIONAMENTO PARALLELO incluso nel Parallelo.



#### Freno.

Durante il funzionamento e il periodo di inattività della macchina, frenare tempestivamente e commutare su "STOP".

Se la macchina deve essere spostata, portare il freno su "RUN".

#### 4. PRE-FUNZIONAMENTO:

##### AVVISO

I controlli pre-operativi devono essere eseguiti ad ogni utilizzo.

##### **ATTENZIONE:**

Il motore e la marmitta saranno molto caldi dopo il funzionamento del motore. Evitare di toccare il motore e la marmitta ancora caldi con qualsiasi parte del corpo o degli indumenti durante l'ispezione o la riparazione.

##### Carburante.

##### **ATTENZIONE:**

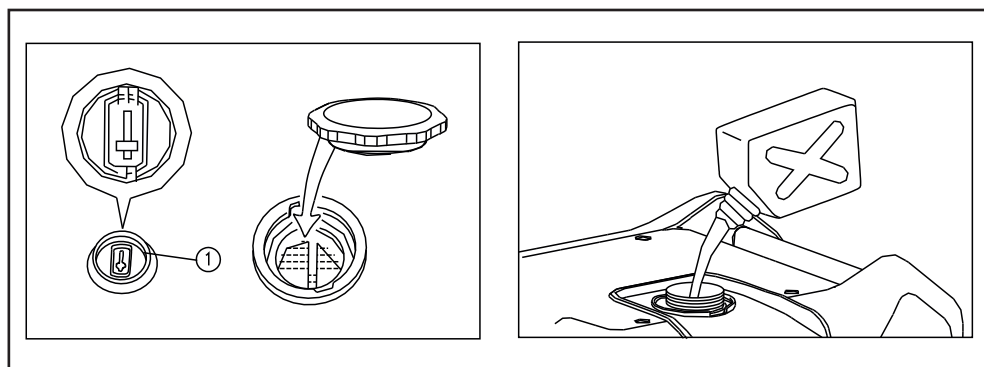
- Il carburante è altamente infiammabile e velenoso. Controllare attentamente le "INFORMAZIONI DI SICUREZZA" prima del riempimento.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante, altrimenti potrebbe traboccare quando il carburante si riscalda e si espande. Dopo il rifornimento di carburante, accertarsi che il tappo del serbatoio sia ben serrato.
- Pulire immediatamente il carburante versato con un panno pulito.
- Utilizzare solo benzina senza piombo. L'uso di benzina con piombo causerà gravi danni alle parti interne del motore.

Assicurarsi che il carburante nel serbatoio sia sufficiente.

**Carburante consigliato: Benzina senza piombo**

**Capacità totale del serbatoio: 10 L**

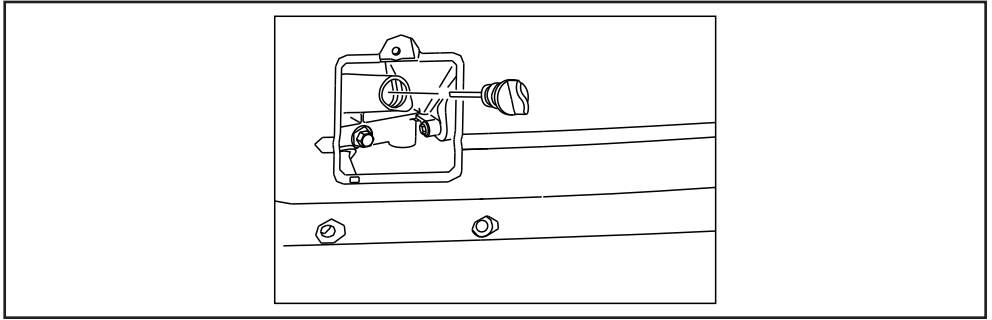
① Indicatore livello del carburante.



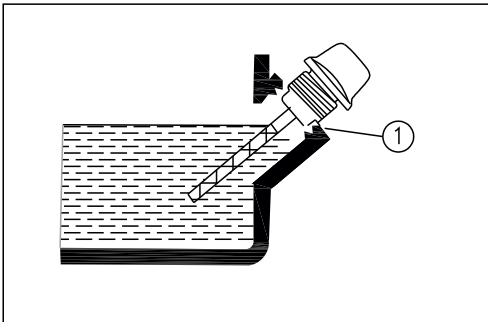
#### 4. PRE-FUNZIONAMENTO:

##### Olio motore.

Il generatore è stato spedito senza olio motore. Non avviare il motore finché non è stato riempito con una quantità sufficiente di olio motore.  
Non inclinare il generatore quando si aggiunge olio al motore. Ciò potrebbe comportare un riempimento eccessivo e danni al motore.



##### Livello dell'olio.



Olio motore consigliato:

**SAE 10W -30.**

Grado olio motore consigliato:

Tipo **API Service SE** o superiore.

Quantità olio motore:

**0.6 L.**

## 5. FUNZIONAMENTO:

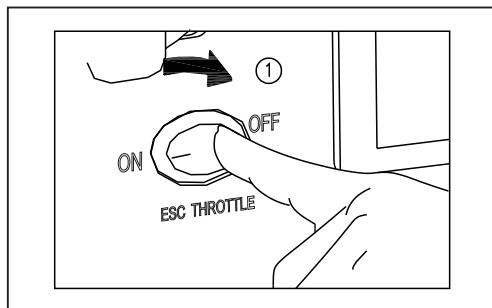
### AVVISO

Non mettere mai in funzione il motore in un'area chiusa per non rischiare di perdere i sensi e morire in breve tempo. Azionare il motore solo in un'area ben ventilata. Il generatore è stato spedito senza olio motore. Non avviare il motore finché non è stato riempito con una quantità sufficiente di olio motore.

### SUGGERIMENTO:

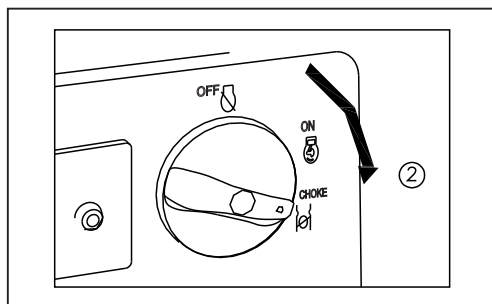
- Il generatore può essere utilizzato con il carico di uscita nominale in condizioni atmosferiche standard.
- Condizioni atmosferiche standard: Temperatura ambiente 25°C; pressione barometrica 100kPa; umidità relativa 30%.
- La potenza del generatore varia a seconda della temperatura, dell'altitudine (pressione dell'aria più bassa ad alta quota) e dell'umidità.
- La potenza del generatore si riduce quando la temperatura, l'umidità e l'altitudine sono diverse dalle condizioni atmosferiche standard.
- Inoltre, il carico deve essere ridotto in caso di utilizzo in aree ristrette, poiché il raffreddamento del generatore è compromesso.

### Avviamento del motore.



Prima di avviare il motore, non collegare alcun dispositivo elettrico.

Portare l'interruttore ESC su "OFF". ①



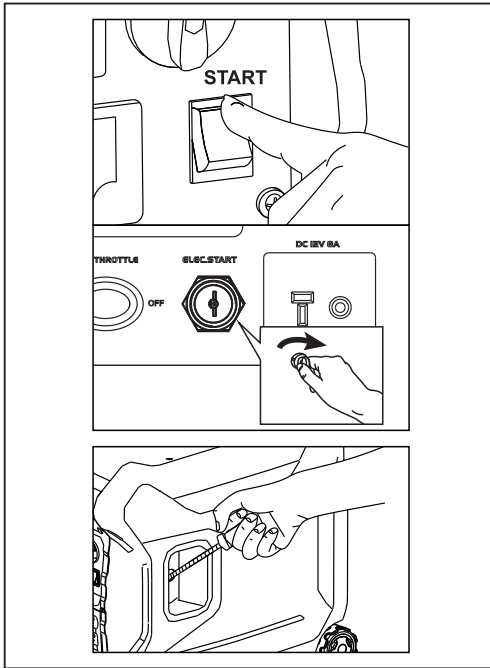
Ruotare l'interruttore 3 in 1 su "CHOKE" ②

- a. Il circuito di accensione è acceso.
- b. Il carburante è acceso.
- c. lo starter è spento.

### SUGGERIMENTO:

Lo starter non è necessario per avviare un motore caldo. Ruotare la manopola dello starter in posizione "ON".

## 5. FUNZIONAMENTO:

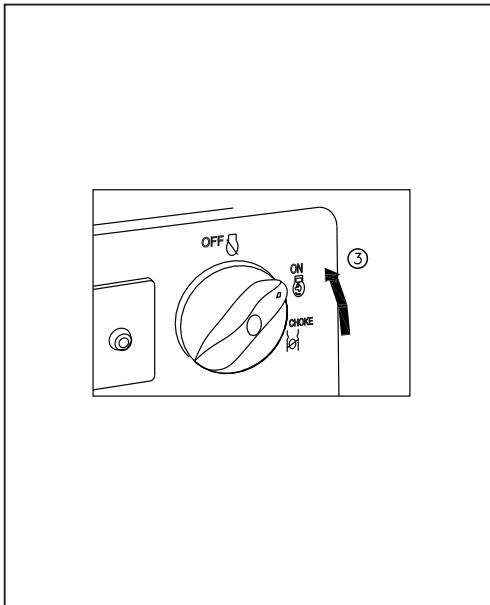


### Avviamento elettrico.

Portare l'interruttore del motore sul pannello di controllo su ON. Premere su START o ruotare la chiave a destra se è in stato di avviamento elettrico, quindi avviare il generatore. Per prolungare la durata della batteria di accumulo, non premere l'interruttore per più di 3 secondi e l'intervallo tra due pressioni deve essere superiore a 10 secondi.

### Avviamento a strappo.

Afferrare saldamente la maniglia per il trasporto, così da evitare che il generatore cada quando si tira il dispositivo di avvio con riavvolgimento.



Dopo l'avviamento, riscaldare il motore fino a quando il motore non si spegne quando la manopola dello starter viene riportata in posizione "ON" ③

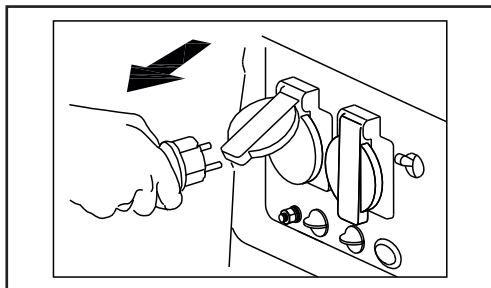
### SUGGERIMENTO:

Quando si avvia il motore, con il regolatore (ESC) "ON" e senza carico sul generatore:

In caso di temperatura ambiente inferiore a 0°C (32 °F), il motore funzionerà alla velocità nominale (3600 giri/min) per 5 minuti per riscaldare il motore. In caso di temperatura ambiente inferiore a 5°C (41°F), il motore funzionerà alla velocità nominale (3600 giri/min) per 3 minuti per riscaldare il motore. L'unità ESC funziona normalmente dopo il periodo di tempo sopra indicato, mentre l'ESC è su "ON".

## 5. FUNZIONAMENTO:

### Arrestare il motore.



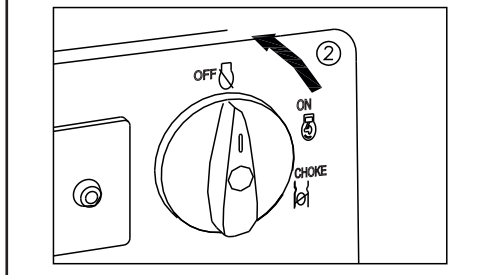
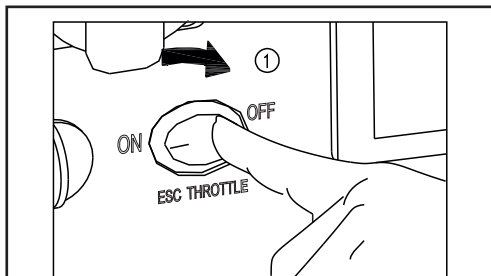
Rilasciare il carico.

### SUGGERIMENTO:

Spegnere tutti i dispositivi elettrici.

1. Scollegare tutti i dispositivi elettrici.
2. Portare l'ESC su "OFF". ①
3. Ruotare l'interruttore 3 in 1 su "OFF" ②

- a. Il circuito di accensione è spento.
- b. La valvola del carburante è disattivata.



## 5. FUNZIONAMENTO:

### Collegamento alla corrente alternata (CA).



#### **ATTENZIONE:**

Assicurarsi che i dispositivi elettrici siano spenti prima di collegarli.

#### **AVVISO**

- Assicurarsi che tutti i dispositivi elettrici, comprese le linee e le connessioni a spina, siano in buone condizioni prima di collegarli al generatore.
- Assicurarsi che il carico totale rientri nella potenza nominale del generatore.
- Assicurarsi che la corrente di carico della presa sia compresa nella corrente nominale della presa.

#### **SUGGERIMENTO:**

Assicurarsi di mettere a terra il generatore. Quando il dispositivo elettrico è collegato a terra, anche il generatore deve essere collegato a terra.

1. Avviare il motore.
2. Portare il regolatore (ESC) su "ON".
3. Collegare la spina alla presa di corrente.
4. Accertarsi che la spia della corrente alternata sia accesa.
5. Accendere tutti i dispositivi elettrici.

#### **SUGGERIMENTO:**

Il regolatore (ESC) deve essere portato su "OFF" prima di aumentare il regime del motore fino al numero di giri nominale.

- La maggior parte degli apparecchi motorizzati richiedono più della loro potenza elettrica per l'avvio. Quando si avvia un motore elettrico, potrebbe accendersi la spia di sovraccarico (rossa). È normale se l'indicatore di sovraccarico (rosso) si spegne entro 4 secondi. Se la spia di sovraccarico (rossa) rimane accesa, consultare il rivenditore del generatore.
- Se il generatore è collegato a più carichi o utenze elettriche, ricordarsi di collegare prima quello con la corrente di avvio più alta. E per ultimo collegare quello con la corrente di avvio più bassa.
- Se il generatore è in sovraccarico o se c'è un cortocircuito in un apparecchio collegato, la spia di sovraccarico (rossa) si accende. L'indicatore di sovraccarico (rosso) rimarrà acceso e, dopo circa 4 secondi, la corrente alle apparecchiature collegate si interromperà e l'indicatore di uscita (verde) si spegnerà. Arrestare entrambi i motori e analizzare il problema. Determinare se la causa è un cortocircuito in un apparecchio collegato o un sovraccarico, correggere il problema e riavviare il generatore.

## 5. FUNZIONAMENTO:

### Ricarica della batteria.

#### SUGGERIMENTO:

- La tensione nominale del generatore è di 12 V.
- Avviare prima il motore e poi collegare il generatore alla batteria per la carica.
- Prima di iniziare a caricare la batteria, assicurarsi che l'interruttore di protezione CC sia acceso.

1. Avviare il motore.
2. Collegare il cavo rosso del caricabatteria al terminale positivo (+) della batteria.
3. Collegare il cavo nero del caricabatteria al terminale negativo (-) della batteria.
4. Spegnerne il regolatore (ESC) per avviare la carica della batteria.

#### AVVISO

- Assicurarsi che il regolatore (ESC) sia spento durante la carica della batteria.
- Assicurarsi di collegare il cavo rosso del caricabatteria al terminale positivo (+) della batteria e collegare il cavo nero al terminale negativo (-) della batteria. Non invertire queste posizioni.
- Collegare saldamente i cavi del caricabatteria ai terminali della batteria in modo che non si scolleghino a causa delle vibrazioni del motore o di altri disturbi.
- Caricare la batteria con la procedura corretta seguendo le istruzioni del manuale d'uso della batteria.
- Il protettore CC si spegne automaticamente se durante il funzionamento della batteria scorre una corrente superiore a quella nominale. Per riavviare la carica della batteria, accendere il protettore CC premendo il suo pulsante su "ON". Se la protezione CC si spegne di nuovo, interrompere immediatamente la carica della batteria e rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

#### SUGGERIMENTO:

- Seguire le istruzioni del manuale d'uso della batteria per stabilire il termine della carica.
- Misurare la gravità specifica dell'elettrolito per determinare se la batteria è completamente carica. A piena carica, il peso specifico dell'elettrolita è compreso tra 1,26 e 1,28.
- Si consiglia di controllare il peso specifico dell'elettrolito almeno una volta ogni ora per evitare di sovraccaricare la batteria.



## 5. FUNZIONAMENTO:



### **ATTENZIONE:**

- Non fumare né effettuare o interrompere collegamenti alla batteria durante la carica. Le scintille possono incendiare il gas della batteria.
- L'elettrolita della batteria è velenoso e pericoloso, può causare gravi ustioni, ecc. contiene acido solforico (solforico). Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti.

### **Antidoto:**

Esterno - Sciacquare con acqua.

INTERNO - Bere grandi quantità di acqua o latte. Seguire con latte di magnesia, uovo sbattuto o olio vegetale.

Chiamare immediatamente un medico.

OCCHI: Sciacquare con acqua per 15 minuti e consultare prontamente un medico. Le batterie producono gas esplosivi. Tenere lontano scintille, fiamme, sigarette, ecc.

Ventilare quando si carica o si usa in uno spazio chiuso. Coprire sempre gli occhi quando si lavora vicino alle batterie.

### **TENERE FUORI DELLA PORTATA DEI BAMBINI**

#### **Funzionamento in parallelo CA.**

Prima di collegare un apparecchio a uno dei due generatori, accertarsi che sia in buone condizioni di funzionamento e che la sua potenza elettrica non superi quella della presa.

Durante il funzionamento in parallelo, l'interruttore ESC deve essere nella stessa posizione su entrambi i generatori.

1. Collegare il cavo di funzionamento in parallelo tra il generatore e un generatore o un altro generatore seguendo le istruzioni fornite con il kit di cavi.
2. Avviare i motori e verificare che l'indicatore di uscita (verde) di ciascun generatore si accenda.
3. Collegare un apparecchio alla presa di corrente.
4. Accendere l'apparecchio.

#### **Applicazioni di funzionamento in parallelo CA.**

#### **SUGGERIMENTO:**

- Assicurarsi che funzioni correttamente. Un apparecchio o un cavo di alimentazione difettoso possono creare un potenziale rischio di scossa elettrica.
- Se un apparecchio inizia a funzionare in modo anomalo, diventa lento o si ferma improvvisamente, spegnerlo immediatamente. Scollegare l'apparecchio e stabilire se il problema è l'apparecchio o se è stata superata la capacità di carico nominale del generatore.
- Assicurarsi che la potenza elettrica combinata degli utensili o degli apparecchi non superi quella del generatore. Non superare mai il limite massimo può essere utilizzato per non più di 30 minuti.
- Non collegare mai modelli diversi di generatore.
- Non rimuovere il cavo di funzionamento in parallelo durante il funzionamento del generatore.
- Per il funzionamento con un solo generatore, il cavo per il funzionamento in parallelo deve essere rimosso.







### **ATTENZIONE:**

- Un sovraccarico consistente che accende continuamente l'indicatore di sovraccarico (rosso) può danneggiare il generatore. Un sovraccarico marginale che accende temporaneamente l'indicatore di sovraccarico (rosso) può ridurre la durata del generatore.
- Per il funzionamento continuo, non superare la potenza nominale.
- La potenza nominale in funzionamento parallelo è: 6KW

## 6. CAMPO DI APPLICAZIONE:

Quando si utilizza il generatore, assicurarsi che il carico totale rientri nella potenza nominale del generatore. In caso contrario, il generatore potrebbe subire danni.

CA				
Fattore di potenza	1	0.8-0.95	0.4-0.75 Efficienza 0.85	CC
3500i	~3000W	~2400W	~1200W	Tensione nominale 12V Corrente nominale 8A

### SUGGERIMENTO:

- “~” significa sotto.
- Il wattaggio dell'applicazione indica quando ogni dispositivo viene utilizzato da solo
- È possibile l'utilizzo simultaneo di corrente alternata e corrente continua, ma il wattaggio totale non deve superare la potenza nominale.

### ESEMPIO:

Potenza nominale del generatore		3000VA
Frequenza	Fattore di potenza	
CA	1.0	~3000W
	0.8	~2400W
CC	--	96W(12V/8A)

La spia di sovraccarico si accende quando la potenza totale supera il campo di applicazione.

### AVVISO

- Non sovraccaricare. Il carico totale di tutti gli apparecchi elettrici non deve superare il campo di alimentazione del generatore. Il sovraccarico potrebbe danneggiare il generatore.
- Quando si alimentano apparecchiature di precisione, controller elettronici, PC, computer elettronici, apparecchiature basate su microcomputer o caricabatterie, tenere il generatore a una distanza sufficiente per evitare interferenze elettriche dal motore. Assicurarsi inoltre che il rumore elettrico del motore non interferisca con altri dispositivi elettrici situati nelle vicinanze del generatore.
- Se il generatore deve alimentare un'apparecchiatura medica, è necessario chiedere consiglio al produttore, a un medico o a un ospedale.
- Alcuni apparecchi elettrici o motori elettrici generici hanno correnti di avviamento elevate e non possono quindi essere utilizzati, anche se rientrano nei campi di alimentazione indicati nella tabella precedente. Per ulteriori informazioni, consultare il produttore dell'apparecchiatura.

## 7. MANUTENZIONE:

### Manutenzione:

La sicurezza è un obbligo del proprietario. L'ispezione, la regolazione e la lubrificazione periodiche manterranno il generatore nelle condizioni più sicure ed efficienti possibili. I punti più importanti dell'ispezione e della lubrificazione del generatore sono illustrati nelle pagine seguenti.



### ATTENZIONE:

Se non si ha dimestichezza con gli interventi di manutenzione, è bene rivolgersi a un rivenditore autorizzato per sicurezza.

### Tabella di manutenzione:



### ATTENZIONE:

- Arrestare il motore prima di iniziare gli interventi di manutenzione.
- Per la sostituzione, utilizzare esclusivamente ricambi originali specificati dal rivenditore autorizzato. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato per ulteriori informazioni.

Elemento	Routine	Controllo pre-operativo (giornaliero)	6 mesi o 100 ore	12 mesi o 300 ore
Candela	Controllare. Pulire e sostituire se necessario.	○		
Carburante	Controllare livello ed eventuali perdite.	○		
Tubo carburante	Controllare rotture o danni. Sostituire se necessario.	○		
Olio	Controllare livello olio motore.	○		
	Sostituire.		○ (1)	
Filtro aria	Controllare. Pulire.		○ (2)	
Schermo silenziatore	Controllare. Pulire e sostituire se necessario.		○	
Parascintille	Controllare. Pulire e sostituire se necessario.		○	

**7. MANUTENZIONE:**

<b>Elemento</b>	<b>Routine</b>	<b>Controllo pre-operativo (giornaliero)</b>	<b>6 mesi o 100 ore</b>	<b>12 mesi o 300 ore</b>
Filtro carburante	Pulire e sostituire se necessario.			○
Tubo flessibile sfiato carter	Controllare danni o rotture. Sostituire se necessario.			○
Testa cilindro	Decarbonizzare la testa cilindro più frequentemente se necessario.			*
Gioco valvole	Controllare e regolare quando il motore è freddo.			*
Raccordi/Elementi di fissaggio	Controllare i raccordi e gli elementi di fissaggio. Correggere se necessario.			*
Punti in cui le anomalie sono state riconosciute nell'utilizzo.		○		

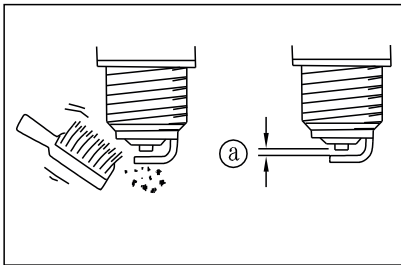
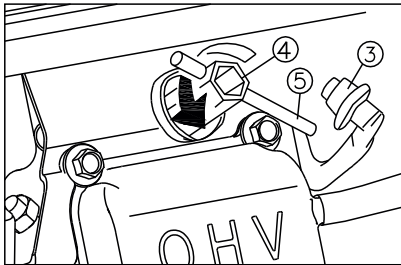
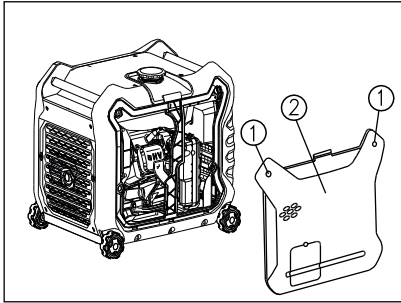
(1) La sostituzione iniziale dell'olio motore deve avvenire prima di un mese o dopo 20 ore di funzionamento.

(2) Il filtro dell'aria deve essere pulito più frequentemente quando si utilizza in aree insolitamente umide o polverose.

\* Poiché questi elementi richiedono strumenti, dati e competenze tecniche, è consigliabile rivolgersi a un rivenditore locale per l'esecuzione del servizio.

## 7. MANUTENZIONE:

### Ispezione delle candele:



La candela è un componente importante del motore, che deve essere controllato periodicamente.

1. Svitare ma non rimuovere la vite 1 e togliere il coperchio esterno sinistro 2.
2. Il gruppo del soppressore di rumore 3, inserire la chiave della candela 4 sulla candela in modo appropriato.
3. Inserire il perno 5 nell'attrezzo e ruotarlo in senso antiorario per rimuovere la candela.
4. Verificare l'assenza di scolorimento e rimuovere il carbone. L'isolante in porcellana attorno all'elettrodo centrale della candela deve essere di colore marrone medio-chiaro.
5. Controllare il tipo di candela e la distanza degli elettrodi.

#### Candela standard:

**BPR6ES/BP6ES (NGK)**

**F7RTC/F7TC**

**Distanza elettrodi: 0.6-0.7mm**

(a)

6. Installare la candela.

#### SUGGERIMENTO:

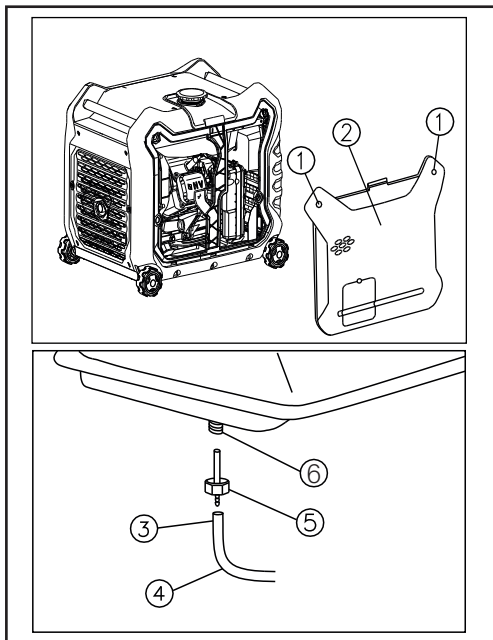
Se non è disponibile una chiave dinamometrica per l'installazione di una candela, una buona stima della coppia corretta è di 1/4-1/2 di giro oltre il limite delle dita. Tuttavia, la candela deve essere serrata alla coppia specificata il prima possibile.

7. Installare il cappuccio della candela e il coperchio della candela.

## 7. MANUTENZIONE:

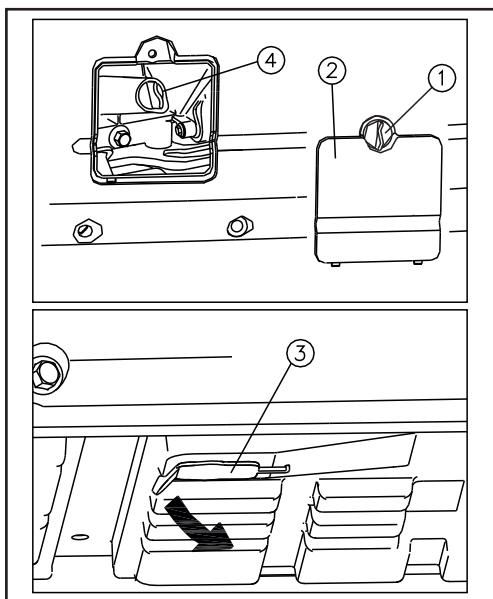
### Regolazione del carburatore:

Il carburatore è una parte vitale del motore. La regolazione deve essere affidata a un rivenditore con le conoscenze professionali, i dati e l'attrezzatura necessaria per farlo correttamente.



### Pulizia filtro carburante:

1. Svitare ma non rimuovere la vite 1 e togliere il coperchio esterno sinistro 2.
2. Scaricare il carburante nel serbatoio. Tenere la clip del tubo 3 verso il basso ed estrarre il tubo del carburante 4 che si collega al serbatoio del carburante, quindi smontare il filtro del carburante.
3. Mettere il filtro del carburante 5 in un solvente non combustibile o in un solvente a più alto punto di infiammabilità e pulirlo.
4. Assemblare il filtro del carburante al getto principale 6 sul serbatoio del carburante, quindi assemblare il tubo del carburante al getto principale sul serbatoio del carburante e installare il fermaglio del tubo.

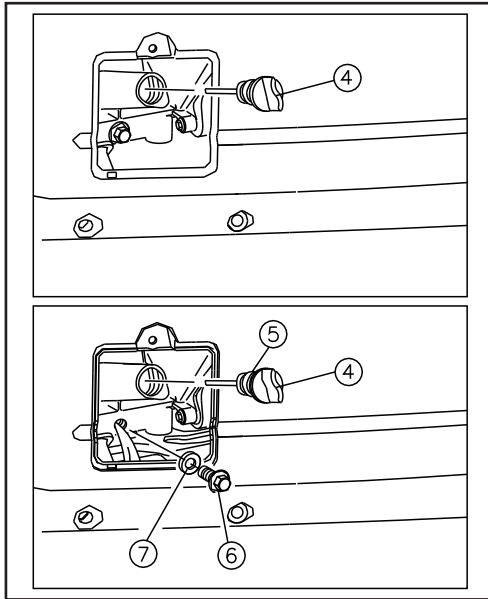


### Sostituzione olio motore:

Evitare di scaricare l'olio motore subito dopo l'arresto del motore. L'olio è caldo e deve essere maneggiato con cura per evitare ustioni.

1. Posizionare il generatore su una superficie piana e riscaldare il motore per alcuni minuti.
2. Svitare ma non rimuovere la vite 1 e togliere la spia dell'olio motore 2.
3. Sollevare e inclinare la macchina; togliere il tappo terminale 3 sulla piastra inferiore della macchina.
4. Rimuovere il tappo di riempimento dell'olio 4.

## 7. MANUTENZIONE:



**5.** Posizionare una coppa dell'olio sotto il motore, rimuovere il bullone di scarico dell'olio 6, scaricare l'olio dal serbatoio dell'olio.

**6.** Controllare l'O-ring 5 del tappo dell'olio 4, il bullone di drenaggio dell'olio 6, guarnizione del tappo di scarico dell'olio 7. In caso di danneggiamento, sostituire immediatamente con uno nuovo.

**7.** Montare il bullone di scarico dell'olio e la relativa guarnizione.

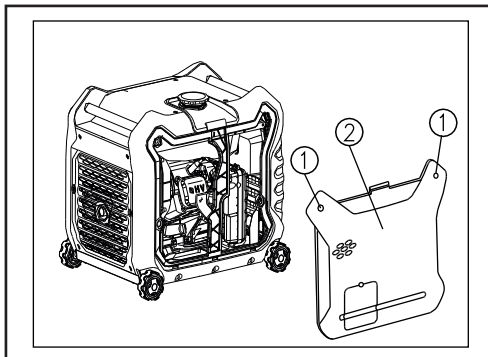
**8.** Aggiungere olio fino a raggiungere un livello adeguato, serrare il tappo di riempimento dell'olio.

**9.** Assemblare il tappo di chiusura sul fondo della macchina.

**10.** Assemblare il vetro spia dell'olio motore.

### AVVISO

- Non inclinare il generatore quando si aggiunge olio motore. Ciò potrebbe comportare un riempimento eccessivo e danni al motore. Non far cadere corpi estranei nel motore.
- L'olio e la benzina potrebbero inquinare l'ambiente, non gettarli nella spazzatura o versarli a terra.



### Filtro aria:

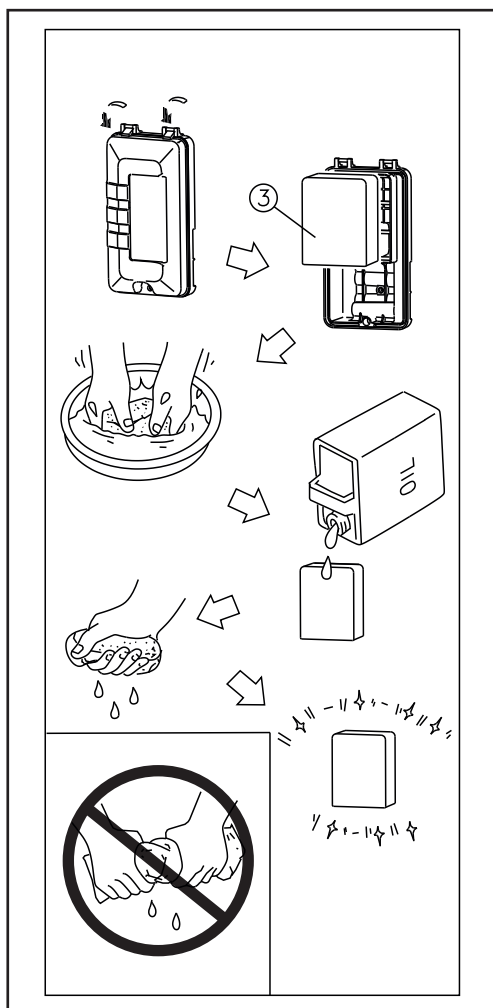
**1.** Svitare ma non allentare le vite 1 e togliere il coperchio esterno sinistro 2.

**2.** Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria e l'elemento in schiuma 3.

**3.** Lavare l'elemento di schiuma con il solvente e asciugarlo.

**4.** Aggiungere l'olio per l'elemento in schiuma e spremere l'olio in eccesso. L'elemento in schiuma deve essere bagnato ma non gocciolante, per evitare di danneggiarlo.

**5.** Inserire l'elemento in schiuma nella scatola del filtro dell'aria.

**7. MANUTENZIONE:****SUGGERIMENTO:**

Assicurarsi che la superficie di tenuta dell'elemento in schiuma coincida con il filtro dell'aria, in modo da evitare perdite d'aria.

Il motore non deve mai funzionare senza il filtro dell'aria; l'eccesso di gas tossico provoca l'usura dei pistoni e dei cilindri.

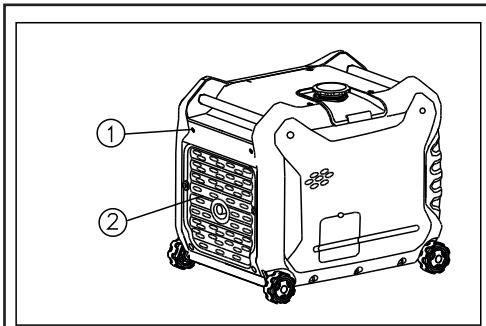
**6.** Installare il coperchio della scatola del filtro dell'aria nella sua posizione originale.

**Schermo silenziatore:****ATTENZIONE:**

Il motore e la marmitta saranno molto caldi dopo il funzionamento del motore. Evitare di toccare il motore e la marmitta ancora caldi con qualsiasi parte del corpo o degli indumenti durante l'ispezione o la riparazione.



## 7. MAINTENANCE:



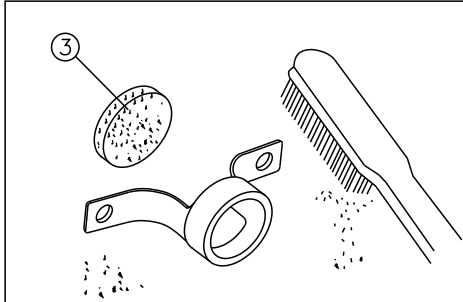
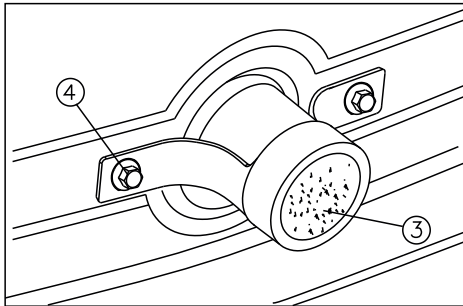
1. Svitare i 6 bulloni 1 e togliere l'otturatore 2.

2. Rimuovere lo schermo della marmitta 3 e rimuovere il bullone 4.

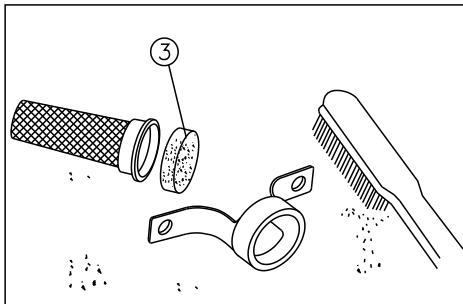
3. Pulire il carbonio sullo schermo della marmitta con una spazzola metallica.

4. Controllare lo schermo della marmitta e il parascintille, sostituendoli se danneggiati.

5. Installare il parascintille.



**Ordinario**



**USDA**

 **ATTENZIONE:**

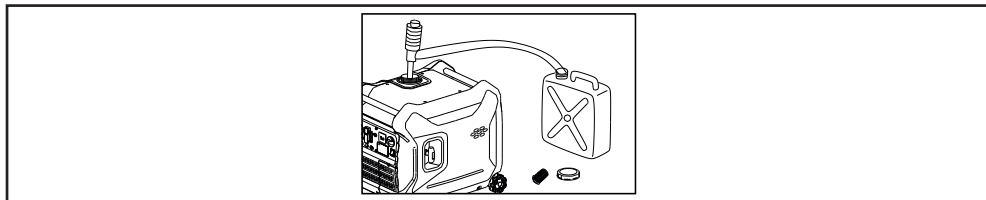
Non utilizzare mai un motore senza un adeguato parascintille nelle aree forestali! Ciò potrebbe causare un incendio!

## **8. STOCCAGGIO E TRASPORTO:**

### **Stoccaggio e trasporto:**

Lo stoccaggio a lungo termine della macchina richiede alcune procedure preventive per evitare il deterioramento.

### **Drenaggio del carburante:**



1. Ruotare l'interruttore 3 in 1 su "OFF".
2. Togliere il tappo del serbatoio del carburante, rimuovere il filtro. Estrarre il carburante dal serbatoio in un contenitore di benzina approvato utilizzando un sifone manuale disponibile in commercio. Quindi installare il tappo del serbatoio del carburante.
3. Il carburante è altamente infiammabile e velenoso. Controllare attentamente le "INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA" e pulire immediatamente il carburante versato con un panno pulito, asciutto e morbido, poiché il carburante può deteriorare le superfici verniciate o le parti in plastica.
4. Avviare il motore e lasciarlo girare finché non si ferma. Il motore si spegne in circa 20 minuti, dopo aver esaurito il carburante rimasto nel circuito.

### **SUGGERIMENTO:**

- Non collegare a dispositivi elettrici. (Funzionamento a vuoto).
- La durata del funzionamento del motore dipende dalla quantità di carburante rimasta nel serbatoio.

5. Scaricare il carburante dal carburatore allentando la vite di scarico sulla camera del galleggiante del carburatore.
6. Ruotare l'interruttore 3 in 1 su "OFF".
7. Serrare la vite di scarico.

### **Motore:**

Eseguire le seguenti operazioni per proteggere dalla corrosione il cilindro, le fasce elastiche, ecc.

1. Rimuovere la candela; versare circa un cucchiaino da tavola di SAE 10W-30 nel foro della candela e reinstallare la candela.
2. Riavviare il motore girandolo più volte (con la manopola dell'interruttore 3 in 1 spenta) per rivestire d'olio le pareti dei cilindri.
3. Tirare il motorino di avviamento a strappo fino a sentire la compressione. (In questo modo si evita che il cilindro e le valvole si arrugginiscono).
4. Poi smettere di tirare!
5. Pulire l'esterno del motore e spargere l'additivo antiruggine.
6. Conservare il generatore in un luogo asciutto e ben ventilato, con il coperchio al di sopra.
7. Posizionare il motore in verticale.

## **9. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI:**

### **Il motore non si avvia:**

#### **1. Circuito carburante:**

- Non c'è benzina nella camera di combustione.
- Non c'è carburante nel serbatoio. Aggiungere carburante.
- Carburante nel serbatoio.
- Filtro del carburante intasato. Pulire il filtro del carburante.
- Carburatore intasato. Pulire il carburatore.

#### **2. Circuito olio motore:**

- Il livello dell'olio è basso. Aggiungere olio motore.

#### **3. Circuito elettrico:**

- Posizionare l'interruttore 3 in 1 su "CHOKE" e tirare il motorino d'avviamento. Controllare la scintilla della candela.
- Candela sporca o bagnata. Rimuovere il carbone o asciugare la candela.
- Sistema di accensione difettoso. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

### **Il generatore non produce energia:**

- Dispositivo di sicurezza (protettore CC) su "OFF". Premere il protettore CC su "ON".
- La spia CA (verde) si spegne. Arrestare il motore, quindi riavviarlo.

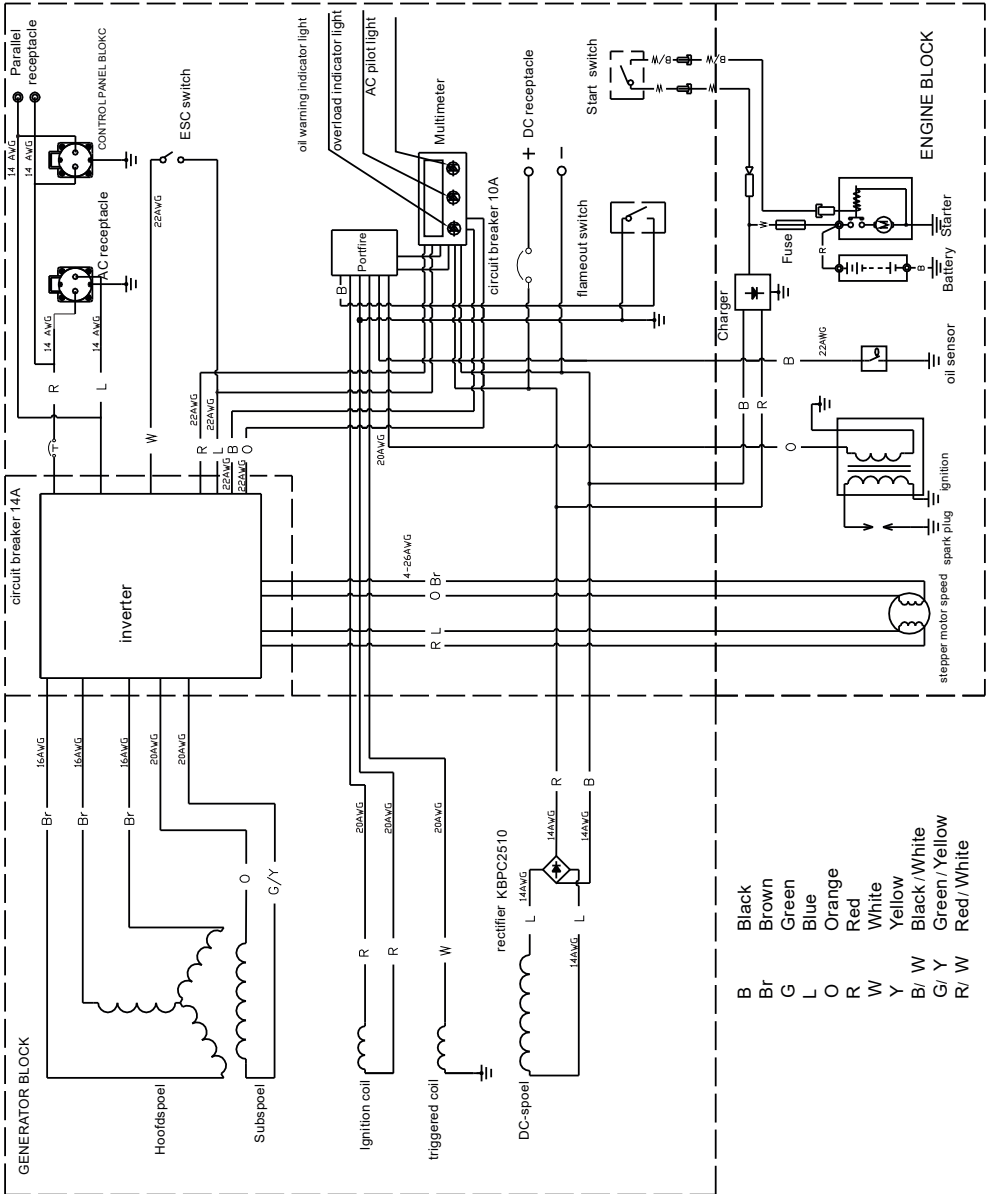
## 10. DATI TECNICI:

### Dati tecnici:

MODELLO		AGi3500
Generatore	Tipo	Inverter
	Frequenza nominale/Hz *	50/60/50 & 60
	Tensione nominale/V *	100/120/230
	Potenza uscita massima/kW	3.3
	Potenza uscita nominale/kW	3.0
	Fattore di potenza	1.0
	Qualità uscita CA	ISO8528 G2
	THD/%	≤5
	Livello di rumore dB/LpA/LwA/K 4m (3/4 di carico)	65
	Uscita CC/ V-A	12 - 8
	Protezione sovraccarico	CC
CA		Controllo tramite programma di protezione da sovraccarico dell'inverter
Motore	Motore	170FD-3
	Tipo motore	Monocilindrico, 4 tempi, raffreddamento ad aria forzata, OHV
	Cilindrata/cc	212
	Tipo combustibile	Benzina senza piombo
	Capacità carburante/L	10
	Tempo di utilizzo continuo (a potenza nominale) / h	5.5
	Capacità olio/L	0.6
	Tipo candela	BPR6ES/BP6ES(NGK) F7RTC/F7TC
	Avviamento	A strappo/Elettrico
Gruppo generatore	Lunghezza×Larghezza×Profondità/mm	578×440×510
	Peso netto/kg	45

\* Solo il prodotto 230V 50Hz con contatore dati è certificato GS.

# 11. SCHEMA ELETTRICO:



## **12. GARANZIA**

**Questa macchina è stata concepita e realizzata attraverso le più moderne tecniche produttive. La ditta costruttrice garantisce i propri prodotti per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto ad eccezione dei prodotti per servizio professionale continuo, adibiti a lavori per conto terzi, per i quali la garanzia è di 12 mesi dalla data di acquisto.**

### **CONDIZIONI DI GARANZIA**

La garanzia viene riconosciuta a partire dalla data di acquisto. La ditta costruttrice sostituisce gratuitamente le parti difettose nel materiale, nelle lavorazioni e nella produzione. La garanzia non contempla la sostituzione della macchina. Il personale tecnico interverrà nei limiti di tempo concessi da esigenze organizzative e, in ogni caso, nel più breve tempo possibile. L'eventuale ritardo non potrà dare luogo a richieste di risarcimento danni né alla richiesta di prolungamento della garanzia stessa.

Per richiedere l'assistenza in garanzia, è necessario esibire al personale autorizzato il certificato di garanzia timbrato dal rivenditore, compilato in tutte le sue parti e corredato dalla fattura di acquisto o scontrino fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio e comprovante la data di acquisto.

La garanzia decade in caso di:

- Assenza palese di manutenzione
- Utilizzo non corretto o manomissione del prodotto
- Utilizzo di lubrificanti non adatti
- Utilizzo di ricambi o accessori non originali
- Interventi di riparazione effettuati da personale non autorizzato

La ditta costruttrice esclude dalla garanzia le parti soggette ad un normale logorio di funzionamento.

Eventuali danni causati durante il trasporto, devono essere immediatamente segnalati al trasportatore, pena il decadimento della garanzia.

La ditta costruttrice non risponde di eventuali danni diretti o indiretti, causati a persone o cose, da guasti della macchina o conseguenti alla forzata sospensione prolungata nell'uso della stessa.

*Le immagini contenute in questo manuale sono a scopo esclusivamente illustrativo e possono differire dall'aspetto reale del prodotto. Le informazioni contenute in questo manuale sono soggette a modifica senza obbligo di preavviso.*

# CONTENTS

<b>1. FOREWORD:</b> .....	40
<b>2. SAFETY INFORMATION:</b> .....	41
<b>3. CONTROL FUNCTION:</b> .....	48
<b>4. PRE-OPERATION:</b> .....	54
<b>5. OPERATION:</b> .....	56
<b>6. APPLICATION RANGE:</b> .....	62
<b>7. MAINTENANCE:</b> .....	63
<b>8. STORAGE:</b> .....	70
<b>9. TROUBLESHOOTING:</b> .....	71
<b>10. PARAMETERS:</b> .....	72
<b>11. ELECTRICAL SCHEMATIC DIAGRAM:</b> .....	73
<b>12. WARRANTY:</b> .....	74

---


## 1. FOREWORD:

Thank you for purchasing this generator. We recommend that the operator reads this manual carefully before use this generator, and fully comprehend all requirements and operating procedure concerning the generator. In case of any questions about this manual, contact the recent authorized dealer for startup, operation, maintenance program and so on. The technician will teach you how to use the generator in a correct and safe manner. We also recommend that the operator consult startup and operating procedure of this generator when buying it.

This generator will work in a safe, effective and reliable way only when it is kept, operated and maintained properly. Before operation or maintenance of the generator, the operator should:

- Know well and strictly observe local laws and regulations.
- Read and observe all safety warnings in this manual and on the device.
- Let your family get familiar with all safety warnings in this manual.

It is impossible for manufacturers to predict all hazardous circumstances that may occur, for this reason, warnings in this manual and caution signs on the generator set may not cover all hazardous circumstances. If we donot give extra cautions for operating procedures, methods or techniques, operate the generator in such ways that helps guarantee personal safety, make sure no damage to generator set arises there from. To make sure safe operation, please read carefully three vital safety warnings in this manual and on the generator, preceded by a safety alert symbol

() including:



**DANGER: You will be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.**



**WARNING: You can be KILLED or SERIOUSLY HURT if you don't follow instructions.**



**CAUTION: You can be HURT if you don't follow instructions.**

**NOTICE Your generator or other properties can be damaged if you don't follow instructions.**

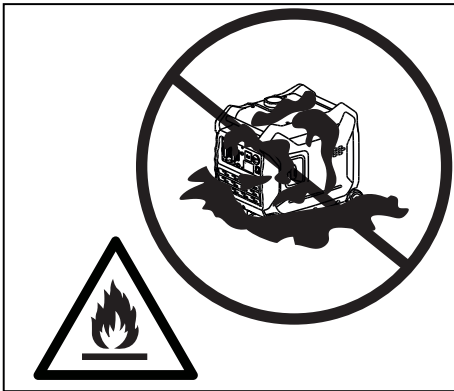


## 2. SAFETY INFORMATION:



**!** **DANGER:**

Do not use it indoors.



**!** **DANGER:**

Keep the machine clean and avoid spilt combustibles including gasoline on it.



**!** **WARNING:**

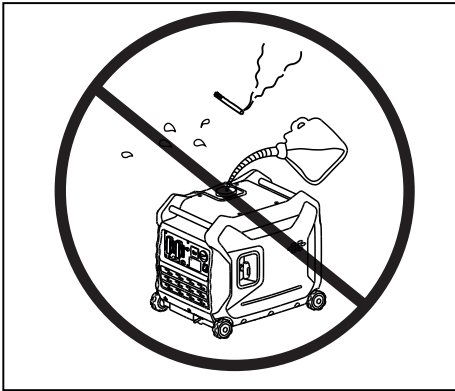
Do not use it in a wet condition.

**2. SAFETY INFORMATION:**



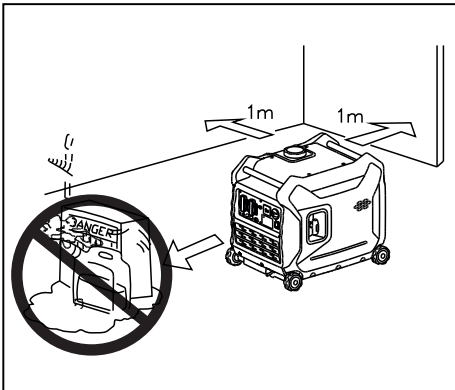
**WARNING:**

Turn the generator "OFF" when add fuel.



**WARNING:**

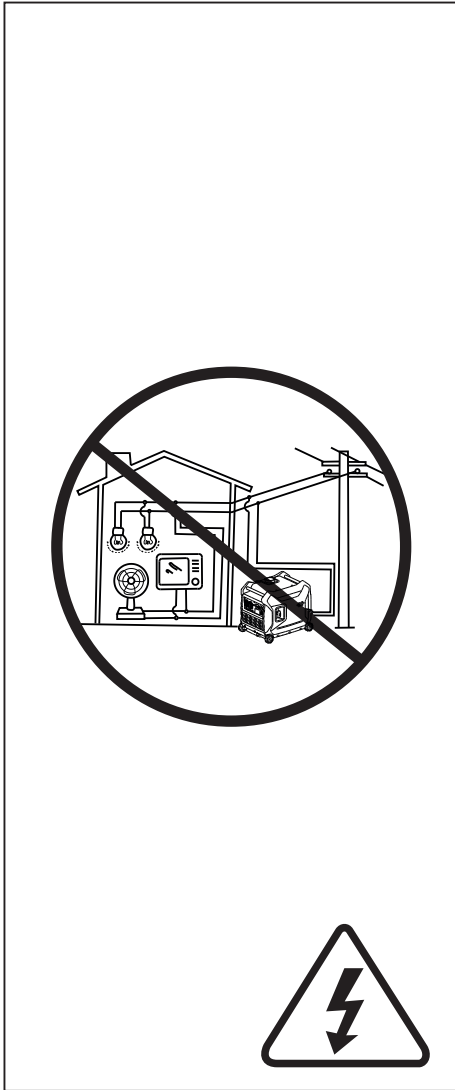
Don't add fuel near flammable things or cigarettes.



**WARNING:**

Keep children and pets away from the area of operation. Do not place flammable objects close to the outlet valve when generator operation. Keep it at least 1m away from inflammables.

## 2. SAFETY INFORMATION:



### **WARNING:**

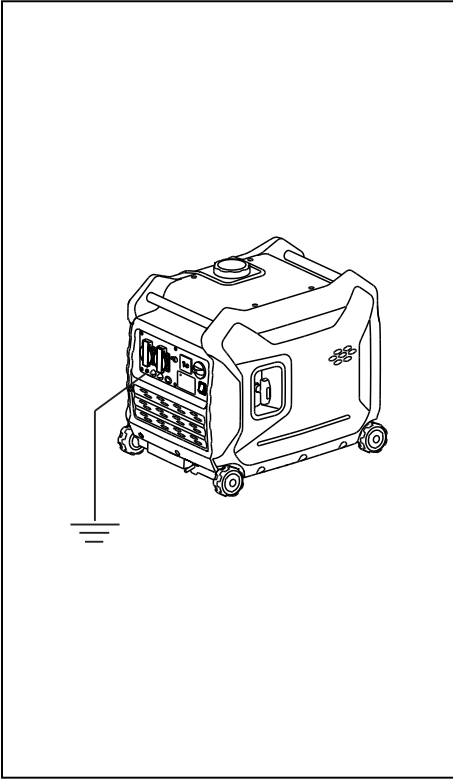
The generating set must not be connected to other power sources, such as the power company supply main. Protection against electrical shock depends on circuit breaker specially matched to the generating set.

Due to high mechanical stresses only, tough rubber-sheathed flexible cable (in accordance with ICE 245 or the equivalent) should be used.

When using extension lines or mobile distribution networks the total length of lines for a cross section of  $1.5 \text{ mm}^2$  should not exceed 60 m; for a cross section of  $2.5 \text{ mm}^2$  this should not exceed 100 m.

Electrical equipment (including lines and plug connections) should not be defective.

**2. SAFETY INFORMATION:**



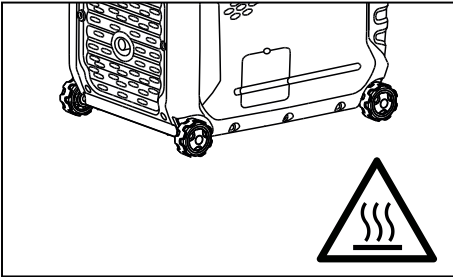
**WARNING:**

**The generator must be ground connected.**

**NOTICE** Use the ground wire with enough electrical flow.

**Ground wire diameter: 0.12mm/A  
EX: 10A - 1.2 mm.**

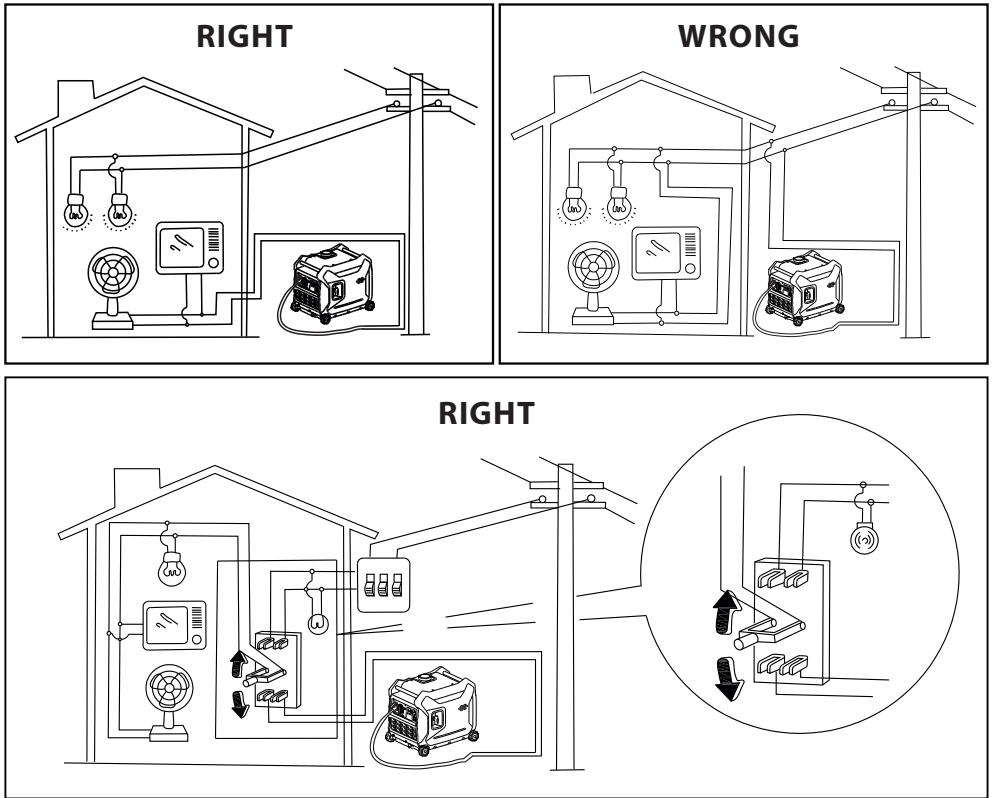
**There is a permanent conductor between the generator (stator winding) and the frame. The generator (stator winding) is isolated from the frame and from the ac receptacle ground pin. Electrical devices that require a grounded receptacle pin connection will not function if the receptacle ground pin is not functional.**



**WARNING:**

**The generator surface has high temperature, avoid scalding. Pay attention to the warnings on the generating set.**

## 2. SAFETY INFORMATION:



### Connection to a home power supply:

If the generator is to be connected to a home power supply as a standby, connection shall be performed by a professional electrician or by another person with proficient electrical skill. When the loads are connected to the generator, please carefully check whether electrical connections are safe and reliable. Any improper connection may cause damage to the generator, or cause a fire.

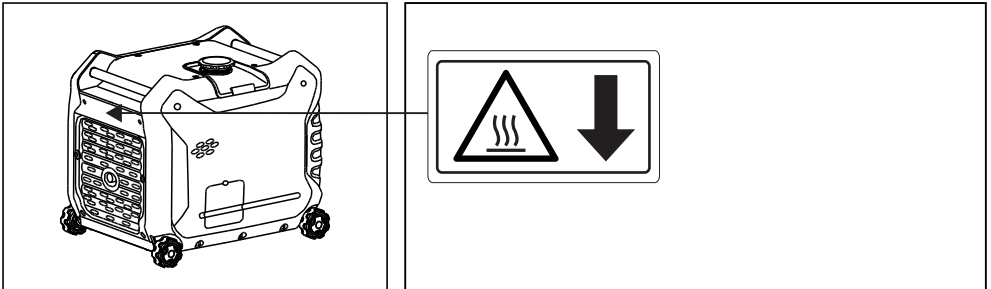
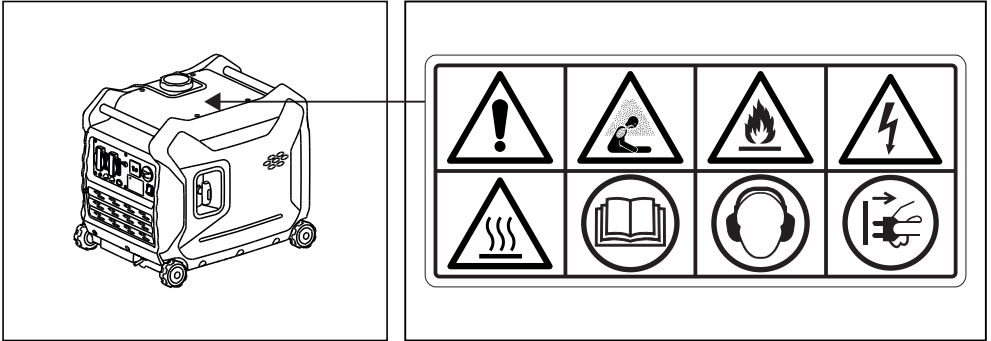
### OTHERS:

Make sure Inverter ducted fan, muffler louver and the inverter bottom side cooling well and without chips, mud and water come in, it may damage the generator, inverter or alternator if the cooling vent blocked.

Do not mix the generator with other stuff if moving, storing or running the unit, it may cause generator damage or bring property safety issue when the inverter in leakage.

## 2. SAFETY INFORMATION:

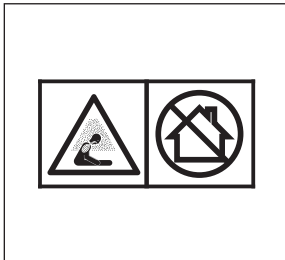
There is the warning label on the machine to remind you of the safety regulations.



**Some parts of equipment will generate high temperature during operation, which will scald skin.**



**Read the safety instructions before using the generator.**



**Gases such as carbon monoxide (colourless and odourless gas) are produced during operation which may lead to suffocation. Only use the generator in well-ventilated areas.**

## 2. SAFETY INFORMATION:



Only fill the generator in well-ventilated areas and keep it away from open flames, sparks and cigarettes. Spilled fuel should be soaked up immediately. Switch off the engine and let it cool down before filling the generator. Fuel is easily flammable and may even explode under certain circumstances.



Warning! Dangerous voltages are present when the generator is in operation. Generator must always be switched off before performing maintenance works.



Wear ear protection when operating the generator.



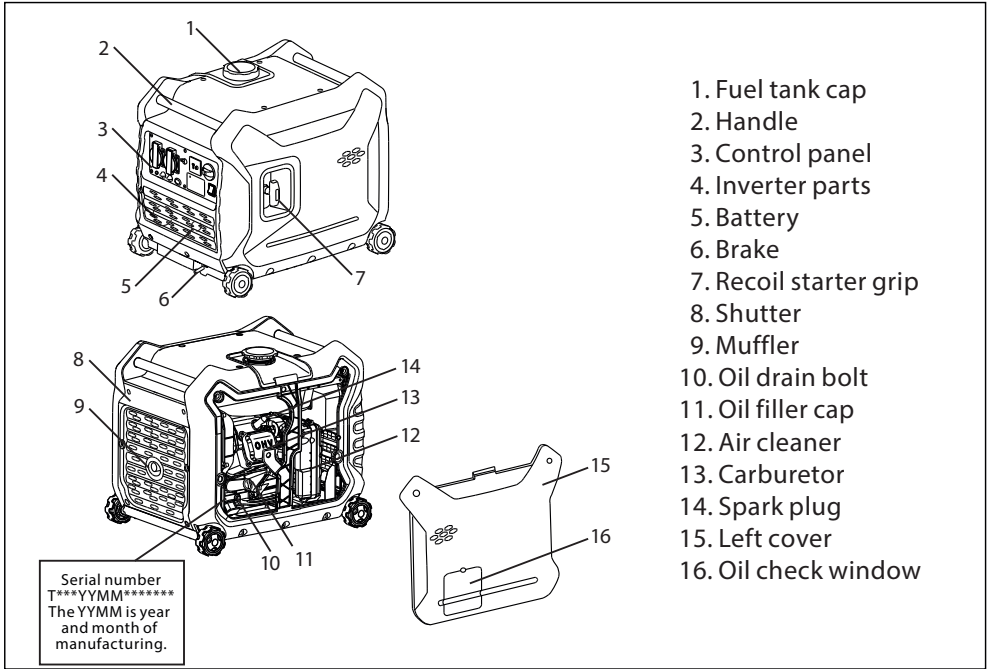
Disconnect all devices from the connections before performing maintenance works, before leaving the device and after switching it off.

### **WARNING:**

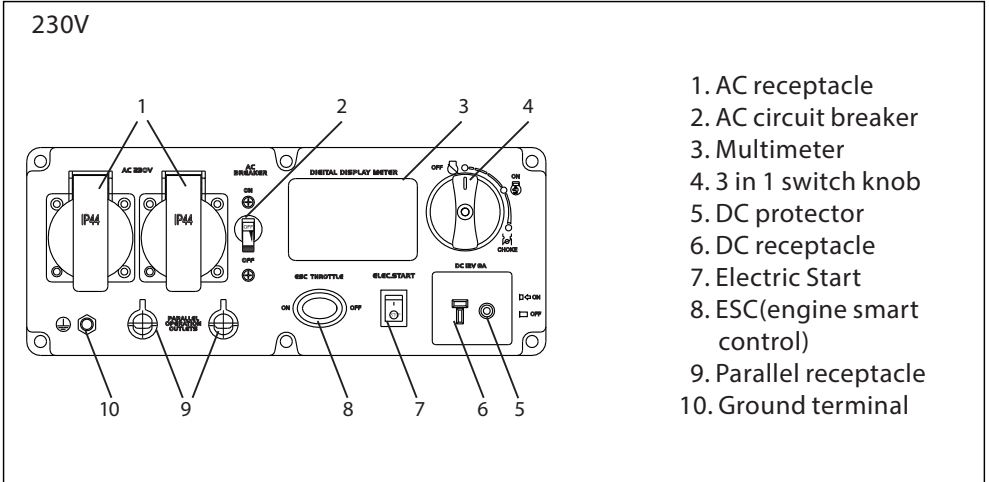
- A warning reminding the user that he shall conform to regulations of electrical safety applicable to the place where the generating sets are used.
- A warning on the requirements and the precautions to be respected by the user in the case of re-supply by generating sets of an installation, depending on existing protective measures in this installation and applicable regulations.

### 3. CONTROL FUNCTION:

#### DESCRIPTION



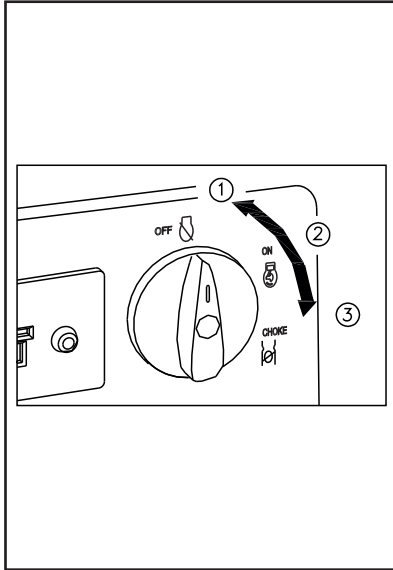
#### CONTROL PANEL





### 3. CONTROL FUNCTION:

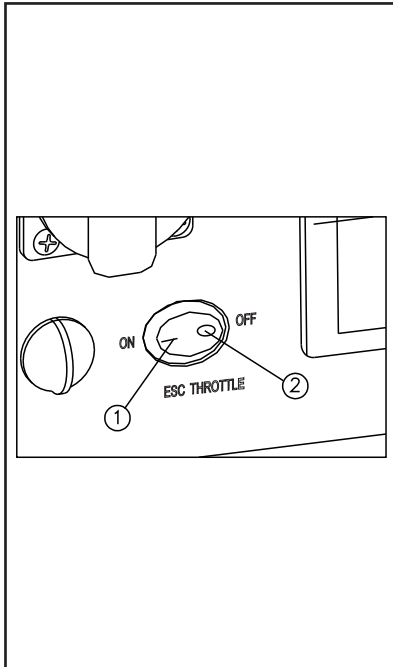
#### CONTROL FUNCTION



#### 3 in 1 switch knob.

- ① Engine/fuel valve "OFF"; ignition circuit is switched off. Fuel is switched off. The engine will not run.
- ② Engine switch \fuel valve \choke. "ON" Ignition circuit is switched on. Fuel is switched on. Choke is switched on. The engine can be running.
- ③ Engine switch \fuel valve \choke. "ON" Ignition circuit is switched on. Fuel is switched on. Choke is switched on. The engine can be start.

**Tip:** The choke is not required to start a warm engine.

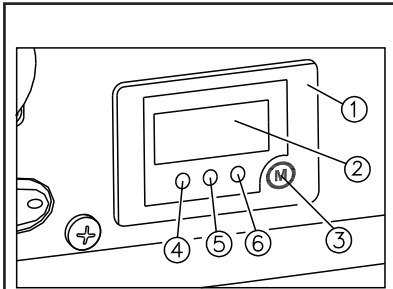


#### Engine smart control.

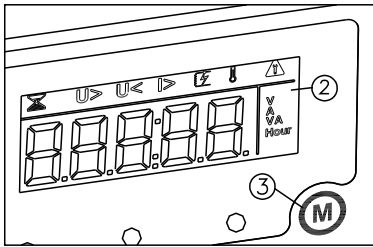
- ① "ON"  
When the ESC switch is turned to "ON", the economy control unit controls the engine speed according to the connected load. The results are better fuel consumption and less noise.
- ② "OFF"  
When the ESC switch is turned to "OFF", the engine runs at the rated (3100 rpm). Regard-less of whether is a load connected or not.

**Tip:** The ESC must be turned to "OFF" when using electric devices that require a large starting current, such as a compressor or a submergible pump.

**3. CONTROL FUNCTION:**



- ① Multimeter
- ② Liquid crystal display
- ③ Operating key
- ④ Oil warning light
- ⑤ Overload indicator light
- ⑥ AC pilot light



**Digital display meter.**

Liquid crystal display

Normal operation:

During the normal operation, the operation key ③ for switching the display and recycling showing: voltage- current-power- accumulative time-current time.

In case of failed operation:

U> a: AC over voltage, indicating the character of AC (alternative indication of AC and digit).

b: DC over voltage, indicating the character of DC (alternative indication of DC and digit).

U< a: AC under-voltage, indicating the character of AC (alternative indication of AC and digit).

b: DC under-voltage, indicating the character of DC (alternative indication of DC and digit).

I> Output over current of generator.

⚡ Output short circuit of generator.

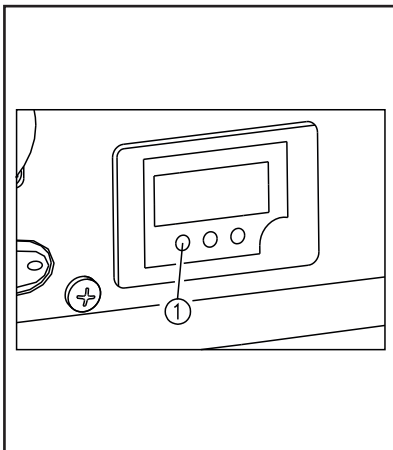
🌡 Over heat of generator.

⚠ Maintenance time.

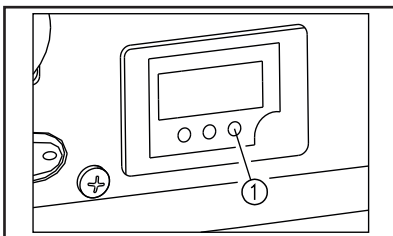
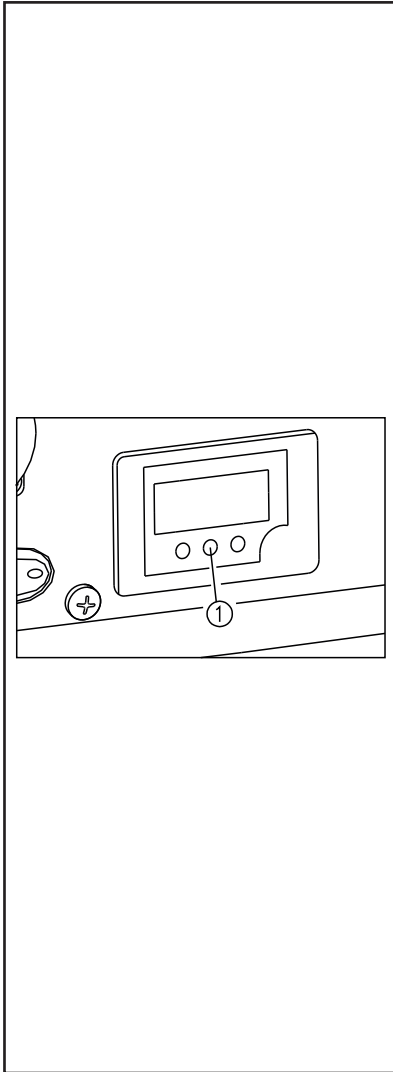
**Oil warning light.**

When the oil level falls below the lower level, the oil warning light comes on and then the engine stops automatically. Unless you refill with oil, the engine will not start again.

**Tip:** If the engine stalls or does not start, turn the engine switch to "ON" and then pull the recoil starter. If the oil warning light flickers for a few seconds, the engine oil is insufficient. Add oil and restart.



### 3. CONTROL FUNCTION:



#### Overload indicator light (RED).

The overload indicator light comes on when an overload of a connected electrical device is detected, the inverter control unit overheats, or the AC output voltage rises. Then, the AC protector will trip, stopping power generation in order to protect the generator and any connected electric devices. The AC pilot light (Green) will go off and the overload indicator light (Red) will stay on, but the engine will not stop running.

When the overload indicator light comes on and power generation stops, proceed as follows:

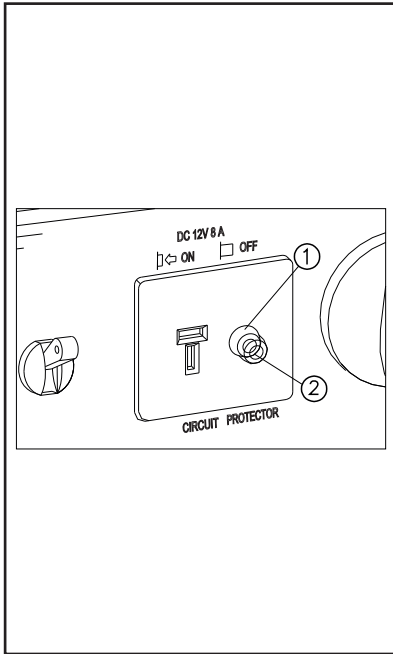
1. Turn off any connected electric devices and stop the engine.
2. Reduce the total wattage of connected electric devices within the rated output.
3. Check for blockages in the cooling air Inlet and around the control unit. If any blockages are found remove.
4. After checking, restart the engine.

**TIP:** The overload indicator light may come on for a few seconds at first when using electric devices that require a large starting current, such as a compressor or a submergible pump. However, this is not a malfunction.

#### AC pilot light (GREEN).

The AC pilot light comes on when the engine starts and produces power.

### 3. CONTROL FUNCTION:



#### DC protector.

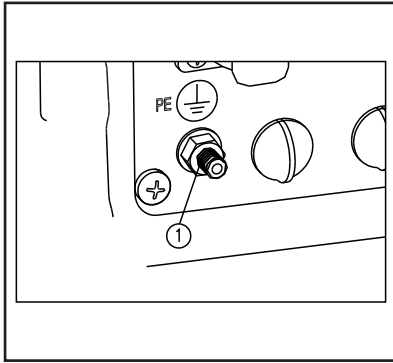
The DC protector turns to "OFF" automatically when electric device being connected to the generator is operating and current above the rated flows. To use this equipment again, turn on DC protector by pressing its button to "ON" .

- ① "ON" Direct current is output.
- ② "OFF" Direct current is not output.

#### NOTICE

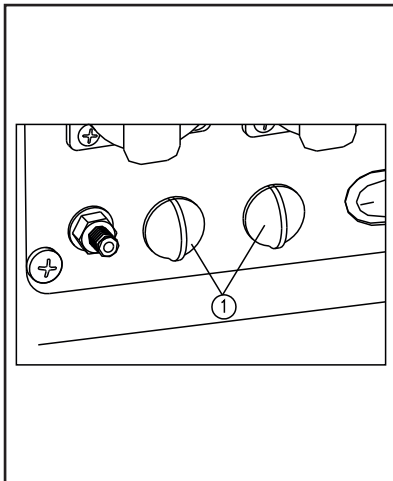
Reduce the load of the connected electric device below the specified rated output of the generator if the DC protector turns off. If the DC protector turns off again, stop using the device immediately and consult a franchised dealer.

### 3. CONTROL FUNCTION:



#### Ground (Earth) terminal.

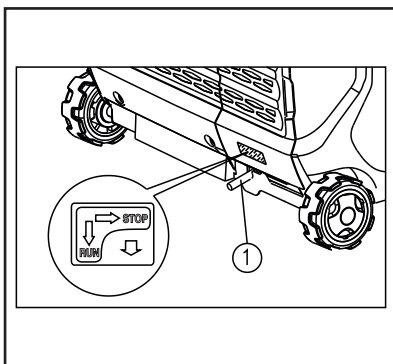
Ground (Earth) terminal ① connects the earth line for prevention of electric shock. When the electric device is earthed, always the generator must be earthed.



#### Parallel operation outlets.

This is the terminal ① for connecting special cables for parallel running of two generator. The parallel running requires two generator and the special cables. (The rated output in parallel running is 5.6Kva and the rated current is 60A/100V;50A/120V;26A/230V.)

The handling, operation procedure and the notes on usage are described in the PARALLEL RUNNING KIT OWNER'S MANUAL included in the Parallel.



#### Brake.

During the operation and idle period of machine, brake timely and switch to "STOP". In case of the machine required to be move, switch the brake to "RUN".

#### 4. PRE-OPERATION:

##### NOTICE

Pre-operation checks should be made each time operation.

##### WARNING:

The engine and muffler will be very hot after the engine has been run. Avoid touching the engine and muffler while they are still hot with any part of your body or clothing during inspection or repair.

##### Fuel.

##### WARNING:

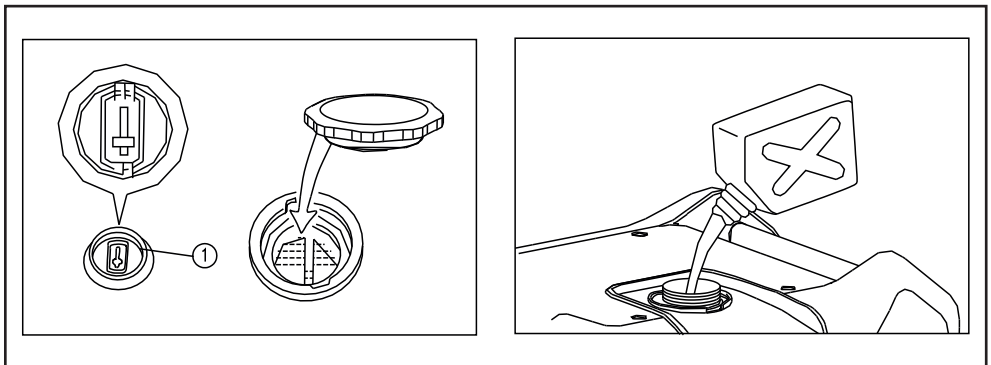
- Fuel is highly flammable and poisonous. Check “SAFETY INFORMATION”(See page 2-5) carefully before filling.
- Do not overfill the fuel tank, otherwise it may overflow when the fuel warms up and expands. After fill the fuel, make sure the fuel tank cap is tightened securely.
- Immediately wipe off spilled fuel with a clean.
- Use only unleaded gasoline. The use of leaded gasoline will cause severe damage to internal engine parts.

Make sure enough gasoline in fuel tank.

**Recommended fuel: Unleaded gasoline.**

**Total fuel tank capacity: 10.0L**

##### ① Fuel level gauge.

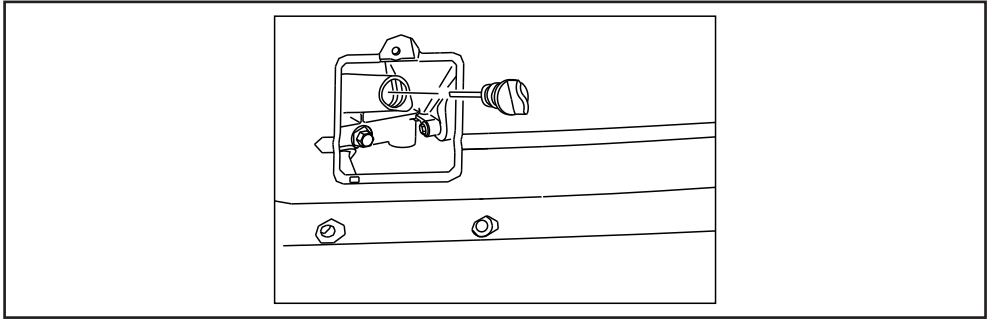


#### 4. PRE-OPERATION:

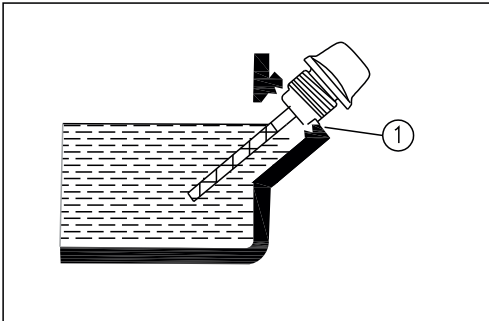
##### Engine oil.

The generator has been shipped without engine oil. Do not start the engine till fill with the sufficient engine oil.

Do not tilt the generator when adding oil. This could result in overfilling and damage to the engine.



##### Oil level.



Recommended engine oil:

**SAE 10W -30.**

Recommended engine oil grade:

**API Service SE** type or higher.

Engine oil quantity:

**0.6 L.**

## 5. OPERATION:

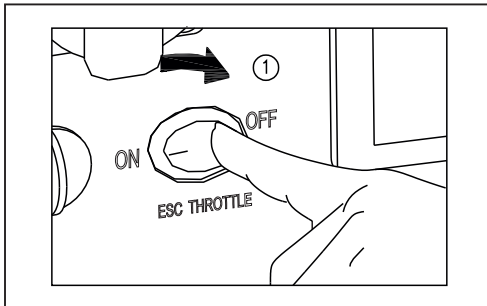
### NOTICE

Never operate the engine in a closed area or it may cause unconsciousness and death within a short time. Operate the engine in a well ventilated area. The generator has been shipped without engine oil. Do not start the engine till fill with the sufficient engine oil.

### TIP:

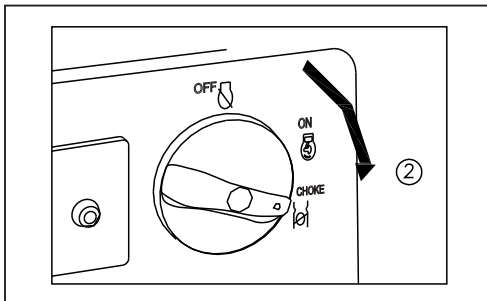
- The generator can be used with the rated output load at standard atmospheric conditions.
- "Standard atmospheric conditions "; Ambient temperature 25°C.
- Barometric pressure 100kPa; Relative humidity 30%
- The output of the generator varies due to change temperature, altitude (lower air pressure at higher altitude) and humidity.
- The output of the generator is reduced when the temperature, the humidity and the altitude are higher than standard atmospheric conditions.
- Additionally, the load must be reduced when using in confined areas, as generator cooling is affected.

### Starting the engine.



Before starting the engine, do not connect any electric devices.

Turn the ESC switch to "OFF". ①



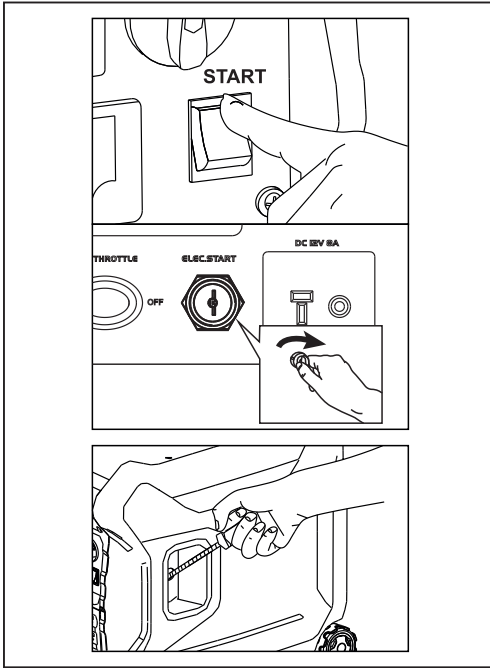
Turn the 3 in 1 switch to "CHOKE". ②

- a. Ignition circuit is switched on.
- b. Fuel is switched on.
- c. Choke is switched off.

**TIP:** The choke is not required to start a warm engine. Push the choke knob in to the position "ON".



## 5. OPERATION:

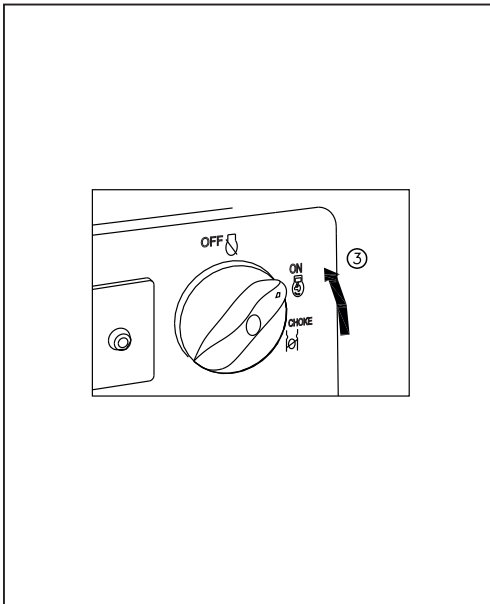


### Electric start.

Turn the engine switch on the control panel to ON. Press it to START or turn key right if it's electrical start state, then generator unit can be started. In order to extend the service life of the storage battery, do not press on the switch for more than 3 seconds and the interval between two pressings should be longer than 10 seconds.

### Recoil start.

Grasp the carrying handle firmly to prevent the generator from falling over when pulling the recoil starter.



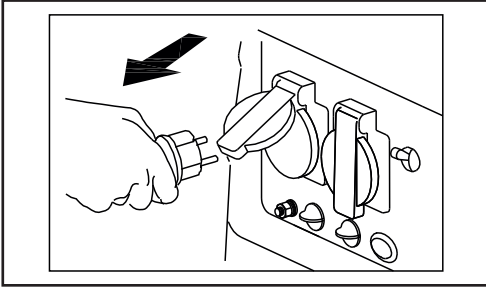
After the engine starts, warm it up until it does not stop when the choke knob is returned to the "ON" position.③

### TIP:

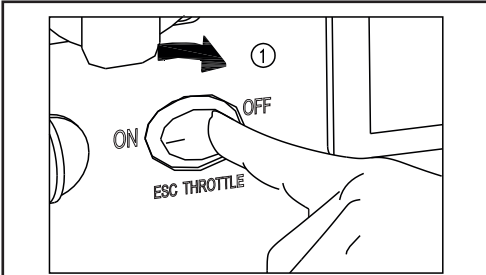
When starting the engine, with the ESC "ON" and there is no load on the generator:  
 In ambient temperature below 0°C (32°F), the engine will run at the rated (3600r/min) for 5 minutes to warm up the engine.  
 In ambient temperature below 5°C (41°F), the engine will run at the rated rpm (3600 rpm) for 3 minutes to warm up the engine.  
 The ESC unit operates normally after the above time period, while the ESC is "ON".

**5. OPERATION:**

**Stop the engine.**



Release the load.

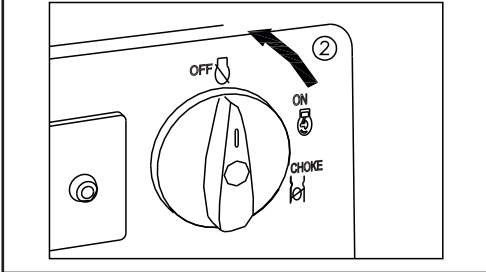


**TIP:**

Turn off any electric devices.

1. Disconnect any electric devices.
2. Turn the ESC to "OFF". ①
3. Turn the 3 in 1 switch to "OFF". ②

- a. Ignition circuit is switched off.
- b. Fuel valve is switched off.



## 5. OPERATION:

### Alternating current (AC) connection.



#### **WARNING:**

Be sure all electric devices are turned off before plugging them in.

#### **NOTICE**

- Be sure all electric devices including the lines and plug connections are in good condition before connection to the generator.
- Be sure the total load is within generator rated output.
- Be sure the receptacle load current is within receptacle rated current.

#### **TIP:**

Make sure to ground (Earth) the generator. When the electric device is earthed, the generator must always be earthed.

1. Start the engine.
2. Turn the ESC to "ON".
3. Plug in to AC receptacle.
4. Make sure the AC pilot light is on.
5. Turn on any electric devices.

#### **TIP:**

The ESC must be turned to "OFF" before increasing engine speed to rated rpm.

- Most motorized appliances require more than their electrical rating for startup. When an electrical motor is started, the overload indicator (red) may come on. This is normal if the overload indicator (red) goes off within 4 seconds. If the overload indicator (red) stays on, consult your generator dealer.
- If the generator is connected to multiple loads or electricity consumers, please remember to first connect the one with the highest starting current. And last connect the one with the lowest starting current.
- If the generator is overloaded, or if there is a short circuit in a connected appliance, the overload indicator (red) will go ON. The overload indicator (red) will stay ON, and after about 4 seconds, current to the connected appliance(s) will shut off, and the output indicator (green) will go OFF. Stop both engines and investigate the problem. Determine if the cause is a short circuit in a connected appliance or an overload, correct the problem and restart the generator.

## 5. OPERATION:

### Battery charging.

#### TIP:

- The generator DC rated voltage is 12V.
- Start the engine first, and then connect the generator to the battery for charging.
- Before starting to charge the battery, make sure that the DC protector is turned on.

1. Start the engine.
2. Connect the red battery charger lead to the positive (+) battery terminal.
3. Connect the black battery charger lead to the negative (-) battery terminal.
4. Turn the ESC "OFF" to start battery charging.

#### NOTICE

- Be sure the ESC is turned off while charging the battery.
- Be sure to connect the red battery charger lead to the positive (+) battery terminal, and connect the black lead to the negative (-) battery terminal. Do not reverse these positions.
- Connect the battery charger leads to the battery terminals securely so that they are not disconnected due to engine vibration or other disturbances.
- Charge the battery in the correct procedure by following instructions in the owner's manual for the battery.
- The DC protector turns off automatically if current above the rated flows during battery charging. To restart charging the battery, turn the DC protector on by pressing its button to "ON". If the DC protector turns off again, stop charging the battery immediately and consult a franchised dealer.

#### TIP:

- Follow instructions in the owner's manual for the battery to determine the end of battery charging.
- Measure the specific gravity of electrolyte to determine if the battery is fully charged. At full charge, the electrolyte specific gravity is between 1.26 and 1.28.
- It is advisable to check the specific gravity of the electrolyte at least once every hour to prevent overcharging the battery.

## 5. OPERATION:



### **WARNING:**

- Never smoke or make and break connections at the battery while charging. Sparks may ignite the battery gas.
- Battery electrolyte is poisonous and dangerous, causing severe burns, etc. contains sulfuric (sulphuric) acid. Avoid contact with skin, eyes or clothing.

Antidote:

External: Flush with water.

INTERNAL: Drink large quantities of water or milk. Follow with milk of magnesia, beaten egg or vegetable oil. Call physician immediately.

EYES: Flush with water for 15 minutes and get prompt medical attention.

Batteries produce explosive gases. Keep sparks, flame, cigarettes, etc., away.

Ventilate when charging or using in closed space. Always cover eyes when working near batteries.

### **KEEP OUT OF REACH OF CHILDREN**

#### **AC parallel operation.**

Before connecting an appliance to either generator, make sure that it is in good working order and that its electrical rating does not exceed that of the receptacle.

During parallel operation, the ESC switch should be in the same position on both generators.

1. Connect the parallel operation cable between the generator to either a generator or companion generator following the instructions supplied with the cable kit.
2. Start the engines and make sure the output indicator (green) on each generator comes on.
3. Plug an appliance into the AC receptacle.
4. Turn on the appliance.

#### **AC Parallel Operation Applications.**

##### **TIP:**

- Make sure that it is in good working order. A faulty appliance or power cord can create a potential for electrical shock.
- If an appliance begins to operate abnormally, becomes sluggish, or stops suddenly, turn it off immediately. Disconnect the appliance and determine whether the problem is the appliance, or the rated load capacity of the generator has been exceeded.
- Make sure that the combined electrical rating of the tools or appliance do not exceed that of the generator. Never exceed the maximum may be used for no more than 30 minutes.
- Never connect different generator models.
- Don't remove the parallel operation cable when the generator operation.
- For single generator operation, the parallel operation cable must be removed.







### **WARNING:**

- Substantial overloading that continuously lights the overload indicator (red) may damage the generator. Marginal overloading that temporarily light the overload indicator (red) may shorten the service life of the generator.
- For continuous operation, do not exceed the rated power.
- Rated power in parallel operation is 6KW.

## 6. APPLICATION RANGE:

When using the generator, make sure the total load is within rated output of a generator. Otherwise, generator damage may occur.

AC				
Power factor	1	0.8-0.95	0.4-0.75 Efficiency 0.85	
3500i	~3000W	~2400W	~1200W	Rated voltage 12V Rated current 8A

### TIP:

- “~” means below.
- Application wattage indicates when each device is used by itself.
- The simultaneous usage of AC and DC power is possible but total wattage should not exceed the rated output.

### EX:

Generator rated output		3000VA
Frequency	Power factor	
AC	1.0	~3000W
	0.8	~2400W
DC	--	96W(12V/8A)

The overload indicator light comes on when total wattage exceeds the application range.

### NOTICE

- Do not overload. The total load of all electrical appliances must not exceed the supply range of the generator. Overloading will damage the generator.
- When supplying precision equipment, electronic controllers, PCs, electronic computers, microcomputer based equipment or battery chargers, keep the generator at a sufficient distance away to prevent electrical interference from the engine. Also ensure that electrical noise from the engine does not interfere with any other electrical devices located near the generator.
- If the generator is to supply medical equipment, advice should first be obtained from the manufacturer, a medical professional or hospital.
- Some electrical appliances or general-purpose electric motors have high starting currents, and cannot therefore be used, even if they lie within the supply ranges given in the above table. Consult the equipment manufacturer for further advice.

## 7. MAINTENANCE:

### Maintenance:

Safety is an obligation of the owner. Periodic inspection, adjustment and lubrication will keep your generator in the safest and most efficient condition possible.

The most important points of generator inspection and lubrication are explained on the following pages.



### WARNING:

If you are not familiar with maintenance work, have a franchised dealer do it for safety.

### Maintenance chart:



### WARNING:

- Stop the engine before starting maintenance work.
- Use only franchised dealer specified genuine parts for replacement. Ask an authorized franchised dealer for further attention.

Item	Routine	Pre-operation check (daily)	6 months or 100 hrs	12 months or 300 hrs
Spark plug	Check condition. Clean and replace if necessary.	○		
Fuel	Check fuel level and leakage.	○		
Fuel hose	Check fuel hose for cracks or damage. Replace if necessary.	○		
Oil	Check oil level in engine.	○		
	Replace.			○ (1)
Air filter	Check condition. Clean.			○ (2)
Muffler screen	Check condition. Clean and replace if necessary.			○
Spark arrester	Check condition. Clean and replace if necessary.			○

## 7. MAINTENANCE:

Item	Routine	Pre-operation check (daily)	6 months or 100 hrs	12 months or 300 hrs
Fuel filter	Clean and replace if necessary.			○
Crankcase breather hose	Check hose weather for cracks or damage. Replace if necessary.			○
Cylinder head	Decarbonizes cylinder head more frequently if necessary.			*
Valve clearance	Check and adjust when engine is cold.			*
Fittings/ fasteners	Check all fittings and fasteners. Correct if necessary.			*
The point where abnormality was recognized by use.		○		

(1) Initial replacement of the engine oil is after before one month or after 20 hours of operation.

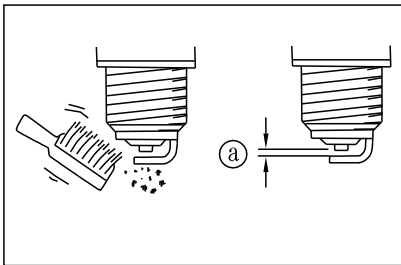
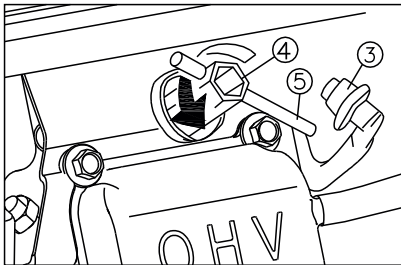
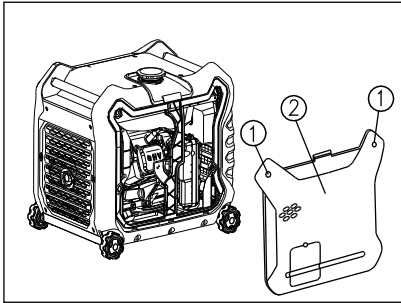
(2) The air filter needs to be cleaned more frequently when using in unusually wet or dusty areas.

\* Since these items require tools, date and technical skills, you should find a local dealer to perform the service.



## 7. MAINTENANCE:

### Spark plug inspection:



The spark plug is an important engine component, which should be checked periodically.

1. Unscrew but loosen the screw 1 and take off the left exterior cover 2.
2. Noise suppressor cap assembly 3, install spark plug wrench box 4 on the spark plug appropriately.
3. Insert the handlebar 5 into the tool and turn it counterclockwise to remove the spark plug.
4. Check for discoloration and remove the carbon. The porcelain insulator around the center electrode of spark plug should be a medium-to-light tan color.
5. Check the spark plug type and gap.

#### Standard spark plug:

**BPR6ES/BP6ES (NGK)**

**F7RTC/F7TC**

**Spark plug gap: 0.6-0.7mm (a)**

6. Install the spark plug.

#### TIP:

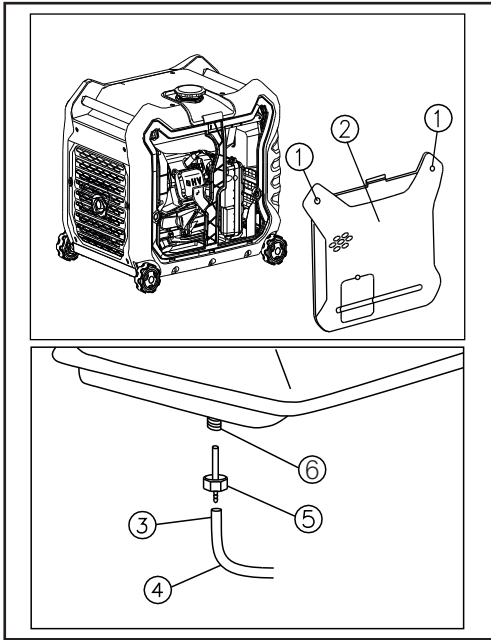
If a torque wrench is not available when installing a spark plug, a good estimate of the correct torque is 1/4-1/2 turn past finger tight. However, the spark plug should be tightened to the specified torque as soon as possible.

7. Install the spark plug cap and spark plug cover.

## 7. MAINTENANCE:

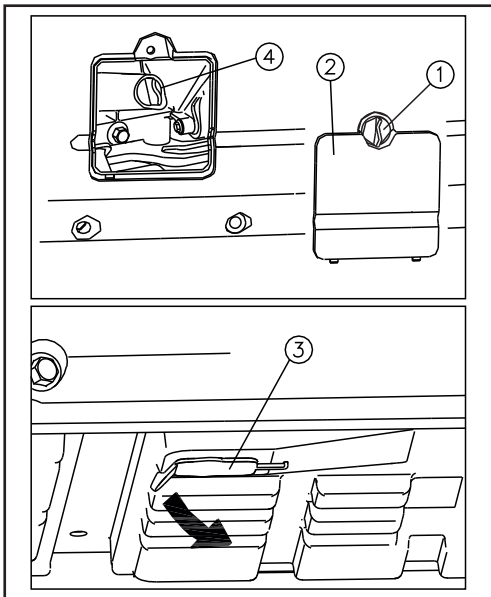
### Carburetor adjustment:

The carburetor is a vital part of the engine. Adjusting should be left to a dealer with the professional knowledge, specialized date, and equipment to do so properly.



### Clean fuel filter:

1. Unscrew but unloosen the screw 1 and take off the left exterior cover 2.
2. Drain the fuel in the fuel tank. Hold the tube clip 3 toward downward and pull out the fuel tube 4 which connect on the fuel tank, then disassemble fuel filter.
3. Put the fuel filter 5 into non-combustible or higher flash point solvent and clean it.
4. Assemble fuel filter to the main jet 6 on the fuel tank, then assemble fuel tube to main jet on the fuel tank and install tube clip.

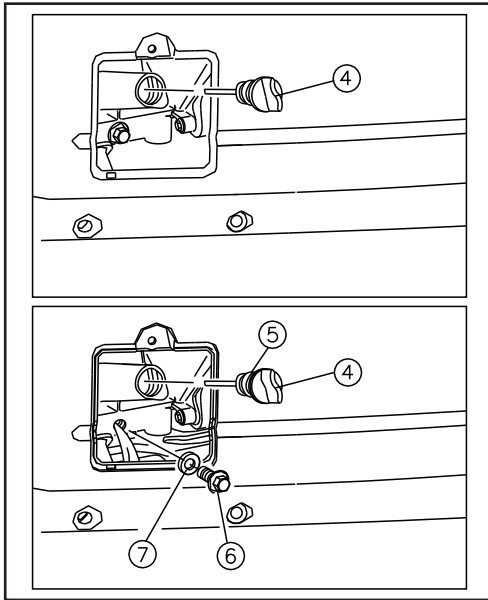


### Engine oil replacement:

Avoid draining the engine oil immediately after stopping the engine. The oil is hot and should be handled with care to avoid burns.

1. Place the generator on a level surface and warm up the engine for several minutes.
2. Unscrew but unloosen the screw 1 and take off the sight glass of engine oil 2.
3. Lift and incline the machine; take off the end cap 3 at the bottom plate of the machine.
4. Remove the oil filler cap 4.

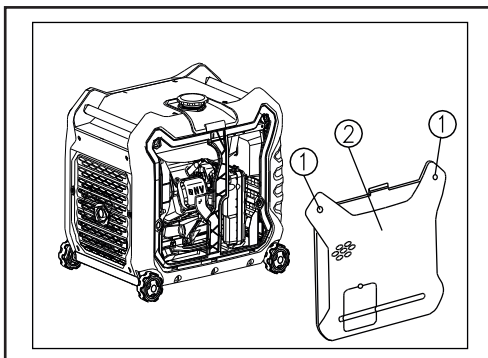
## 7. MAINTENANCE:



5. Place an oil pan under the engine. Remove the oil drain bolt (6). Drain the oil from the oil tank.
6. Check oil filler cap (4) O-ring (5) Oil drain bolt (6) Oil filler cap packing (7) Replace immediately with new one if damaged.
7. Assemble oil drain bolt and oil filler cap packing.
8. Add oil till to a suitable level tighten oil filler cap.
9. Assemble the end cap at the bottom of machine.
10. Assembly the sight glass of engine oil.

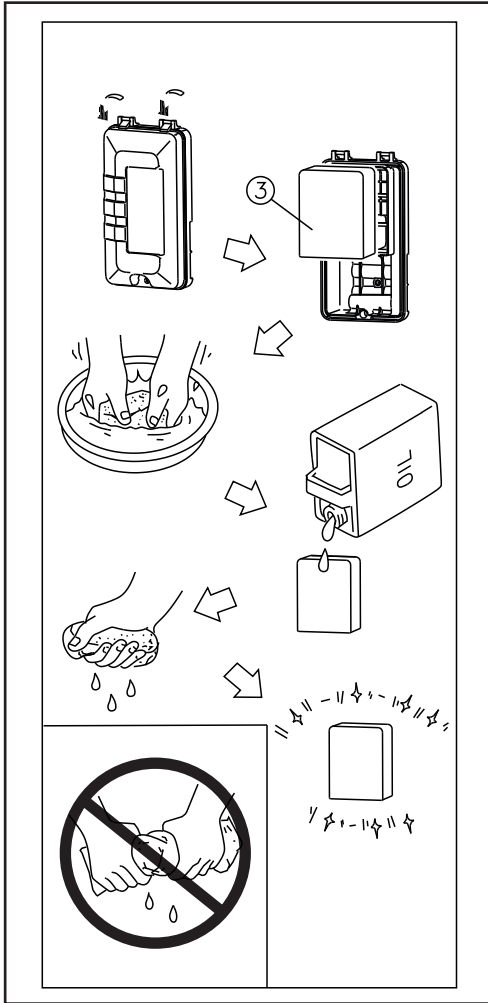
### NOTICE

- Do not tilt the generator when adding engine oil. This could result in overfilling and damage to the engine. Don't make foreign body fall into engine.
- Oil and gasoline could pollute the environment, don't throw it in the trash or pour it on the ground.



### Air filter:

1. Unscrew but unloosen the screw 1 and take off the left exterior cover 2.
2. Remove the air filter cover and foam element 3.
3. Wash the foam element in solvent and dry it.
4. Add oil for the foam element and squeeze out excess oil. The foam element should be wet but not dripping, avoid be damage.
5. Insert the foam element into the air filter case.

**7. MAINTENANCE:****TIP:**

Be sure the foam element sealing surface matches the air filter so there is no air leak.

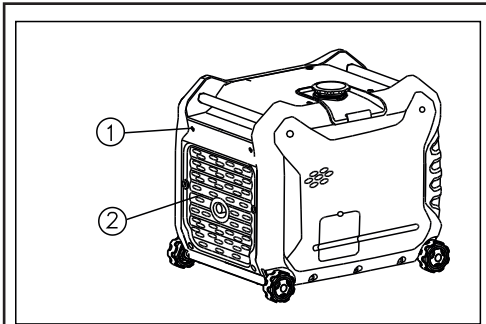
The engine should never run without the air filter; excessive poisonous gas will lead to piston and cylinder wear.

**6.** Install the air filter case cover in its original position.

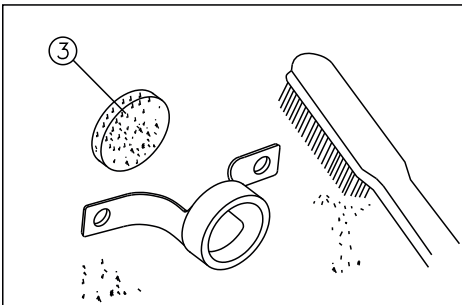
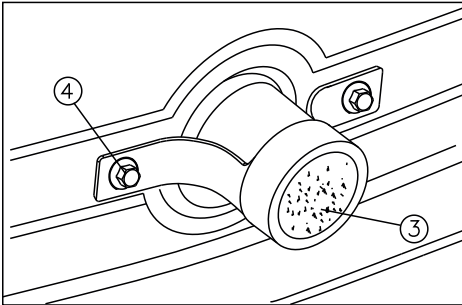
**Muffler screen:****WARNING:**

The engine and muffler will be very hot after the engine has been run. Avoid touching the engine and muffler while they are still hot with any part of your body or clothing during inspection or repair.

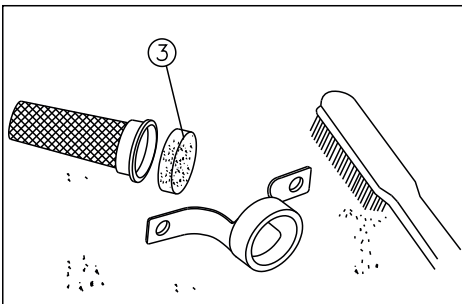
## 7. MAINTENANCE:



1. Unscrew 6x bolts 1 and take off shutter 2.
2. Remove the muffler screen 3 and remove the bolt 4.
3. Clean the carbon on the muffler screen by wire brush.
4. Check the muffler screen and spark arrester, replace if it damaged.
5. Install spark arrester.



**Ordinary**



**USDA**



**WARNING:**

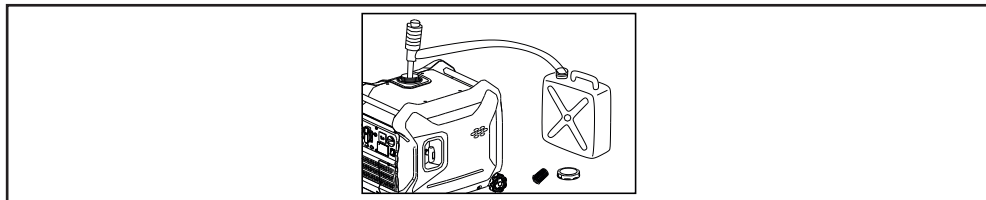
Never use an engine without an appropriate spark arrester in the forest areas! Doing so may cause a fire!

## **8. STORAGE AND TRANSPORTATION:**

### **Storage and transportation:**

Long term storage of your machine will require some preventive procedures to guard against deterioration.

### **Drain the fuel:**



1. Turn the 3 in 1 switch to "OFF".
2. Remove the fuel tank cap, remove the filter. Extract the fuel from the fuel tank into an approved gasoline container using a commercially available hand siphon. Then, install the fuel tank cap.
3. Fuel is highly flammable and poisonous. Check "SAFETY INFORMATION", and carefully immediately wipe off spilled fuel with a clean, dry, soft cloth, since fuel may deteriorate painted surfaces or plastic parts.
4. Start the engine and leave it run until it stops. The engine stops in approx. 20 mins. Time by running out of fuel.

### **TIP:**

- Do not connect with any electrical devices. (Unloaded operation).
- Duration of the running engine depends on the amount of the fuel left in the tank.

5. Drain the fuel from the carburetor by loosening the drain screw on the carburetor float chamber.
6. Turn the 3 in 1 switch to "OFF".
7. Tighten the drain screw.

### **Engine:**

Perform the following steps to protect the cylinder, piston ring, etc. from corrosion.

1. Remove the spark plug; pour about one table-spoon of SAE 10W-30 into the spark plug hole and reinstall the spark plug.
2. Recoil start the engine by turning over several times (with 3 in 1 switchnob off) to coat the cylinder walls with oil.
3. Pull the recoil starter until you feel compression. (This prevents the cylinder and valves from rusting).
4. Then stop pulling.
5. Clean the outside of engine and spay antirust additive.
6. Store the generator in a dry, well-ventilated place, with the cover placed over it.
7. Lay the engine vertically.

## **9. TROUBLESHOOTING:**

### **Engine can't start:**

#### **1. Fuel system:**

- No gasoline in the fire chamber.
- No fuel in the fuel tank. Add fuel.
- Fuel in tank.
- Clogged fuel filter. Clean fuel filter.
- Clogged carburetor. Clean carburetor.

#### **2. Engine oil system:**

- Oil level is low. Add engine oil.

#### **3. Electrical systems:**

- Put the 3 in 1 switch to "CHOKE" and pull the recoil starter. Poor spark.
- Spark plug dirty with carbon or wet. Remove carbon or wipe spark plug dry.
- Faulty ignition system. Consult a franchised dealer.

### **Generator won't produce power:**

- Safety device (DC protector) to "OFF". Press the DC protector to "ON".
- The AC pilot light (Green) go off. Stop the engine, and then restart.

## 10. PARAMETERS:

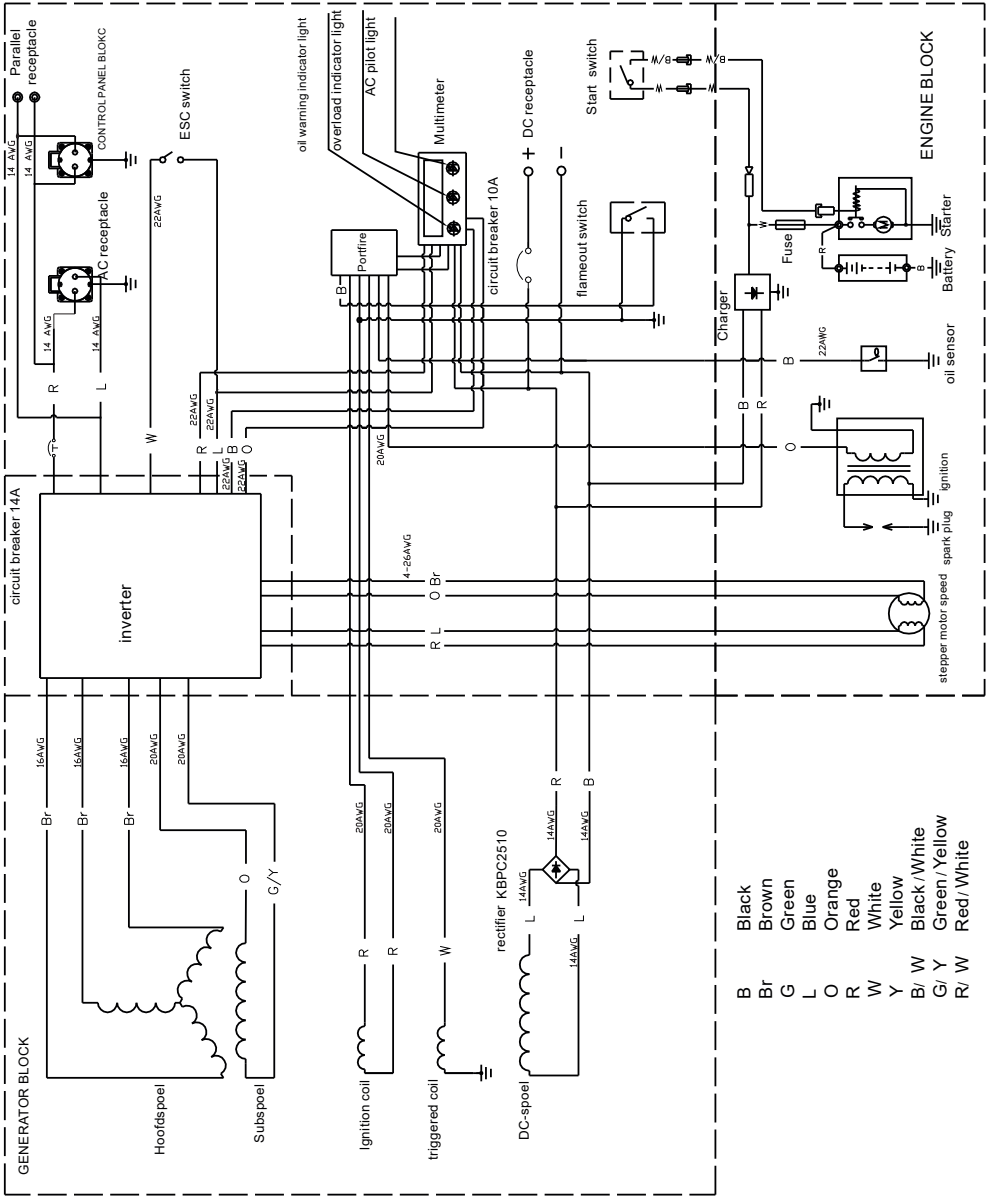
### Parameters:

MODEL		AGi3500
Generator	Type	Inverter
	Rated frequency/Hz *	50/60/50 e 60
	Rated voltage/V *	100/120/230
	Max. output power/kW	3.3
		3.0
	Power factor	1.0
	AC output quality	ISO8528 G2
	THD/%	≤5
	Noise Level dB/LpA/LwA/K 4m (3/4 load)	65
	DC Output/ V-A	12 - 8
	Overload protect	DC
AC		Control by inverter overload protect program
Engine	Engine	170FD-3
	Engine type	Single cylinder, 4-Stroke, forced air cooling, OHV
	Displacement/cc	212
	Fuel type	Unleaded Gasoline
	Fuel capacity/L	10
	Continue Running Time (at rated power) / h	5.5
	Oil Capacity/L	0.6
	Spark Model No.	BPR6ES/BP6ES(NGK) F7RTC/F7TC
	Starting mode	Recoil start / Electric start
Generator set	Length×Width×Height/mm	578×440×510
	Net weight/kg	45

\* Only 230V 50Hz with data meter product is GS certified.



# 11. ELECTRICAL SCHEMATIC DIAGRAM:



## **12. WARRANTY:**

**This machine has been conceived and manufactured through the most modern productive techniques. The manufacturer guarantees its products for a period of 24 months from the date of purchase except for professional continuous service products, used for work on behalf of third parties, for which the warranty is 12 months from purchase date.**

### **WARRANTY CONDITIONS**

The guarantee is recognized from the date of purchase. The construction company replaces defective parts free of charge in the material, workmanship and production. The warranty does not cover the replacement of the machine. The technical staff will take care of the problem within the time limits granted by organizational needs and, in any case, in the shortest possible time. No delay will give rise to requests for damages nor to the request for extension of the guarantee itself. To request warranty service, you must show, to authorized personnel, the warranty certificate stamped by the dealer, completed in all its parts and accompanied by the purchase invoice or receipt or other returned document fiscally mandatory and proving the date of purchase.

The guarantee lapses in case of:

- No obvious maintenance
- Incorrect use or tampering with the product
- Use of unsuitable lubricants
- Use of non-original spare parts or accessories
- Repair work carried out by unauthorized personnel

The manufacturer excludes from the warranty all parts subject to normal wear and tear of operation.

Any damage caused during transport must be immediately reported to the carrier, under penalty of forfeiture of the guarantee.

The manufacturer is not liable for any direct or indirect damages caused to people or things, from machine failures or resulting from forced suspension prolonged use of the same.

*The images in this manual are for illustrative purpose only and may differ from the actual appearance of the product. The information contained in this manual are subject to change without notice.*

# CONTENU

<b>1. AVANT-PROPOS:</b> .....	76
<b>2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ:</b> .....	77
<b>3. FONCTION DE COMMANDE:</b> .....	84
<b>4. PRÉ-FONCTIONNEMENT:</b> .....	90
<b>5. FONCTIONNEMENT:</b> .....	92
<b>6. PLAGE D'APPLICATION:</b> .....	98
<b>7. ENTRETIEN:</b> .....	99
<b>8. STOCKAGE:</b> .....	106
<b>9. RÉOLUTION DES PROBLÈMES:</b> .....	107
<b>10. PARAMÈTRES:</b> .....	108
<b>11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE:</b> .....	109
<b>12. GARANTIE:</b> .....	110

---


## 1. AVANT-PROPOS:

Merci d'avoir acheté un générateur. Nous recommandons à l'opérateur de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser ce générateur, et de bien comprendre toutes les exigences et procédures de fonctionnement concernant le générateur. Si vous avez des questions au sujet de ce manuel, contacter le revendeur récemment agréé pour le démarrage, l'exploitation, le programme de maintenance et ainsi de suite. Le technicien vous enseignera comment utiliser le générateur de manière correcte et sûre. Nous recommandons également à l'opérateur de consulter la procédure de démarrage et de fonctionnement de ce générateur lors de son achat.

Ce générateur ne fonctionnera de manière sûre, efficace et fiable que lorsqu'il sera maintenu, exploité et entretenu correctement. Avant d'utiliser ou d'entretenir le générateur, l'opérateur doit:

- Bien connaître et respecter strictement les lois et règlements locaux ;
- Lire et respecter tous les avertissements de sécurité contenus dans ce manuel et sur l'appareil ;
- Familiariser sa famille avec tous les avertissements de sécurité de ce manuel.

Il est impossible pour les fabricants de prévoir toutes les circonstances dangereuses qui peuvent se produire ; c'est pourquoi les avertissements de ce manuel et les panneaux d'avertissement sur le groupe électrogène peuvent ne pas couvrir toutes les circonstances dangereuses. Si nous ne donnons pas de précautions supplémentaires pour les procédures de fonctionnement, les méthodes ou les techniques, faire fonctionner le générateur de manière à garantir la sécurité personnelle, et s'assurer qu'aucun dommage au groupe électrogène n'en découle. Pour garantir un fonctionnement sûr, veuillez lire attentivement trois avertissements de sécurité essentiels dans ce manuel et sur le générateur, précédés d'un symbole

d'alerte de sécurité () comprenant:



**DANGER: Vous SEREZ TUÉ ou GRAVEMENT BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.**



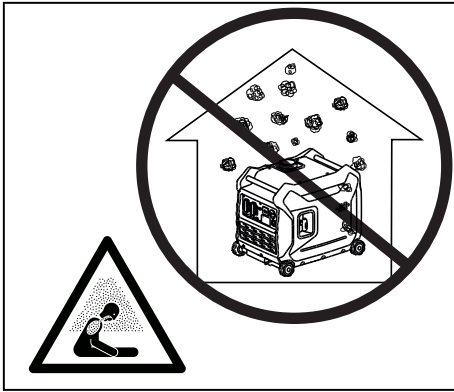
**MISE EN GARDE: Vous POUVEZ ÊTRE TUÉ ou GRAVEMENT BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.**



**PRÉCAUTION: Vous POUVEZ ÊTRE BLESSÉ si vous ne suivez pas les instructions.**

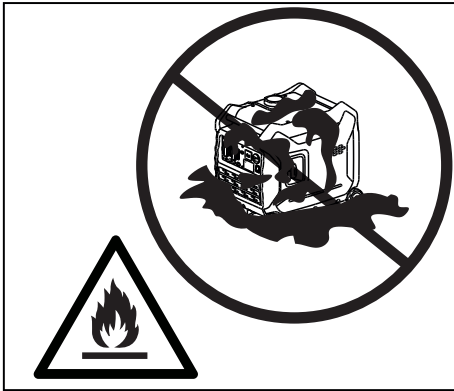
**AVIS** **Votre générateur ou d'autres biens pourraient être endommagés si vous ne suivez pas les instructions.**

## 2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ:



 **DANGER:**

Ne pas l'utiliser à l'intérieur.



 **DANGER:**

Garder la machine propre et éviter les combustibles renversés, y compris l'essence.



 **MISE EN GARDE:**

Ne jamais l'utiliser dans des

## 2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ:



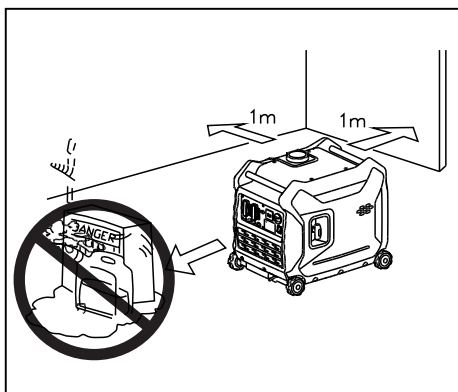
**⚠ MISE EN GARDE:**

**Mettez le générateur « hors tension » lorsque vous ajoutez du carburant.**



**⚠ MISE EN GARDE:**

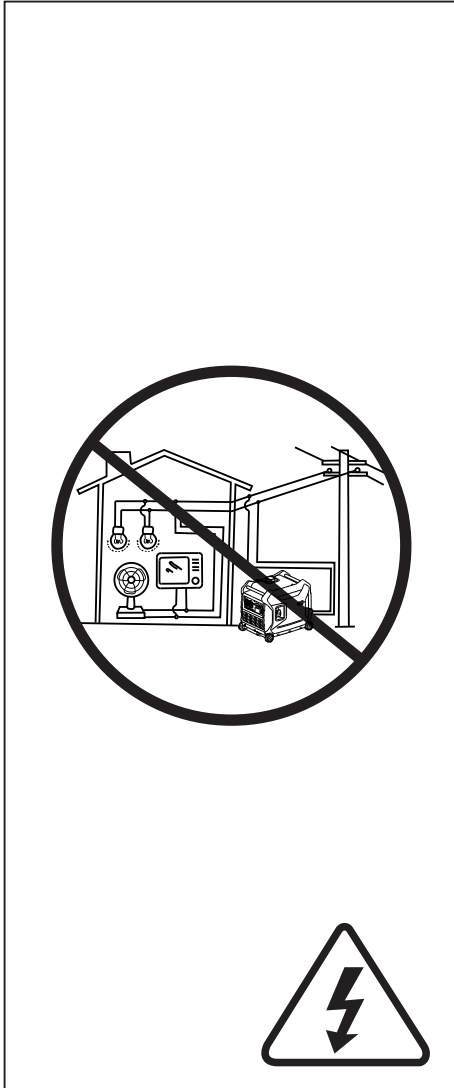
**Ne pas ajouter de carburant près de la source inflammable ou de la cigarette.**



**⚠ MISE EN GARDE:**

**Garder les enfants et les animaux de compagnie loin de la zone d'opération. Ne pas placer d'objets inflammables près de la vanne de sortie lors du fonctionnement du générateur. Le maintenir à au moins 1 m des sources inflammables.**

## 2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ:



### MISE EN GARDE:

Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'énergie, comme la conduite d'alimentation principale de la compagnie d'électricité.

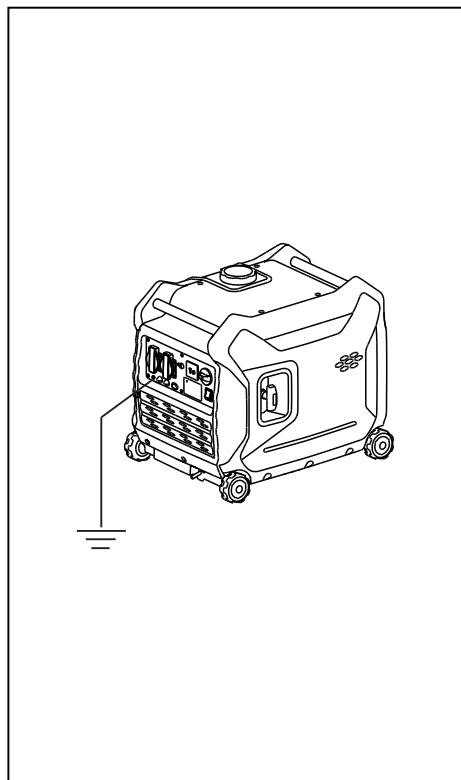
La protection contre les chocs électriques dépend du disjoncteur spécialement adapté au groupe électrogène.

En raison de contraintes mécaniques élevées seulement, un câble flexible gainé en caoutchouc résistant (conformément à la norme ICE 245 ou équivalent) doit être utilisé.

Lors de l'utilisation de lignes d'extension ou de réseaux de distribution mobiles, la longueur totale des lignes pour une section transversale de  $1,5 \text{ mm}^2$  ne doit pas dépasser 60 m ; pour une section transversale de  $2,5 \text{ mm}^2$ , elle ne doit pas dépasser 100 m.

L'équipement électrique (y compris les lignes et les branchements) ne doit pas être défectueux.

## 2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ:



**MISE EN GARDE:**

**Il doit réaliser une mise à la terre sûre.**

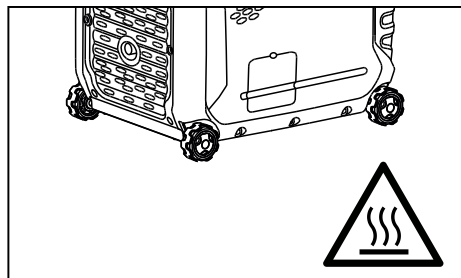
**AVIS** Utiliser le fil de terre avec suffisamment de flux électrique.

**Diamètre du fil de terre = 0 1,2 mm/A  
EX:10A-1,2 mm.**

**Il y a un conducteur permanent entre le générateur (enroulement du stator) et le châssis.**

**Le générateur (enroulement du stator) est isolé du châssis et de la broche de mise à la terre de la prise secteur.**

**Les dispositifs électriques qui nécessitent une prise de terre ne fonctionneront pas si la prise de terre n'est pas fonctionnelle.**



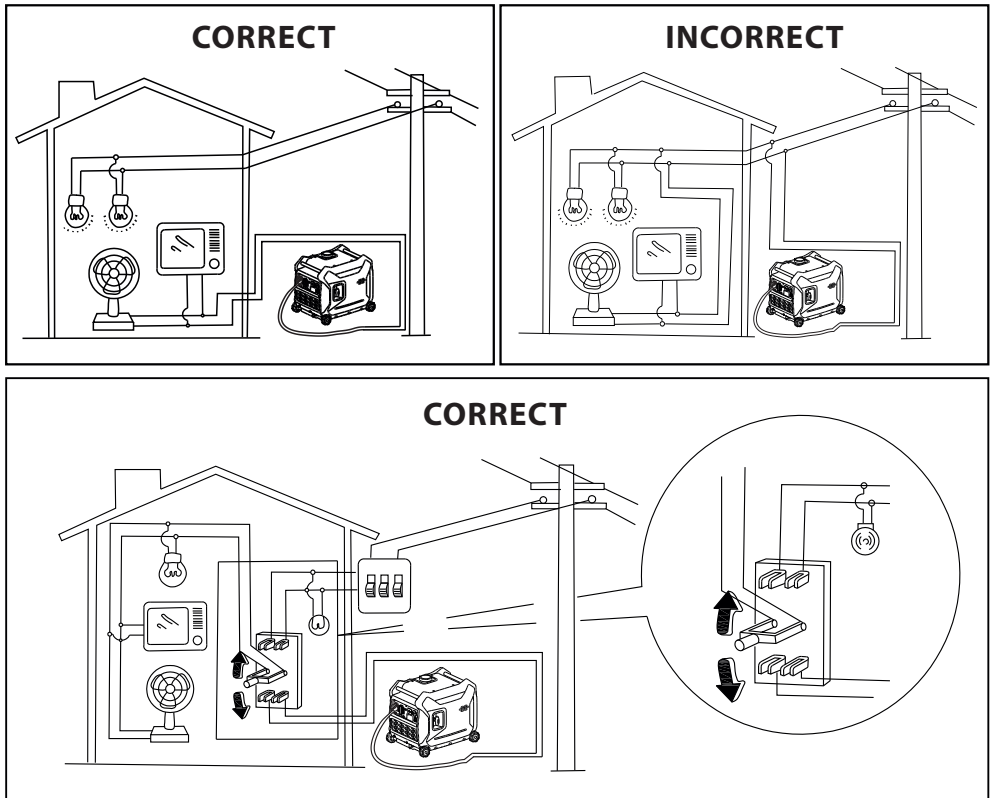
**MISE EN GARDE:**

**La surface du générateur a une température élevée ; éviter l'échaudage.**

**Faire attention aux avertissements sur le groupe électrogène.**



## 2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ:



### Connexion à une alimentation domestique:

Si le générateur doit être raccordé à une source d'alimentation à domicile en mode de secours, le raccordement doit être effectué par un électricien professionnel ou par une autre personne possédant des compétences en électricité.

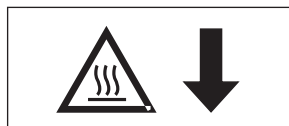
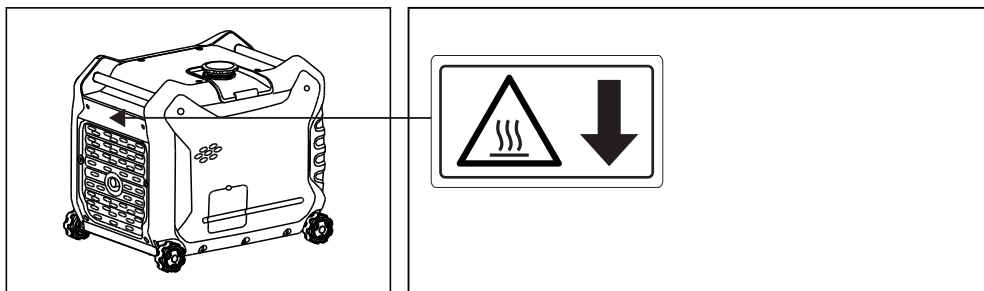
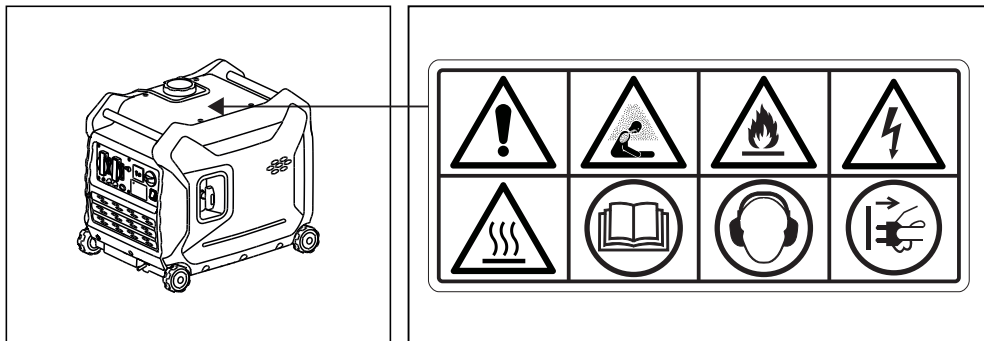
Lorsque les charges sont connectées au générateur, vérifier soigneusement si les connexions électriques sont sûres et fiables. Toute connexion incorrecte peut causer ou endommager le générateur, ou bien générer un incendie.

### AUTRES:

S'assurer que le ventilateur à conduits de l'inverseur, la grille du silencieux et le côté inférieur de l'inverseur refroidissent bien et sont sans copeaux, boue et eau. Si l'événement de refroidissement est bloqué, cela peut endommager le générateur, l'inverseur ou l'alternateur. Ne pas mélanger le générateur avec d'autres éléments en cas de déplacement, de stockage ou de fonctionnement de l'unité ; cela peut endommager le générateur ou poser un problème de sécurité matérielle lorsque l'inverseur présente une fuite.

## 2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ:

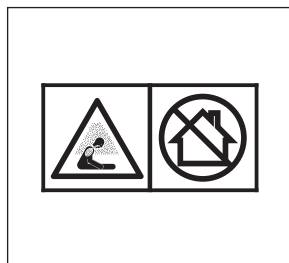
Il y a une étiquette d'avertissement sur la machine pour vous rappeler les règles de sécurité.



**Certaines pièces de l'équipement génèrent une température élevée pendant le fonctionnement, ce qui chauffe la couche.**



**Lire les instructions de sécurité avant d'utiliser le générateur.**

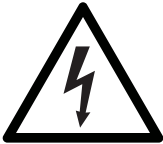


**Des gaz comme le monoxyde de carbone (gaz incolore et inodore) sont produits pendant le fonctionnement, ce qui peut entraîner une suffocation. Utiliser le générateur uniquement dans des endroits bien ventilés.**

## 2. INFORMATIONS DE SÉCURITÉ:



Ne remplir le générateur que dans des endroits bien ventilés et le tenir à l'écart des flammes nues, des étincelles et des cigarettes. Le carburant déversé doit être absorbé immédiatement. Éteindre le moteur et le laisser refroidir avant de remplir le générateur. Le carburant est facilement inflammable et peut même exploser dans certaines circonstances.



Mise en garde ! Des tensions dangereuses sont présentes lorsque le générateur fonctionne. Le générateur doit toujours être éteint avant d'effectuer des travaux de maintenance.



Porter une protection auditive lors de l'utilisation du générateur.



Débrancher tous les appareils des connexions avant d'effectuer les travaux de maintenance, avant de quitter l'appareil et après l'avoir éteint.

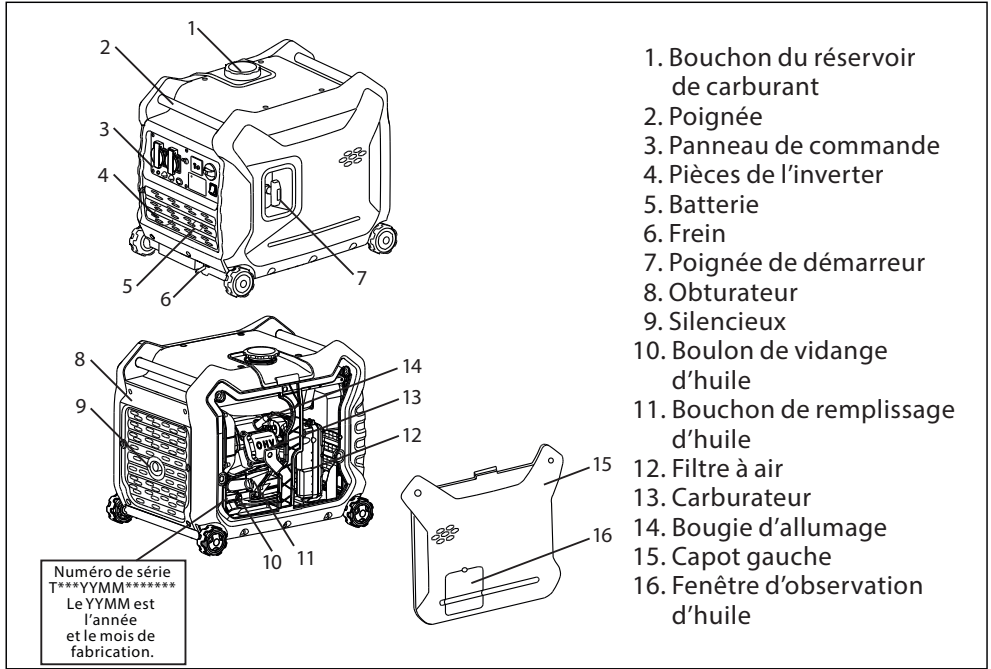


### **MISE EN GARDE:**

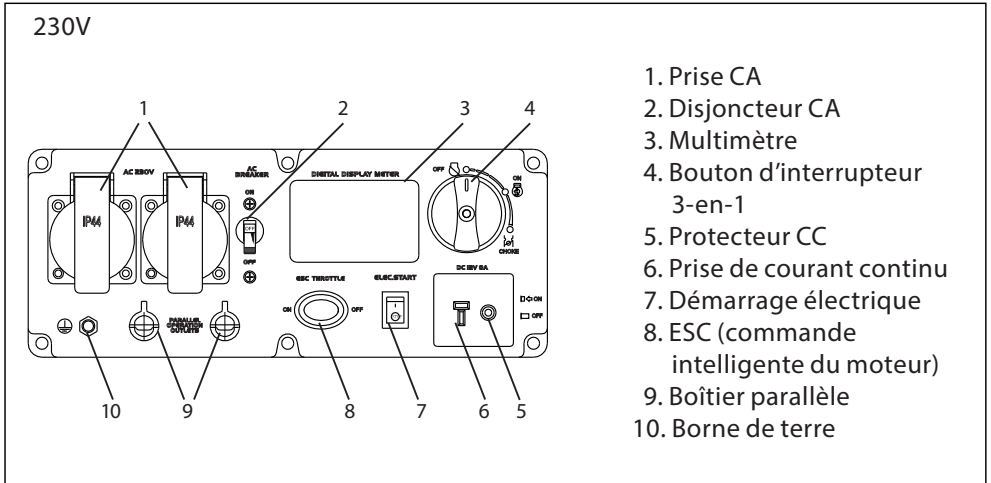
- Un avertissement rappelant à l'utilisateur qu'il doit se conformer aux règlements de sécurité électrique applicables au lieu où les groupes électrogènes sont utilisés.
- Un avertissement sur les exigences et les précautions à respecter par l'utilisateur en cas de réapprovisionnement par groupes électrogènes d'une installation, en fonction des mesures de protection existantes dans cette installation et ces règlements applicables.

### 3. FONCTION DE COMMANDE:

#### DESCRIPTION

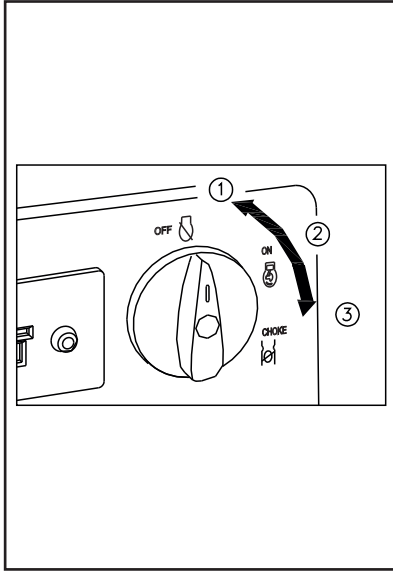


#### PANNEAU DE COMMANDE







### 3. FONCTION DE COMMANDE:

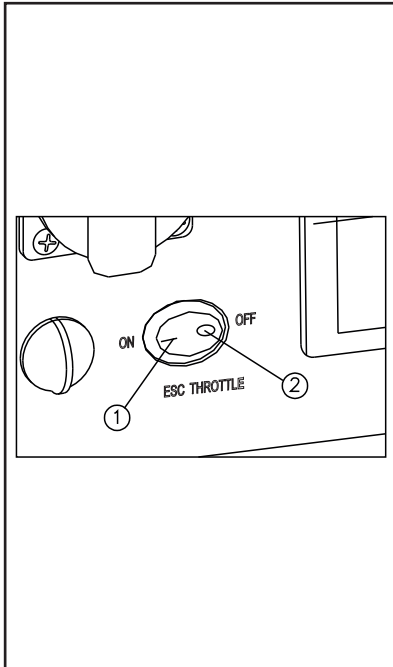
#### FONCTION DE COMMANDE



#### Bouton d'interrupteur 3-en-1.

- ① Moteur/robinet de carburant  « OFF »; le circuit d'alimentation est éteint. Le carburant est éteint. Le moteur ne tourne pas.
- ② Interrupteur du moteur/robinet de carburant /choke . Le circuit d'allumage est allumé. Le carburant est allumé. Choke est allumé. Le moteur peut tourner.
- ③ Interrupteur du moteur/robinet de carburant /choke . Le circuit d'allumage est allumé. Le carburant est allumé. L'étrangleur est allumé. Le moteur peut être démarré.

**CONSEIL:** Choke  n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur à chaud.



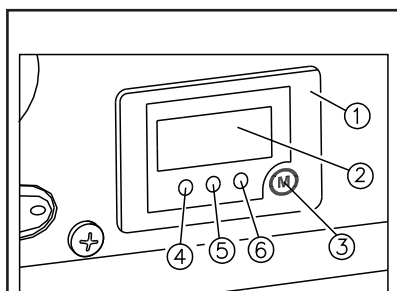
#### Commande intelligente du moteur.

- ① "ON"  
Lorsque le commutateur ESC est mis en position « ON », le régulateur d'économie contrôle le régime du moteur en fonction de la charge connectée. Il en résulte une meilleure consommation de carburant et moins de bruit.
- ② "OFF"  
Lorsque le commutateur ESC est mis en position « OFF », le moteur tourne à la valeur nominale (3100 tr/min).

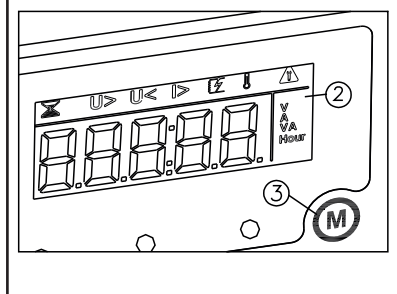
**CONSEIL:**

L'ESC doit être mis « hors tension » lorsque l'on utilise des dispositifs électriques qui nécessitent un courant de démarrage important, comme un compresseur ou une pompe immergée.

### 3. FONCTION DE COMMANDE:



- ① Multimètre
- ② Affichage à cristaux liquides
- ③ Touche de fonctionnement
- ④ Voyant d'avertissement d'huile
- ⑤ Voyant de surcharge
- ⑥ Voyant de pilote CA



### Affichage à cristaux liquides.

Affichage à cristaux liquides

Fonctionnement normal:

Pendant le fonctionnement normal, la touche de fonctionnement ③ pour la commutation de l'écran et le recyclage montrant : tension-courant-puissance-temps accumulation-temps courant.

En cas de dysfonctionnement:

U> a: Surtension CA, indiquant le caractère de CA (indication alternative de CA et chiffre).  
b: Surtension CC, indiquant le caractère de CC (indication alternative de CC et chiffre).

U< a: Sous-tension CA, indiquant le caractère de CA (indication alternative de CA et chiffre).  
b: Sous-tension CC, indiquant le caractère de CC (indication alternative de CC et chiffre).

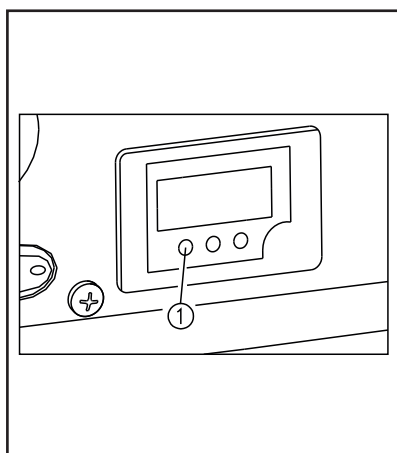
- I> Surintensité de sortie du générateur.
- ⚡ Court-circuit de sortie du générateur.
- 🌡 Surchauffe du générateur.
- ⚠ Temps d'entretien.

### Voyant d'avertissement d'huile.

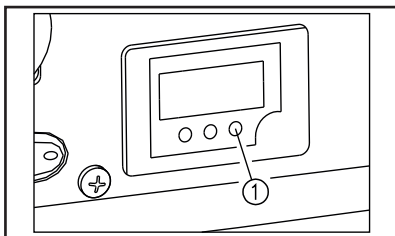
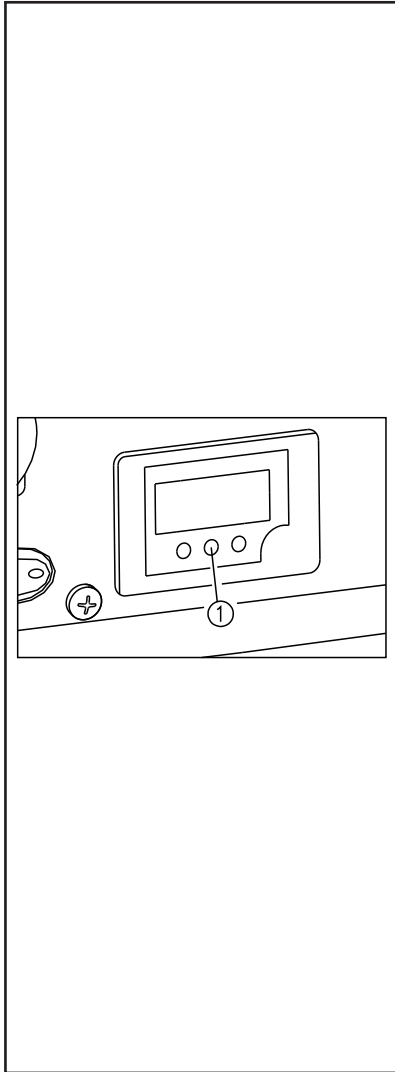
Lorsque le niveau d'huile tombe en dessous du niveau inférieur, le voyant d'huile s'allume et le moteur s'arrête automatiquement. À moins de remplir d'huile, le moteur ne redémarrera pas.

### CONSEIL:

Si le moteur décroche ou ne démarre pas, tourner l'interrupteur du moteur sur « ON », puis tirer sur le démarreur de recul. Si le voyant d'huile clignote pendant quelques secondes, l'huile moteur est insuffisante. Ajouter l'huile et redémarrer.



### 3. FONCTION DE COMMANDE:



#### **Voyant de surcharge (ROUGE).**

Le voyant de surcharge s'allume lorsqu'une surcharge d'un dispositif électrique connecté est détectée, que l'unité de commande de l'inverseur surchauffe ou que la tension de sortie CA augmente. Si cela se produit, le protecteur CA se déclenchera, arrêtant la production d'électricité afin de protéger le générateur et tous les appareils électriques connectés. Le voyant du pilote CA (vert) s'éteint et le voyant de surcharge (rouge) reste allumé, mais le moteur continue de tourner. Lorsque le voyant de surcharge s'allume et que la production d'électricité s'arrête, procéder comme suit:

1. Éteindre tous les appareils électriques connectés et arrêter le moteur.
2. Réduire la puissance totale des appareils électriques connectés dans la puissance nominale.
3. Vérifier les blocages dans l'entrée d'air de refroidissement et autour de l'unité de commande. Si des blocages sont trouvés, les supprimer.
4. Après vérification, redémarrer le moteur.

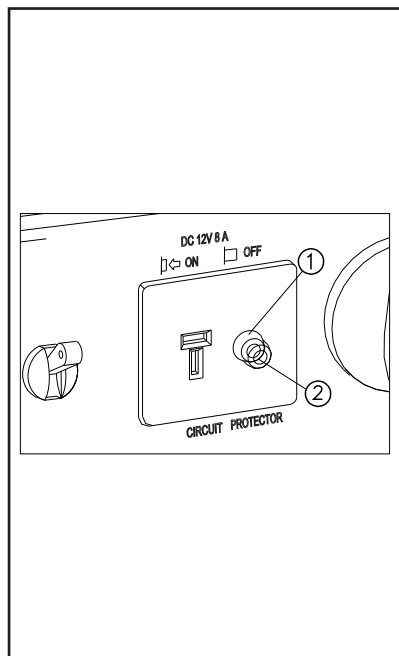
#### **CONSEIL:**

Le voyant de surcharge peut s'allumer pendant quelques secondes au début lors de l'utilisation d'appareils électriques qui nécessitent un grand courant de démarrage, comme un compresseur ou une pompe submergée. Cependant, il ne s'agit pas d'un dysfonctionnement.

#### **Voyant du pilote CA (VERT).**

Le voyant du pilote CA s'allume lorsque le moteur démarre et produit de la puissance.

### 3. FONCTION DE COMMANDE:



#### Protecteur CC.

Le protecteur CC « s'éteint » automatiquement lorsque le dispositif électrique raccordé au générateur fonctionne et que le courant dépasse les débits nominaux. Pour utiliser à nouveau cet équipement, allumer le protecteur CC en appuyant sur son bouton pour le mettre « sous tension ».

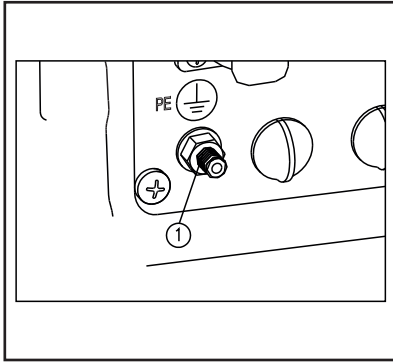
- ① "ON" Le courant continu est une sortie.
- ② "OFF" Le courant continu n'est pas une sortie.

#### NOTICE

Réduire la charge de l'appareil électrique connecté en dessous de la puissance nominale spécifiée du générateur si le protecteur CC s'éteint. Si le protecteur CC s'éteint à nouveau, cesser immédiatement d'utiliser l'appareil et consulter un revendeur franchisé.

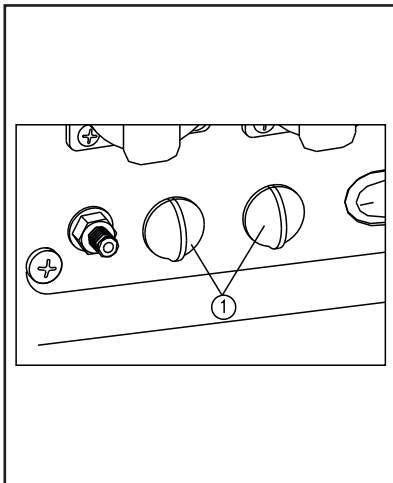


### 3. FONCTION DE COMMANDE:



#### Borne (de mise) de terre.

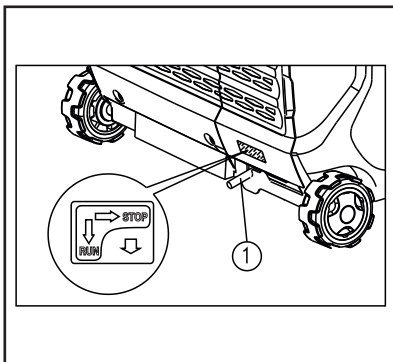
La borne (de mise) de terre ① relie la ligne de terre pour la prévention des chocs électriques. Lorsque le dispositif électrique est mis à la terre, le générateur doit toujours être mis à la terre.



#### Prises de fonctionnement en parallèle.

Il s'agit de la borne ① de raccordement des câbles spéciaux pour le fonctionnement en parallèle de deux générateurs. Le fonctionnement en parallèle nécessite deux générateurs et des câbles spéciaux. (La puissance nominale en fonctionnement parallèle est de 5,6 Kva et le courant nominal est de 60 A/100 V ; 50 A/120 V ; 26 A/230 V).

La manipulation, la procédure de fonctionnement et les notes d'utilisation sont décrites dans le MANUEL D'UTILISATION DU KIT DE FONCTIONNEMENT EN PARALLÈLE inclus dans le kit de fonctionnement en parallèle.



#### Frein.

Pendant le fonctionnement et le ralenti de la machine, freiner en temps opportun et passer à " ARRÊT "

En cas de déplacement de la machine, mettre le frein en position "RUN " (EXÉCUTER).

#### 4. PRÉ-FONCTIONNEMENT:

##### AVIS

Des vérifications de pré-fonctionnement doivent être effectuées à chaque opération.

##### MISE EN GARDE:

Le moteur et le silencieux seront très chauds une fois le moteur en marche. Éviter de toucher le moteur et le silencieux lorsqu'ils sont encore chauds avec une partie de votre corps ou de vos vêtements pendant l'inspection ou la réparation.

##### Carburant.

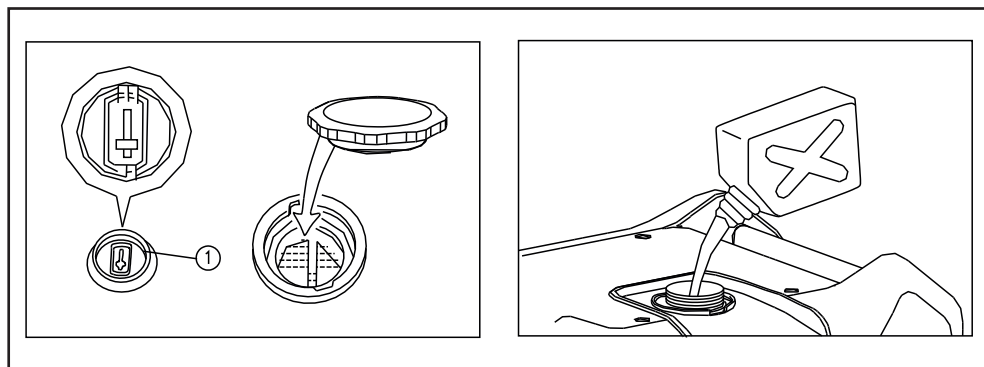
##### MISE EN GARDE:

- Le carburant est très inflammable et toxique. Vérifier attentivement la section "RENSEIGNEMENTS SUR LA SÉCURITÉ" avant de remplir.
- Ne pas trop remplir le réservoir de carburant, sinon il risque de déborder lorsque le carburant se réchauffe et se dilate. Après avoir rempli de carburant, s'assurer que le bouchon du réservoir est bien serré.
- Essuyer immédiatement le carburant déversé avec un chiffon propre.
- N'utiliser que de l'essence sans plomb. L'utilisation d'essence au plomb causera de graves dommages aux pièces internes du moteur.

S'assurer d'avoir assez d'essence dans le réservoir.

**Carburant recommandé : Essence sans plomb**  
**Capacité total du réservoir de carburant: 10,0 L**

① Jauge de niveau de carburant.

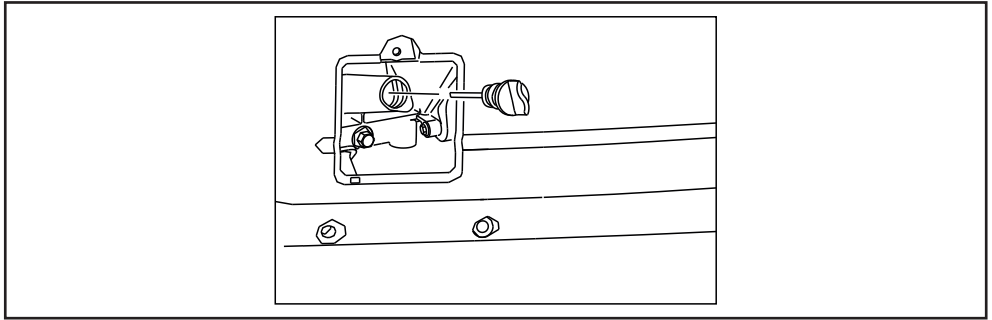


#### 4. PRÉ-FONCTIONNEMENT:

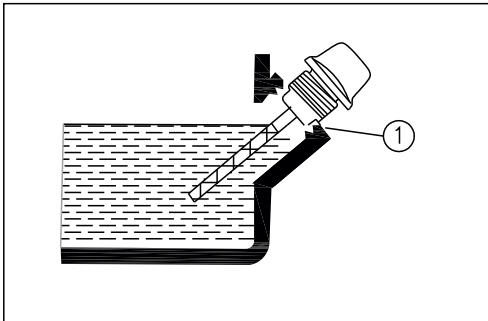
##### Huile de moteur.

Le générateur a été expédié sans huile moteur. Ne pas démarrer le moteur avant de le remplir avec suffisamment d'huile moteur.

Ne pas incliner le générateur en ajoutant de l'huile moteur. Cela pourrait entraîner un trop-plein et endommager le moteur.



##### Niveau d'huile.



Huile moteur recommandée:

**SAE 10W -30**

Qualité d'huile moteur recommandée :

Type **API Service SE** ou supérieur

Quantité d'huile moteur :

**0,6 L**

## 5. FONCTIONNEMENT:

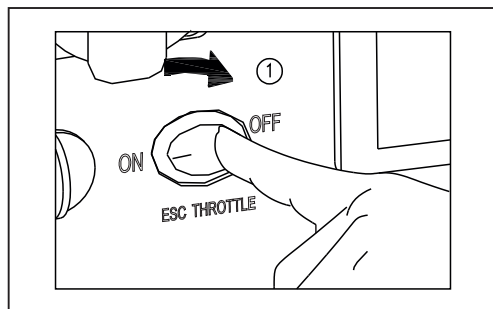
### AVIS

Ne jamais faire fonctionner le moteur dans une zone fermée ou il peut causer l'inconscience et la mort dans un court laps de temps. Faire fonctionner le moteur dans un endroit bien ventilé. Le générateur a été expédié sans huile moteur. Ne pas démarrer le moteur avant de le remplir avec suffisamment d'huile moteur.

### CONSEIL:

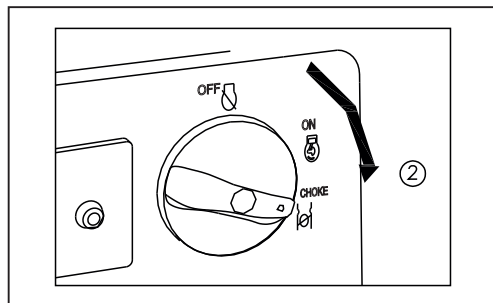
- Le générateur peut être utilisé avec la charge de sortie nominale dans des conditions atmosphériques standard.
- "Conditions atmosphériques standard": température ambiante 25°C.
- Pression barométrique 100 kPa; humidité relative 30%.
- La puissance du générateur varie en fonction de la température, de l'altitude (basse pression atmosphérique à haute altitude) et de l'humidité.
- La puissance du générateur est réduite lorsque la température, l'humidité et l'altitude sont supérieures aux conditions atmosphériques.
- De plus, la charge doit être réduite dans les zones confinées, car le refroidissement du générateur est affecté.

### Démarrage du moteur.



Avant de démarrer le moteur, ne brancher aucun dispositif électrique.

Mettre l'interrupteur ESC à la position "OFF". ①



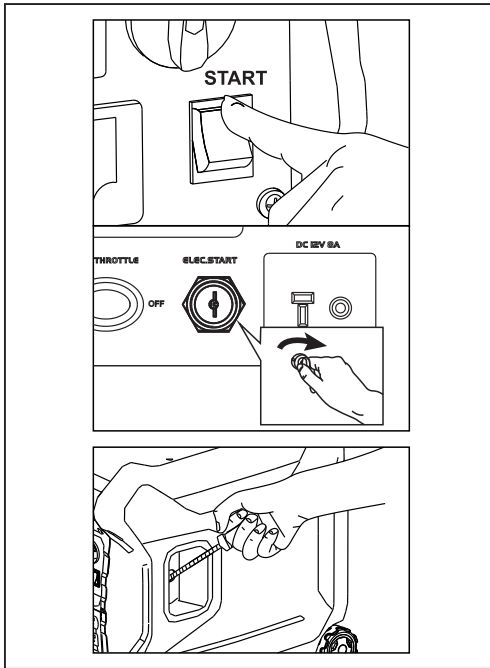
Mettre l'interrupteur 3-en-1 à la position "CHOKE" ②

- a. Le circuit d'allumage est allumé.
- b. Le carburant est allumé.
- c. L'étrangleur est éteint.

### CONSEIL:

Choke n'est pas nécessaire pour démarrer un moteur chaud. Pousser le bouton CHOKE en position "ON".

## 5. FONCTIONNEMENT:

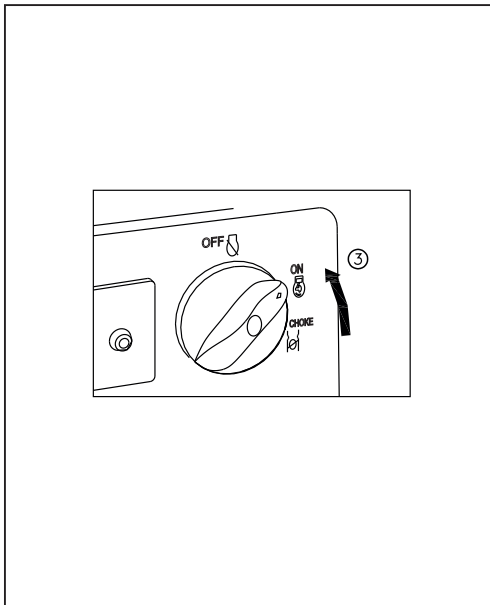


### Démarrage électrique.

Mettre l'interrupteur moteur du panneau de commande sur ON. Appuyer sur ce bouton pour DÉMARRER ou tourner la touche à droite s'il s'agit d'un état de démarrage électrique, puis démarrer l'unité du générateur. Afin de prolonger la durée de vie de la batterie de stockage, ne pas appuyer sur le commutateur pendant plus de 3 secondes et l'intervalle entre deux pressions devrait être plus de 10 secondes.

### Lanceur.

Saisir fermement la poignée de transport pour empêcher le générateur de tomber en tirant sur le lanceur.



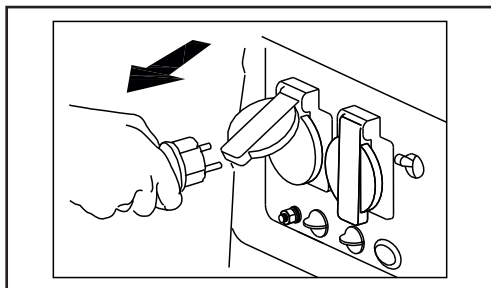
Après le démarrage du moteur, réchauffer le moteur jusqu'à ce que le moteur ne s'arrête pas lorsque le bouton CHOKE est remis en position "ON". ③

### CONSEIL:

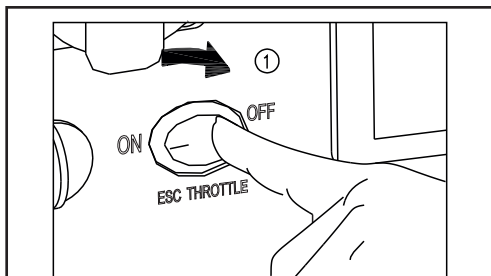
Au démarrage du moteur, vec l'ESC sur "ON" et sans charge sur le générateur: Lorsque la température ambiante est inférieure à 0°C (32°F), le moteur tourne à la température nominale (3600 tr/min) pendant 5 minutes pour réchauffer le moteur. Lorsque la température ambiante est inférieure à 5°C (41°F), le moteur tourne à la valeur nominale r/min (3600 tr/min) pendant 3 minutes pour réchauffer le moteur. L'ESC fonctionne normalement après la période susmentionnée, alors que l'ESC est sur "ON".

## 5. FONCTIONNEMENT:

### Arrêter le moteur.



Relâcher la charge.

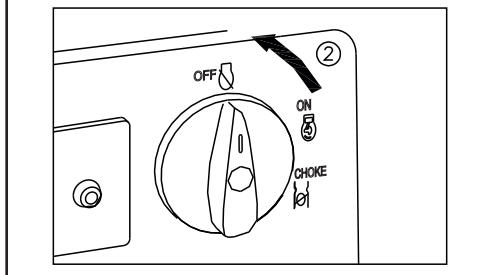


#### CONSEIL:

Éteindre tout appareil électrique.

1. Débrancher tous les appareils électriques.
2. Mettre l'ESC à la position "OFF". ①
3. Mettre l'interrupteur 3-en-1 à la ② position "OFF".

- a. Le circuit d'allumage est éteint.
- b. Le robinet de carburant est éteint.



## 5. FONCTIONNEMENT:

### Connexion du courant alternatif (CA).



#### **MISE EN GARDE:**

S'assurer que tous les appareils électriques sont éteints avant de les brancher.

#### **AVIS**

- S'assurer que tous les dispositifs électriques, y compris les câbles et les branchements, sont en bon état avant de raccorder le générateur.
- S'assurer que la charge totale est dans les limites de la puissance nominale du générateur.
- S'assurer que le courant de charge de la prise est dans le courant nominal de la prise.

#### **CONSEIL:**

S'assurer de mettre le générateur à la terre. Lorsque le dispositif électrique est mis à la terre, le générateur doit toujours être mis à la terre.

1. Démarrer le moteur.
2. Mettre l'ESC à la position "ON" ».
3. Brancher à la prise secteur.
4. S'assurer que le voyant du pilote CA est allumé.
5. Allumer tout appareil électrique.

#### **TIP:**

l'ESC doit être réglé sur "OFF" avant d'augmenter le régime du moteur à son régime nominal.

- La plupart des appareils motorisés nécessitent plus que leur puissance électrique pour le démarrage. Lorsqu'un moteur électrique est mis en marche, l'indicateur de surcharge (rouge) peut s'allumer. Cela est normal si l'indicateur de surcharge (rouge) s'éteint dans les 4 secondes. Si l'indicateur de surcharge (rouge) reste allumé, consulter votre revendeur.
- Si le générateur est connecté à plusieurs charges ou consommateurs d'électricité, ne pas oublier de connecter d'abord celui avec le courant de départ le plus élevé. Et enfin, connecter celui avec le courant de départ le plus bas.
- Si le générateur est en surcharge ou s'il y a un court-circuit dans un appareil connecté, l'indicateur de surcharge (rouge) s'allume. L'indicateur de surcharge (rouge) reste allumé et, après environ 4 secondes, le courant de l'appareil connecté s'éteint et l'indicateur de sortie (vert) s'éteint. Arrêter les deux moteurs et enquêter sur le problème. Déterminer si la cause est un court-circuit dans un appareil connecté ou une surcharge, corriger le problème et redémarrer le générateur.

## 5. FONCTIONNEMENT:

### Charge de la batterie.

#### CONSEIL:

- La tension nominale CC du générateur est de 12 V.
- Démarrer d'abord le moteur, puis connecter le générateur à la batterie pour charger.
- Avant de commencer à charger la batterie, assurez-vous que le protecteur CC est allumé.

1. Démarrer le moteur.
2. Connecter le câble du chargeur de batterie rouge à la borne de batterie positive (+).
3. Connecter le câble du chargeur de batterie noir à la borne de batterie négative (-).
4. Mettre l'ESC sur "OFF" pour démarrer la charge de la batterie.

#### AVIS

- S'assurer que l'ESC est éteint pendant le chargement de la batterie.
- S'assurer de connecter le câble du chargeur de batterie rouge à la borne de batterie positive (+) et de connecter le câble noir à la borne de batterie négative (-). Ne pas inverser ces positions.
- Brancher les câbles du chargeur de batterie aux bornes de la batterie de façon sécuritaire afin qu'ils ne soient pas déconnectés en raison des vibrations du moteur ou d'autres perturbations.
- Charger la batterie selon la procédure appropriée en suivant les instructions du manuel d'utilisation de la batterie.
- Le protecteur CC s'éteint automatiquement si le courant dépasse les débits nominaux pendant le partage de la batterie. Pour redémarrer la charge de la batterie, allumer le protecteur CC en appuyant sur son bouton « ON ». Si le protecteur CC s'éteint à nouveau, recharger la batterie immédiatement et consulter un revendeur.

#### CONSEIL:

- Suivre les instructions du manuel du propriétaire de la batterie pour déterminer la fin de la charge de la batterie.
- Mesurer la densité de l'électrolyte pour déterminer si la batterie est complètement chargée. À pleine charge, la densité électrolytique est comprise entre 1,26 et 1,28.
- Il est conseillé de vérifier la densité de l'électrolyte au moins une fois toutes les heures pour éviter de surcharger la batterie.



## 5. FONCTIONNEMENT:



### **MISE EN GARDE:**

- Ne jamais fumer ou faire et rompre les connexions à la batterie pendant la charge. Les étincelles peuvent enflammer la batterie.
  - L'électrolyte de la batterie est toxique et dangereux, causant de graves brûlures, etc. contient de l'acide sulfurique. Éviter tout contact avec la peau, les yeux ou les vêtements.
- Solution:

Externe: Rincer à l'eau.

INTERNE – Boire de grandes quantités d'eau ou de lait. Poursuivre avec le lait de magnésie, l'œuf battu ou l'huile végétale. Appeler immédiatement un médecin.

YEUX : rincer à l'eau pendant 15 minutes et obtenir rapidement des soins médicaux. Les batteries produisent des gaz explosifs. Tenir éloignées les étincelles, les flammes, les cigarettes, etc. Ventilez lorsque vous chargez ou utilisez dans un espace fermé. Couvrez toujours les yeux lorsque vous travaillez près des batteries.

### **GARDER HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS**

#### **Fonctionnement en parallèle CA.**

Avant de raccorder un appareil à l'un ou l'autre des générateurs, s'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement et que sa puissance électrique ne dépasse pas celle de la prise. Pendant le fonctionnement en parallèle, le commutateur ESC doit être dans la même position sur les deux générateurs.

1. Connecter le câble de fonctionnement en parallèle entre le générateur à un générateur ou un générateur compagnon en suivant les instructions fournies avec le kit de câbles.
2. Démarrer les moteurs et s'assurer que l'indicateur de sortie (vert) de chaque générateur s'allume.
3. Brancher un appareil dans la prise secteur.
4. Mettre l'appareil en marche.

#### **Applications de fonctionnement en parallèle CA.**

##### **CONSEIL:**

- S'assurer qu'il est en bon état de fonctionnement. Un appareil défectueux ou un cordon d'alimentation défectueux peut créer un risque de choc électrique.
- Si un appareil commence à fonctionner anormalement, devient lent ou s'arrête soudainement, l'éteindre immédiatement. Débrancher l'appareil et déterminer si le problème est l'appareil ou si la capacité de charge nominale du générateur a été dépassée.
- S'assurer que la puissance électrique combinée des outils ou de l'appareil ne dépasse pas celle du générateur. Ne jamais dépasser la puissance nominale maximale pendant plus de 30 minutes.
- Ne jamais connecter différents modèles de générateurs.
- Ne jamais retirer le câble de fonctionnement en parallèle lorsque le générateur fonctionne.
- Pour un fonctionnement sur un seul générateur, le câble de fonctionnement en parallèle doit être retiré.




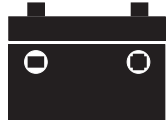


### **MISE EN GARDE:**

- Une surcharge importante qui allume continuellement l'indicateur de surcharge (rouge) peut endommager le générateur. Une surcharge marginale qui allume temporairement l'indicateur de surcharge (rouge) peut réduire la durée de vie utile du générateur.
- Pour un fonctionnement continu, ne pas dépasser la puissance nominale.
- La puissance nominale en fonctionnement en parallèle est : 6 KW.

## 6. PLAGE D'APPLICATION:

Lorsque vous utilisez le générateur, assurez-vous que la charge totale est dans les limites de la puissance nominale d'un générateur. Sinon, le générateur risque d'être endommagé.

CA				 CC
Facteur de puissance	1	0.8-0.95	0.4-0.75 Efficacité 0.85	
3500i	~3000W	~2400W	~1200W	Tension nominale 12 V Courant nominal 8 A

### CONSEIL:

- “~” signifie ce qui suit.
- La puissance d'application indique quand chaque appareil est utilisé par lui-même.
- L'utilisation simultanée de l'alimentation CA et CC est possible, mais la puissance totale ne doit pas dépasser la puissance nominale.

### EX:

Puissance nominale du générateur		3000VA
Fréquence	Facteur de puissance	
CA	1.0	~3000W
	0.8	~2400W
CC	--	96W(12V/8A)

Le voyant de surcharge s'allume lorsque la puissance totale dépasse la plage d'application.

### AVIS

- Ne pas surcharger. La charge totale de tous les appareils électriques ne doit pas dépasser la plage d'alimentation du générateur. Une surcharge endommagera le générateur.
- Lorsque vous fournissez de l'équipement de précision, des contrôleurs électroniques, des ordinateurs personnels, des ordinateurs électroniques, de l'équipement à base de micro-ordinateurs ou des chargeurs de batterie, maintenir le générateur à une distance suffisante pour éviter les interférences électriques du moteur. S'assurer également que le bruit électrique provenant du moteur n'interfère pas avec les autres dispositifs électriques situés près du générateur.
- Si le générateur doit fournir de l'équipement médical, il faut d'abord obtenir l'avis du fabricant, d'un professionnel de la santé ou d'un hôpital.
- Certains appareils électriques ou moteurs électriques à usage général ont des courants de démarrage élevés et ne peuvent donc pas être utilisés, même s'ils se situent dans les plages d'alimentation indiquées dans le tableau ci-dessus. Consulter le fabricant de l'équipement pour obtenir d'autres conseils.

## 7. ENTRETIEN:

### Entretien:

La sécurité est une obligation du propriétaire. L'inspection périodique, le réglage et la lubrification garderont votre générateur dans l'état le plus sûr et le plus efficace possible. Les points les plus importants de l'inspection et de la lubrification des générateurs sont expliqués dans les pages suivantes.



### MISE EN GARDE:

Si vous n'êtes pas familier avec les travaux d'entretien, demandez à un revendeur franchisé de le faire pour la sécurité.

### Tableau d'entretien:



### MISE EN GARDE:

- Arrêter le moteur avant de commencer les travaux d'entretien.
- Utiliser uniquement les pièces d'origine spécifiées par le revendeur franchisé pour le remplacement. Demander plus d'attention à un revendeur franchisé agréé.

Élément	Routine	Contrôle du pré-fonctionnement (quotidiennement)	6 mois ou 100 hrs	12 mois ou 300 hrs
Bougie d'allumage	Vérifier l'état. Nettoyer et remplacer si nécessaire.	○		
Carburant	Vérifier le niveau de carburant et les fuites.	○		
Tuyau de carburant	Vérifier que le tuyau de carburant ne présente pas de fissures ou de dommages, et le remplacer si nécessaire.	○		
Huile	Vérifier le niveau d'huile dans le moteur.	○		
	Remplacer.		○ (1)	
Filtre à air	Vérifier l'état. Nettoyer.		○ (2)	
Écran de silencieux	Vérifier l'état. Nettoyer et remplacer si nécessaire.		○	
Pare étincelles	Vérifier l'état. Nettoyer et remplacer si nécessaire.		○	

**7. ENTRETIEN:**

<b>Élément</b>	<b>Routine</b>	<b>Contrôle du pré-fonctionnement (quotidiennement)</b>	<b>6 mois ou 100 hrs</b>	<b>12 mois ou 300 hrs</b>
Filtre à carburant	Nettoyer et remplacer si nécessaire.			○
Tuyau de reniflard du carter	Vérifier si le tuyau est fissuré ou endommagé. Remplacer si nécessaire.			○
Culasse	Décarbonise la culasse plus fréquemment si nécessaire.			*
Dégagement de soupape	Vérifier et ajuster lorsque le moteur est froid.			*
Raccords/fixations	Vérifier tous les raccords et fixations. Corriger si nécessaire.			*
Le point où l'anomalie a été reconnue par l'utilisation.		○		

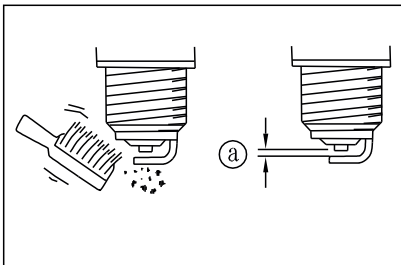
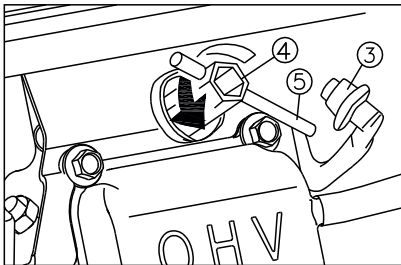
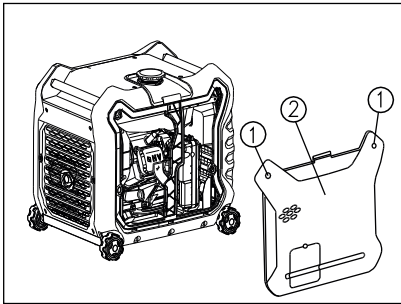
(1) Le remplacement initial de l'huile moteur est effectué avant un mois ou après 20 heures de fonctionnement.

(2) Le filtre à air doit être nettoyé plus fréquemment lorsqu'il est utilisé dans des zones inhabituellement humides ou poussiéreuses.

\* Comme ces éléments nécessitent des outils, une date et des compétences techniques, vous devez trouver un revendeur local pour effectuer le service.

## 7. ENTRETIEN:

### Inspection des bougies d'allumage:



La bougie d'allumage est un composant important du moteur qui doit être vérifié périodiquement.

1. Dévisser mais desserrer la vis 1 et retirer le capot extérieur gauche 2.
2. Ensemble bouchon silencieux 3, installer le boîtier de clé à bougie d'allumage 4 sur la bougie d'allumage de manière appropriée.
3. Insérer le guidon 5 dans l'outil et le tourner dans le sens antihoraire pour retirer la bougie d'allumage.
4. Vérifier la décoloration et retirer le carbone. L'isolant en porcelaine autour de l'électrode centrale de la bougie d'allumage doit être de couleur brun moyen à clair.
5. Vérifier le type de bougie d'allumage et l'espace.

**Standard spark plug:**  
**BPR6ES/BP6ES (NGK)**  
**F7RTC/F7TC**

**Écart entre les bougies d'allumage:**  
**0.6-0.7mm<sup>a</sup>**

6. Installer la bougie d'allumage.

#### CONSEIL:

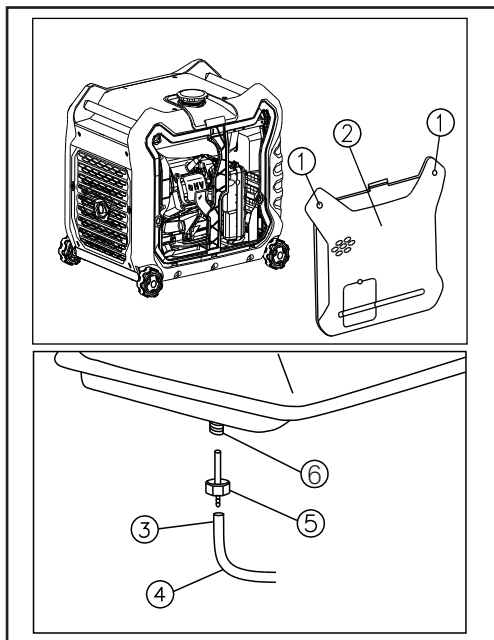
Si une clé dynamométrique n'est pas disponible lors de l'installation d'une bougie d'allumage, une bonne estimation du couple correct est de 1/4-1/2 tour passé le doigt serré. Toutefois, la bougie d'allumage doit être serrée au couple spécifié dès que possible.

7. Installer le bouchon et le couvercle de la bougie d'allumage.

## 7. ENTRETIEN:

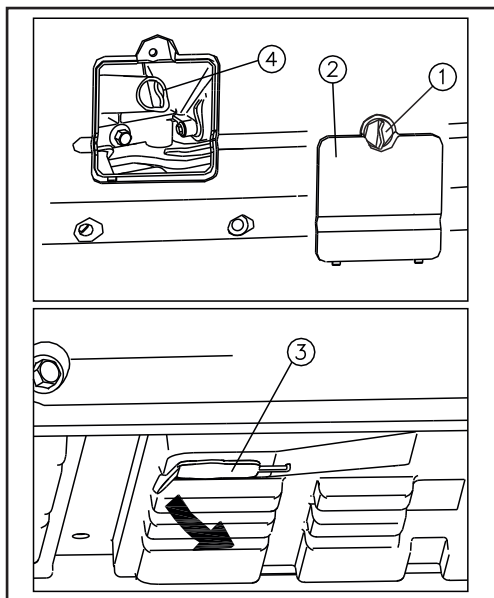
### Réglage du carburateur:

Le carburateur est une partie essentielle du moteur. L'ajustement doit être laissé à un revendeur ayant les connaissances professionnelles, la date spécialisée et l'équipement pour le faire correctement.



### Nettoyer le filtre à carburant:

1. Dévisser mais desserrer la vis 1 et retirer le capot extérieur gauche 2.
2. Vidanger le carburant dans le réservoir. Maintenir la pince du tube 3 vers le bas et retirer le tube de carburant 4 qui se connecte au réservoir de carburant, puis démonter le filtre à carburant.
3. Mettre le filtre à carburant 5 dans un solvant à point d'éclair non combustible ou plus élevé et le nettoyer.
4. Assembler le filtre à carburant au jet principal 6 sur le réservoir de carburant, puis assembler le tube de carburant au jet principal sur le réservoir de carburant et installer la pince du tube.

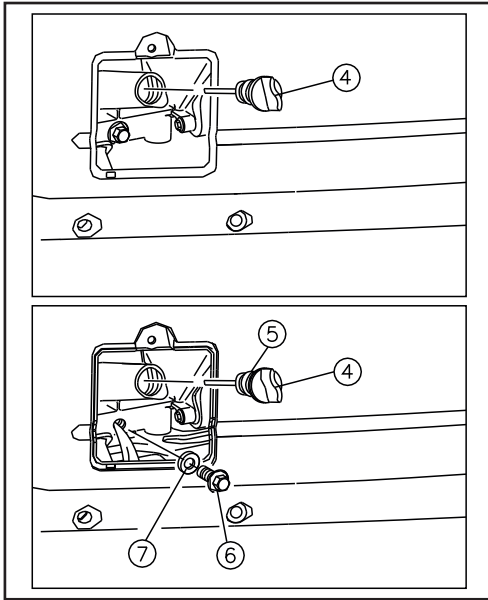


### Remplacement de l'huile:

Éviter de vidanger l'huile moteur immédiatement après l'arrêt du moteur. L'huile est chaude et doit être manipulée avec soin pour éviter les brûlures.

1. Placer le générateur sur une surface plane et réchauffer le moteur pendant plusieurs minutes.
2. Dévisser mais desserrer la vis 1 et retirer le voyant d'huile moteur 2.
3. Soulever et incliner la machine ; retirer le capuchon 3 sur la plaque inférieure de la machine.
4. Retirer le bouchon de remplissage d'huile 4.

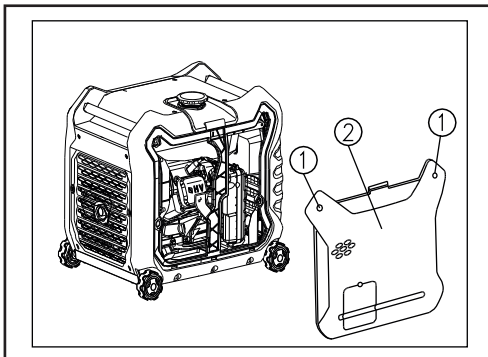
## 7. ENTRETIEN:



5. Placer un carter d'huile sous le moteur, retirer le boulon de vidange d'huile 6, puis vidanger le réservoir d'huile.
6. Vérifier le bouchon de remplissage d'huile 4, le joint torique 5, le boulon de vidange d'huile 6, le bouchon de remplissage d'huile. Remplacer immédiatement par un nouveau s'il est endommagé.
7. Assembler le boulon de vidange d'huile et le bouchon de remplissage d'huile.
8. Ajouter l'huile jusqu'à un niveau approprié, puis serrer le bouchon de remplissage d'huile.
9. Assembler le bouchon au bas de la machine.
10. Assembler le voyant d'huile moteur.

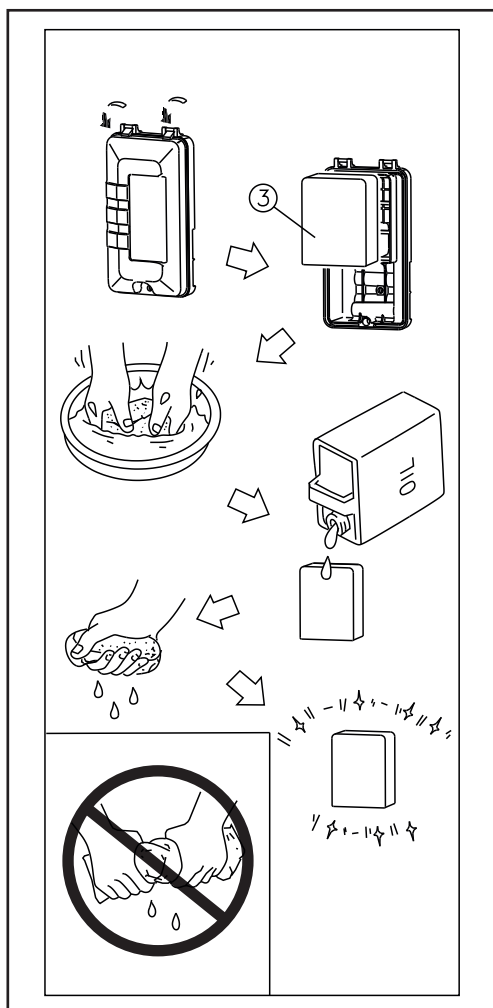
### AVIS

- Ne pas incliner le générateur en ajoutant de l'huile moteur. Cela pourrait entraîner un trop-plein et endommager le moteur. Ne pas faire tomber un corps étranger dans le moteur.
- Le pétrole et l'essence pourraient polluer l'environnement ; ne pas les jeter à la poubelle ou ni les verser au sol.



### Filtre à air:

1. Dévisser mais desserrer la vis 1 et retirer le capot extérieur gauche 2.
2. Retirer le capot du filtre à air et l'élément en mousse 3.
3. Laver l'élément en mousse dans un solvant et le sécher.
4. Ajouter de l'huile pour l'élément en mousse et presser l'excès d'huile. L'élément en mousse doit être mouillé mais ne pas couler, pour éviter d'être endommagé.
5. Insérer l'élément en mousse dans le boîtier du filtre à air.

**7. ENTRETIEN:****CONSEIL:**

S'assurer que l'élément en mousse joint la surface du filtre à air afin qu'il n'y ait pas de fuite d'air. Le moteur ne doit jamais fonctionner sans le filtre à air; un excès de gaz toxique entraînera l'usure du piston et du cylindre.

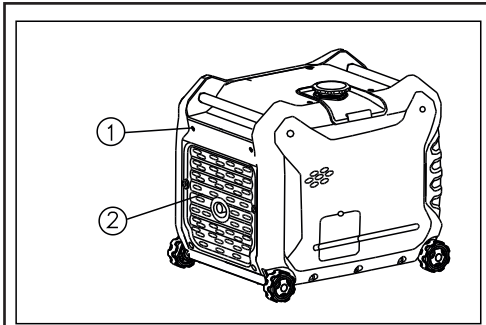
6. Installer le capot du boîtier du filtre à air dans sa position d'origine.

**Écran de silencieux:****MISE EN GARDE:**

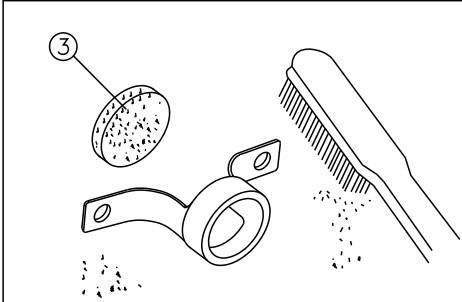
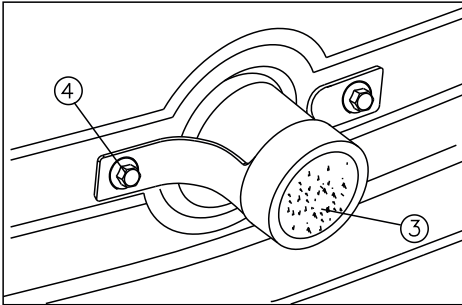
Le moteur et le silencieux seront très chauds une fois le moteur en marche. Éviter de toucher le moteur et le silencieux lorsqu'ils sont encore chauds avec une partie de votre corps ou de vos vêtements pendant l'inspection ou la réparation.



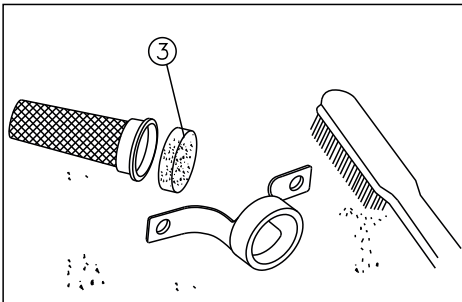
## 7. ENTRETIEN:



1. Dévisser les 6 boulons 1 et retirer l'obturateur 2.
2. Retirer l'écran du silencieux 3, et retirer le boulon 4.
3. Nettoyer le carbone sur l'écran du silencieux à l'aide d'une brosse métallique.
4. Vérifier l'écran du silencieux et le pare-étincelles, et les remplacer s'ils sont endommagés.
5. Installer le pare-étincelles.



**Ordinaire**



**USDA**



### **MISE EN GARDE:**

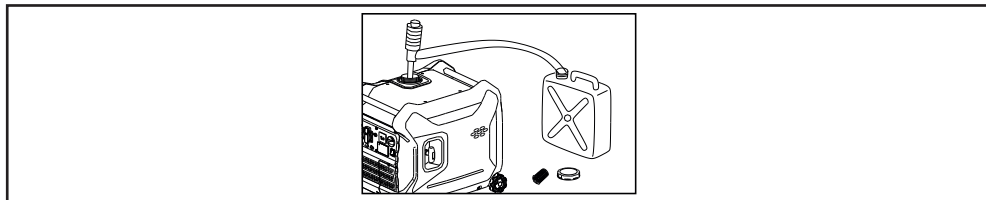
Ne jamais utiliser un moteur sans un pare-étincelles approprié dans les zones forestières ! Cela peut provoquer un incendie !

## **8. STOCKAGE ET TRANSPORT:**

### **Entreposage et transport:**

Le stockage à long terme de votre machine nécessitera certaines procédures préventives pour se protéger contre la détérioration.

### **VIDANGER LE CARBURANT:**



1. Mettre l'interrupteur 3-en-1 à la position "OFF".
2. Retirer le bouchon du réservoir de carburant et le filtre. Extraire le carburant du réservoir de carburant dans un contenant d'essence approuvé à l'aide d'un siphon à main disponible dans le commerce. Ensuite, installer le bouchon du réservoir de carburant.
3. Le carburant est très inflammable et toxique. Vérifier la section "RENSEIGNEMENTS DE SÉCURITÉ" en essuyant immédiatement le carburant déversé avec un chiffon propre, sec et doux, car le carburant peut détériorer les surfaces peintes ou les pièces en plastique.
4. Démarrer le moteur et le laisser tourner jusqu'à ce qu'il s'arrête. Le moteur s'arrête dans env. 20 minutes. Le temps en manque de carburant.

### **CONSEIL:**

- Ne pas connecter avec des appareils électriques. (Opération déchargée)
- La durée du moteur en marche dépend de la quantité de carburant qui reste dans le réservoir.

5. Vidanger le carburant du carburateur en desserrant la vis de vidange de la chambre de flottaison du carburateur.

6. Mettre l'interrupteur 3-en-1 à la position "OFF".

7. Serrer la vis de vidange.

### **Moteur:**

Effectuer les étapes suivantes pour protéger le cylindre, la bague de piston, etc. contre la corrosion.

1. Retirer la bougie d'allumage, verser environ une cuillère à soupe de SAE 0W-30 dans le trou de bougie d'allumage et réinstaller la bougie d'allumage.

2. Faire démarrer le moteur par recul en tournant plusieurs fois (avec le bouton d'interrupteur 3-en-1 désactivé) pour enduire les parois du cylindre d'huile.

3. Tirez le démarreur de recul jusqu'à ce que vous ressentiez une compression. (Ceci empêche le cylindre et les soupapes de rouiller.)

4. Puis arrêter de tirer.

5. Nettoyer l'extérieur du moteur et pulvériser un additif antirouille.

6. Entreposer le générateur dans un endroit sec et bien ventilé, avec le capot placé par-dessus.

7. Poser le moteur à la verticale.

## **9. RÉOLUTION DES PROBLÈMES:**

### **Le moteur ne démarre pas:**

#### **1. Circuits de carburant:**

- Pas d'essence dans la cheminée.
- Pas de carburant dans le réservoir ; ajouter du carburant.
- Carburant dans le réservoir.
- Filtre à carburant bouché ; nettoyer le filtre à carburant.
- Carburateur bouché ; nettoyer le carburateur.

#### **2. Systèmes huile moteur:**

- Le niveau d'huile est bas. Ajouter de l'huile moteur.

#### **3. Systèmes électriques:**

- Mettre l'interrupteur 3-en-1 sur « CHOKE » et tirer le lanceur. Faible étincelle.
- Bougie d'allumage sale avec du carbone ou humide. Retirer le carbone ou essuyer la bougie d'allumage.
- Système d'allumage défectueux. Consulter un revendeur franchisé.

### **Le générateur ne produit pas d'énergie:**

- Dispositif de sécurité (protecteur CC) à « OFF ». Mettre le protecteur CC sur « ON ».
- Le voyant du pilote CA (vert) s'éteint. Arrêter le moteur, puis redémarrer.

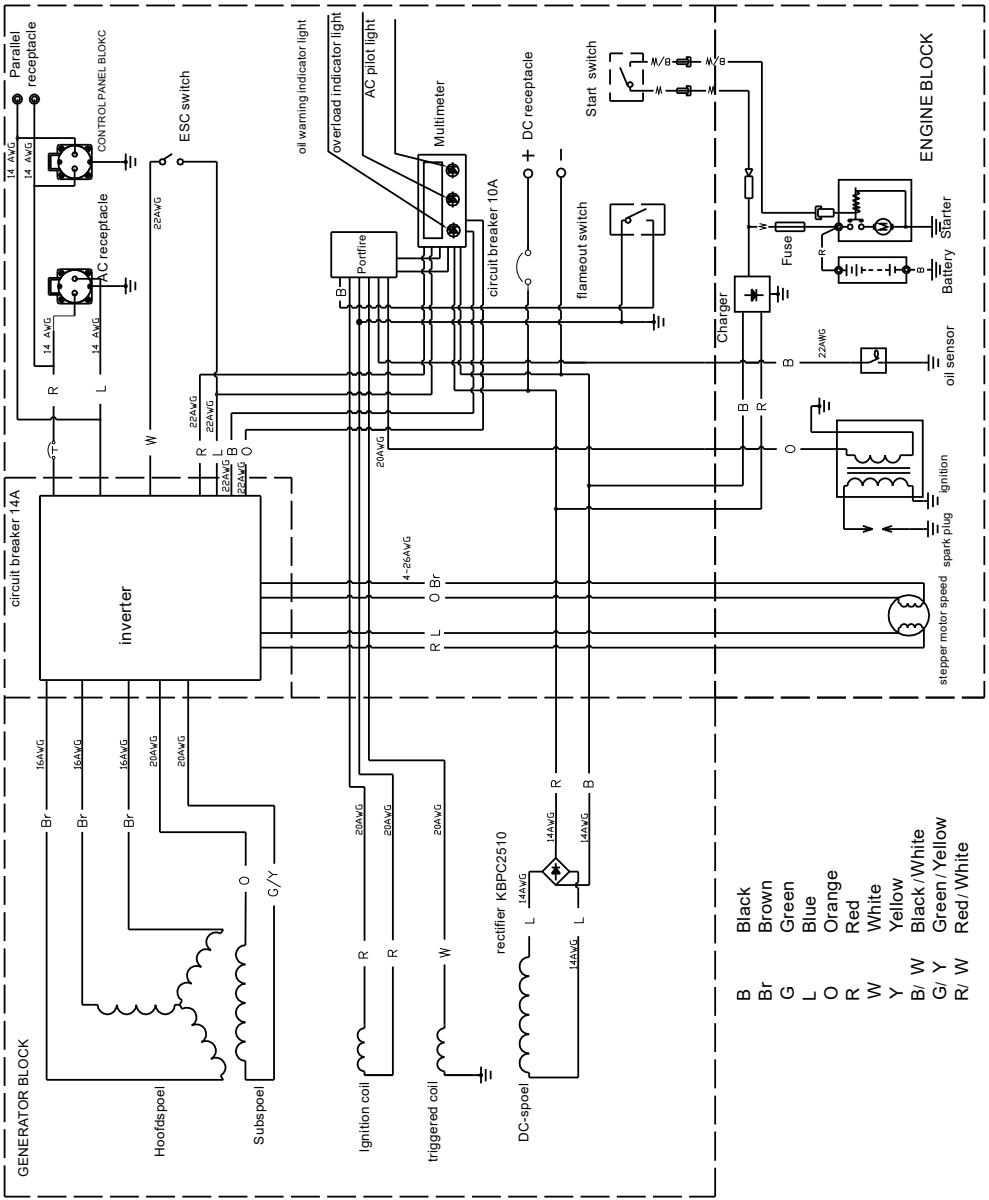
## 10. PARAMÈTRES:

### Paramètres:

MODÈLE		AGi3500
Générateur	Type	Inverter
	Fréquence nominale /Hz *	50/60/50 & 60
	Tension nominale /V *	100/120/230
	Puissance de sortie max /kW	3.3
	Puissance de sortie nominale /Kw	3.0
	Facteur de puissance	1.0
	Qualité de sortie CA	ISO8528 G2
	THD/%	≤5
	Niveau de bruit dB/LpA/LwA/K 4m (3/4 charge)	65
	Sortie CC/ V-A	12 - 8
	Protection contre les surcharges	CC
CA		Contrôle par programme de protection de surcharge de l'inverseur
Moteur	Moteur	170FD-3
	Type de moteur	Monocylindre, 4 temps, refroidissement à air forcé, OHV
	Déplacement/cc	212
	Type de carburant	Essence sans plomb
	Capacité de carburant/L	10
	Exécution continue Temps (à la puissance nominale)/h	5.5
	Capacité d'huile/L	0.6
	N° de modèle d'étincelle	BPR6ES/BP6ES(NGK) F7RTC/F7TC
	N° de modèle d'étincelle	Lanceur/Démarrage électrique
Gruppo	Longueur x Largeur x Hauteur/mm	578x440x510
	Poids net/kg	45

\* Seul le 230 V 50 Hz avec le produit de compteur de données est certifié GS.

# 11. SCHÉMA ÉLECTRIQUE:



- B Black
- Br Brown
- G Green
- L Blue
- O Orange
- R Red
- W White
- Y Yellow
- B/W Black/White
- G/Y Green/Yellow
- R/W Red/White

## 12. GARANTIE

**Cette machine a été conçue et construite en utilisant les techniques de fabrication les plus modernes. Le fabricant garantit ses produits pour une période de 24 mois à compter de la date d'achat, à l'exception des produits pour service professionnel continu, utilisés pour des travaux pour le compte de tiers, pour lesquels la garantie est de 12 mois à compter de la date d'achat.**

### CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie commence à compter de la date d'achat. Le fabricant remplace gratuitement les pièces défectueuses dans les matériaux, le traitement et la production. La garantie ne couvre pas le remplacement de la machine.

Le personnel technique interviendra dans les délais impartis par les besoins organisationnels et, dans tous les cas, dans les plus brefs délais. Tout retard ne donnera lieu à aucune réclamation en dommages et intérêts ni à la demande de prolongation de la garantie proprement dite.

Pour demander une assistance sous garantie, il est nécessaire de montrer au personnel autorisé le certificat de garantie tamponné par le revendeur, entièrement rempli et accompagné de la facture d'achat ou du ticket ou de tout autre document légalement obligatoire et prouvant la date d'achat.

La garantie est annulée dans les cas suivants :

- Absence évidente de maintenance
- Utilisation incorrecte ou altération du produit
- Utilisation de lubrifiants inappropriés
- Utilisation de pièces de rechange non originales.
- Réparations effectuées par du personnel non autorisé

Le fabricant exclut de la garantie les pièces soumises à une usure normale.

Tout dommage causé pendant le transport doit être immédiatement signalé au transporteur, sous peine d'annulation de la garantie.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages directs ou indirects causés aux personnes ou aux choses, par des pannes de machine ou résultant de la suspension prolongée et forcée de l'utilisation de celle-ci.

*Les images contenues dans ce manuel sont uniquement à des fins d'illustration et peuvent être différentes de l'apparence réelle du produit. Les informations contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.*

# INHALT

<b>1. VORWORT:</b> .....	112
<b>2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT:</b> .....	113
<b>3. KONTROLLFUNKTION:</b> .....	120
<b>4. VOR INBETRIEBNAHME:</b> .....	126
<b>5. BETRIEB:</b> .....	128
<b>6. ANWENDUNGSBEREICH:</b> .....	134
<b>7. WARTUNG:</b> .....	135
<b>8. LAGERUNG UND TRANSPORT:</b> .....	142
<b>9. FEHLERSUCHE:</b> .....	143
<b>10. PARAMETER:</b> .....	144
<b>11. ELEKTRISCHER SCHALTPLAN:</b> .....	145
<b>12. GARANTIE:</b> .....	146

---

## 1. VORWORT:

Vielen Dank, dass Sie einen Generator gekauft haben. Wir empfehlen dem Bediener, dieses Handbuch vor der Verwendung des Generators sorgfältig zu lesen und alle Anforderungen und Betriebsverfahren für den Generator vollständig zu verstehen. Sollten Sie Fragen zu diesem Handbuch haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler für die Inbetriebnahme, den Betrieb, das Wartungsprogramm usw. Der Techniker wird Ihnen zeigen, wie Sie den Generator richtig und sicher benutzen. Wir empfehlen außerdem, dass der Betreiber beim Kauf dieses Generators die Inbetriebnahme- und Betriebsanleitung zu Rate zieht.

Dieser Generator funktioniert in einem sicheren, effektiv und zuverlässig, wenn er ordnungsgemäß betrieben und gewartet wird. Vor dem Betrieb oder der Wartung des Generators, sollte der Betreiber:

- Informieren Sie sich über die örtlichen Gesetze und Vorschriften und halten Sie diese strikt ein.
  - Lesen und beachten Sie alle Sicherheitshinweise in dieser Anleitung und auf dem Gerät.
  - Machen Sie Ihre Familie mit allen Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung vertraut.
- Es ist unmöglich für die Hersteller, alle gefährlichen Umstände vorherzusagen, die auftreten können. Aus diesem Grund können die Warnungen in diesem Handbuch und die Warnschilder am Generator nicht alle gefährlichen Umstände abdecken. Wenn wir keine besonderen Vorsichtsmaßnahmen für Betriebsverfahren, -methoden oder -techniken angeben, betreiben Sie den Generator so, dass die persönliche Sicherheit gewährleistet ist, und stellen Sie sicher, dass dadurch keine Schäden am Aggregat entstehen. Um einen sicheren Betrieb zu gewährleisten, lesen Sie bitte sorgfältig drei wichtige Sicherheitshinweise in diesem Handbuch und auf dem Generator, vorangestellt ist ein Sicherheitshinweis

symbol  einschließlicb:



**GEFAHR: Sie werden getötet oder SCHWER VERLETZT, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.**



**WARNHINWEIS: Sie KÖNNEN TÖTEN oder SCHWER VERLETZT WERDEN, wenn Sie es nicht tun anweisungen befolgen.**

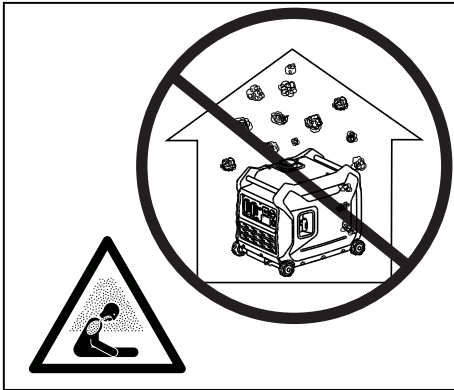


**VORSICHT: Sie KÖNNEN VERLETZT werden, wenn Sie die Anweisungen nicht befolgen.**

**HINWEIS Ihr Generator oder anderes Eigentum könnte beschädigt werden, wenn Sie anweisungen nicht befolgen.**

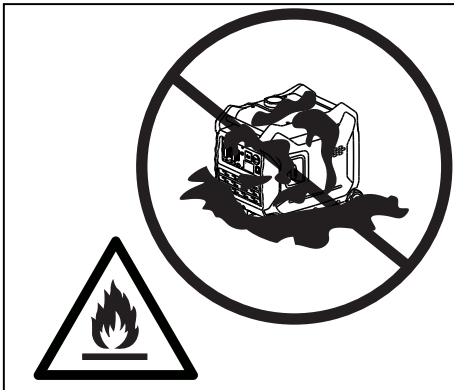


## 2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT:



**! GEFAHR:**

Verwenden Sie es nicht in Innenräumen.



**! GEFAHR:**

Halten Sie die Maschine sauber und vermeiden Sie das Verschütten von brennbaren Stoffen, einschließlich Benzin, auf der Maschine.



**! WARNHINWEIS:**

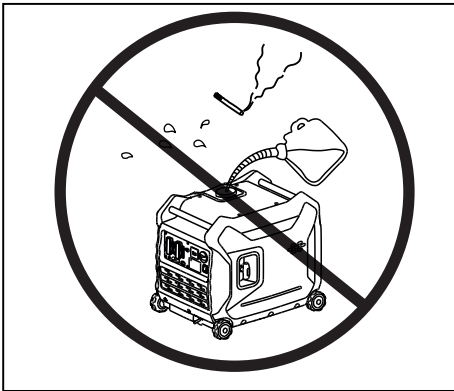
Verwenden Sie es nicht in nassem Zustand.

**2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT:**



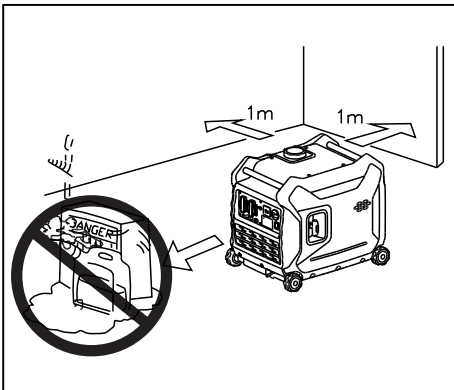
**WARNHINWEIS:**

Schalten Sie den Generator auf "OFF", wenn Sie Kraftstoff nachfüllen.



**WARNHINWEIS:**

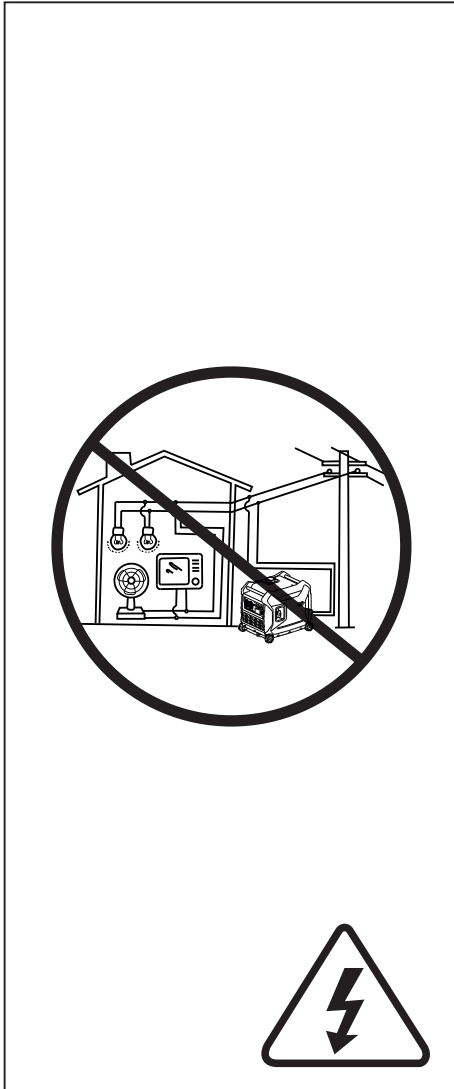
Geben Sie keinen Kraftstoff in die Nähe von brennbaren Gegenständen oder Zigaretten.



**WARNHINWEIS:**

Halten Sie Kinder und Haustiere vom Arbeitsbereich fern. Stellen Sie beim Betrieb des Generators keine brennbaren Gegenstände in der Nähe des Auslassventils ab. Halten Sie einen Mindestabstand von 1 m zu brennbaren Gegenständen ein.

## 2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT:



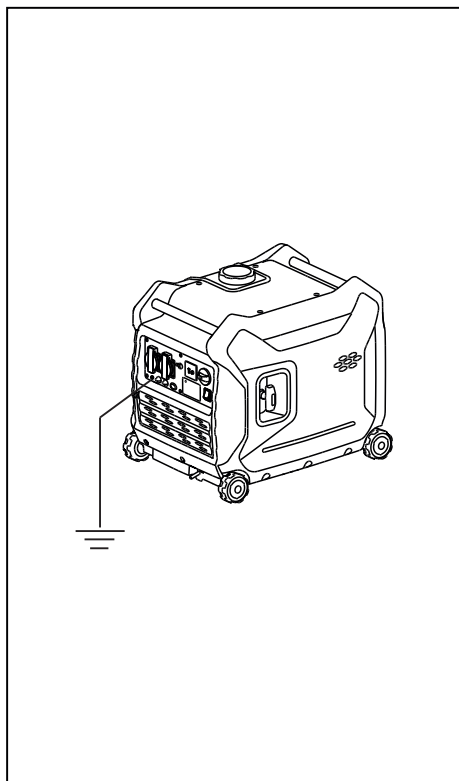
### **WARNHINWEIS:**

Das Stromaggregat darf nicht an andere Stromquellen, wie z. B. an das Stromnetz, angeschlossen werden. Der Schutz gegen Stromschlag hängt von einem speziell auf den Stromerzeuger abgestimmten Schutzschalter ab.

Wegen der hohen mechanischen Beanspruchung sollte nur eine robuste, gummiummantelte flexible Leitung (gemäß ICE 245 oder gleichwertig) verwendet werden. Bei Verwendung von Verlängerungsleitungen oder mobilen Verteilernetzen ist die Gesamtlänge der Leitungen bei einem Querschnitt von  $1,5 \text{ mm}^2$  60 m nicht überschreiten; bei einem Querschnitt von  $2,5 \text{ mm}^2$  sollte diese 100 m nicht überschreiten.

Elektrische Geräte (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) dürfen nicht defekt sein.

## 2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT:



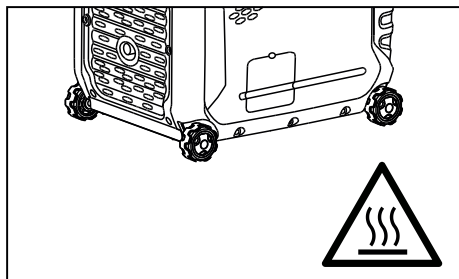
**WARNHINWEIS:**

**Sie muss eine sichere Erdung realisieren.**

**HINWEIS** Verwenden Sie den Erdungsdraht mit ausreichend elektrischem Flussmittel.

Durchmesser des Erdungsdrahtes= 0.12 mm/ A - EX:10 A-1.2 mm.

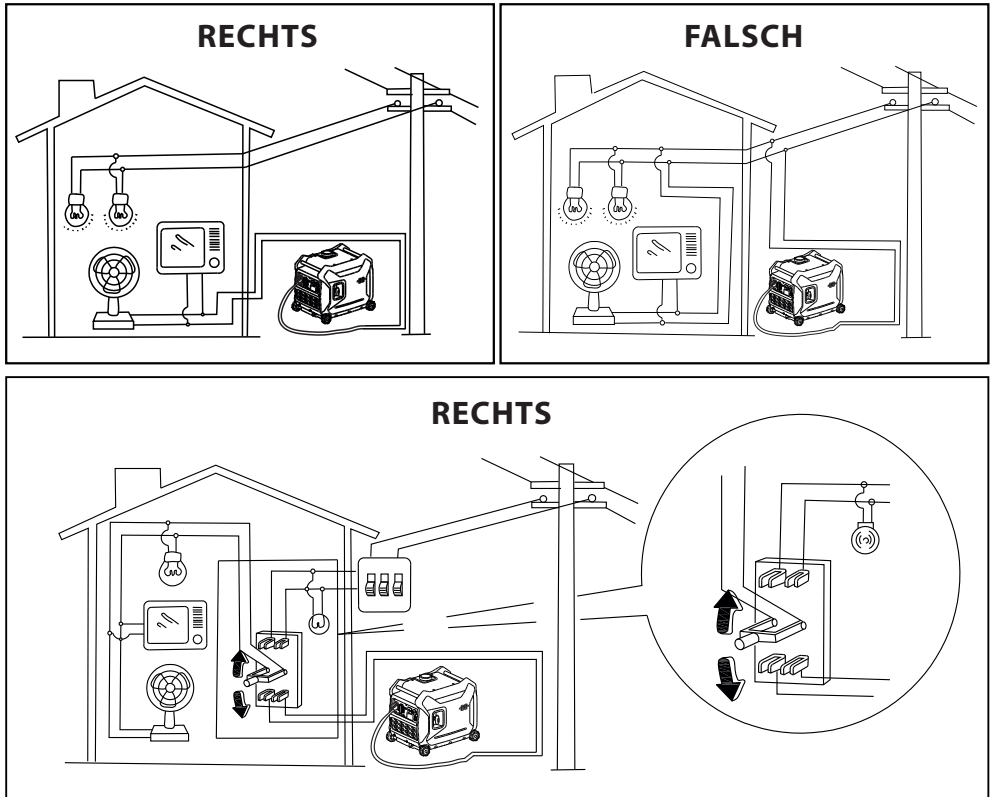
Zwischen dem Generator (Statorwicklung) und dem Rahmen befindet sich ein Dauerleiter. Der Generator (Statorwicklung) ist vom Rahmen und vom Erdungstift der Wechselstromsteckdose isoliert. Elektrische Geräte, die eine geerdete Steckdosenverbindung benötigen, funktionieren nicht, wenn der Erdungstift der Steckdose nicht funktionsfähig ist.



**WARNHINWEIS:**

Die Oberfläche des Generators hat eine hohe Temperatur, vermeiden Sie Verbrühungen. Beachten Sie die Warnhinweise auf dem Stromaggregat.

## 2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT:



### Anschluss an eine Hausstromversorgung:

Wenn der Generator als Notstromaggregat an eine Hausstromversorgung angeschlossen werden soll, muss der Anschluss von einem professionellen Elektriker oder einer anderen elektrotechnisch versierten Person vorgenommen werden.

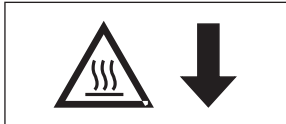
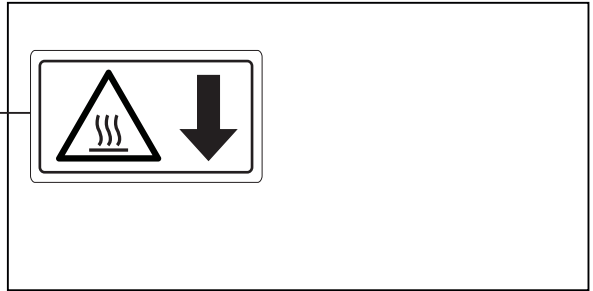
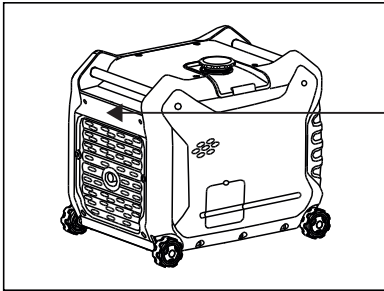
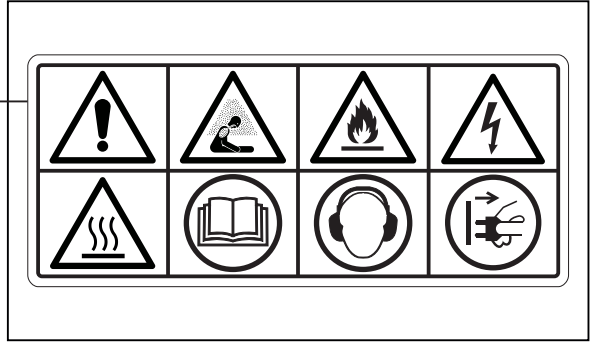
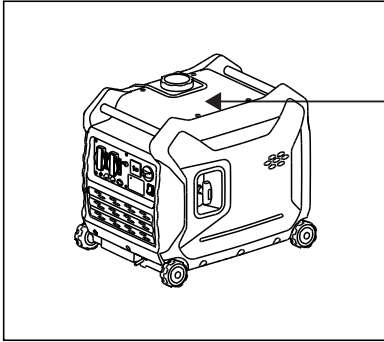
Wenn die Verbraucher an den Generator angeschlossen werden, prüfen Sie bitte sorgfältig, ob die elektrischen Anschlüsse sicher und zuverlässig sind. Jeder unsachgemäße Anschluss kann den Generator beschädigen oder einen Brand verursachen.

### ANDERE:

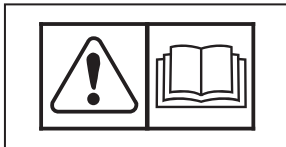
Vergewissern Sie sich, dass der Lüfter des Wechselrichters, der Schalldämpfer und die Unterseite des Wechselrichters gut gekühlt sind und keine Späne, Schlamm oder Wasser eindringen können. Mischen Sie den Generator nicht mit anderen Dingen, wenn Sie sich bewegen, dies kann zu Schäden am Generator oder zu Sicherheitsproblemen führen, wenn der Wechselrichter undicht wird.

## 2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT:

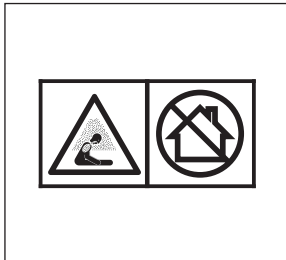
Auf dem Gerät befindet sich ein Warnschild, das Sie an die Sicherheitsvorschriften erinnert.



**Einige Teile des Geräts erzeugen während des Betriebs hohe Temperaturen , die die Haut verbrühen können.**



**Lesen Sie die Sicherheitshinweise, bevor Sie den Generator benutzen.**

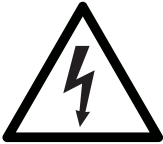


**Gases such as carbon monoxide (colourless and odourless gas) are produced during operation which may lead to suffocation. Only use the generator in well-ventilated areas.**

## 2. INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT:



Befüllen Sie den Generator nur in gut belüfteten Räumen und halten Sie ihn von offenen Flammen fern, funken und Zigaretten fernhalten. Verschütteter Kraftstoff sollte sofort aufgesaugt werden. Stellen Sie den Motor ab und lassen Sie ihn abkühlen, bevor Sie den Generator befüllen. Kraftstoff ist leicht entflammbar und kann unter bestimmten Umständen sogar explodieren.



Warnung! Während des Betriebs des Generators liegen gefährliche Spannungen an. Der Generator muss vor der Durchführung von Wartungsarbeiten immer ausgeschaltet werden.



Tragen Sie beim Betrieb des Generators einen Gehörschutz.



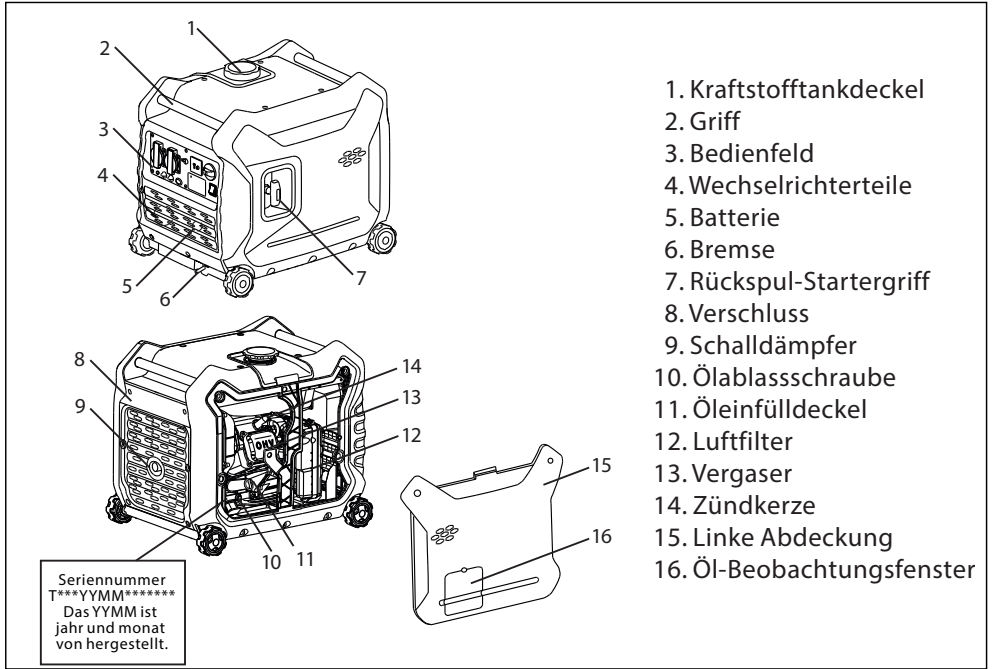
Trennen Sie alle Geräte von den Anschlüssen, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen, bevor Sie das Gerät verlassen und nachdem Sie es ausgeschaltet haben.

### **WARNHINWEIS:**

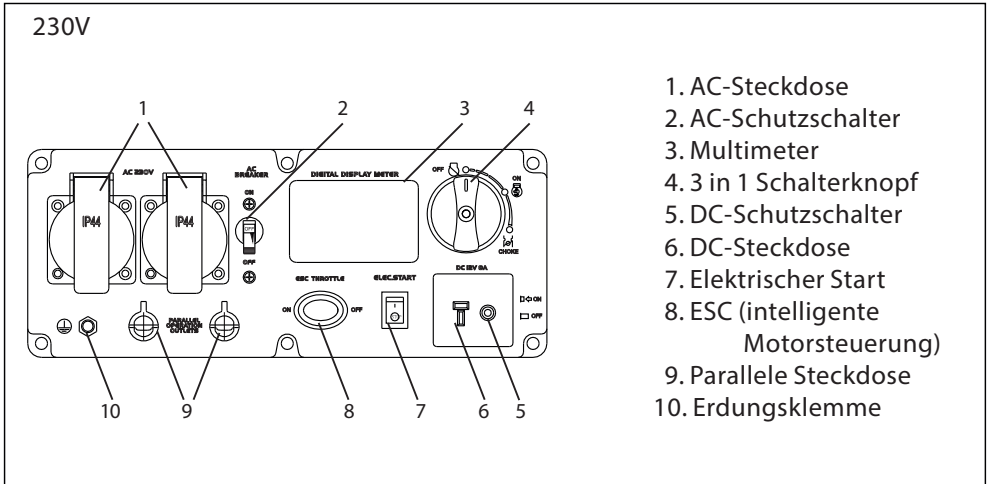
- Eine Warnung, die den Benutzer daran erinnert, dass er die für den Ort, an dem die Stromaggregate verwendet werden, geltenden Vorschriften zur elektrischen Sicherheit einhalten muss.
- Eine Warnung über die Anforderungen und die zu treffenden vom Benutzer im Falle der Wiedereinspeisung durch Stromerzeugungsaggregate einer Anlage beachtet werden, je nach den in dieser Anlage bestehenden Schutzmaßnahmen und den geltenden Vorschriften.

### 3. KONTROLLFUNKTION:

#### BESCHREIBUNG



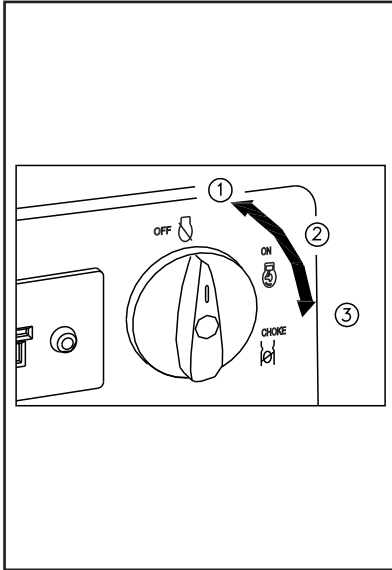
#### BEDIENFELD








### 3. KONTROLLFUNKTION:

#### KONTROLLFUNKTION

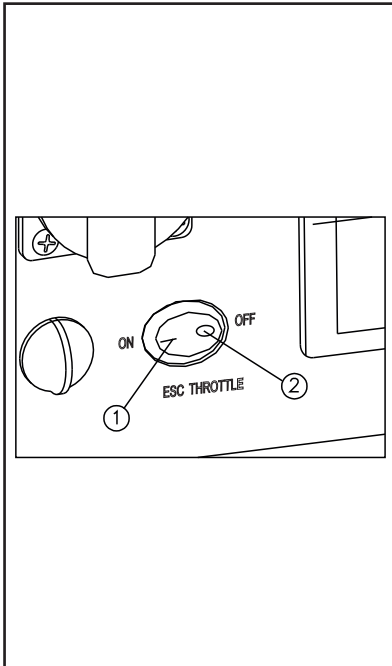


#### 3 in 1 Schalterknopf.

- ① Motor/Kraftstoffventil  "OFF"; der Zündkreislauf ist ausgeschaltet. Der Kraftstoff wird abgeschaltet. Der Motor läuft nicht.
- ② Motorschalter\Kraftstoffventil\Hahn  "ON". Der Zündstromkreis ist eingeschaltet. Der Kraftstoff wird eingeschaltet. Der Einbaustein ist eingeschaltet. Der Motor kann in Betrieb sein.
- ③ Motorschalter\Kraftstoffventil\Hahn  "EIN". Der Zündstromkreis ist eingeschaltet. Der Kraftstoff wird eingeschaltet. Der Einbaustein ist eingeschaltet. Der Motor kann gestartet werden.

**TIP:** Der Unterlegkeil  ist nicht erforderlich, um einen warmen Motor zu starten.

#### Intelligente Steuerung für den Motor.

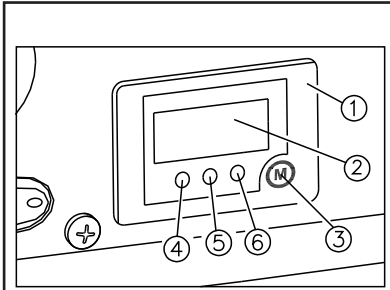


- ① "ON"  
Wenn der ESC-Schalter auf "EIN" gestellt wird, steuert das Economy-Steuergerät die Motordrehzahl entsprechend der angeschlossenen Last. Das Ergebnis ist ein besserer Kraftstoffverbrauch und weniger Lärm.
- ② "OFF"  
Wenn der ESC-Schalter auf "AUS" gestellt ist, läuft der Motor mit der Nenndrehzahl (3100 U/min) -unabhängig davon, ob eine Last angeschlossen ist oder nicht.

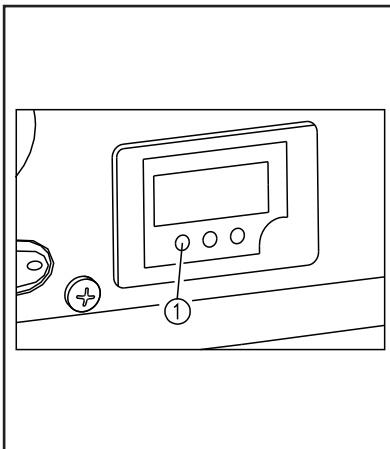
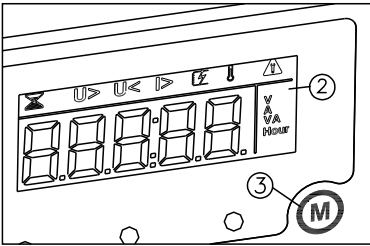
#### **TIPP:**

Der ESC muss auf "AUS" gestellt werden, wenn elektrische Geräte verwendet werden, die einen hohen Anlaufstrom benötigen, wie z.B. ein Kompressor einer Tauchpumpe.

**3. KONTROLLFUNKTION:**



- ① Multimeter
- ② Flüssigkristallanzeige
- ③ Bedientaste
- ④ Öl-Warnleuchte
- ⑤ Überlast-Kontrollleuchte
- ⑥ AC-Kontrollleuchte



**Digitales Messgerät.**

Flüssigkristallanzeige

Normaler Betrieb:

Während des normalen Betriebs kann die Betriebstaste ③ zum Umschalten der Anzeige und zum Recyceln der Anzeige: Spannung, Strom, Leistung, Akkumulationszeit, aktuelle Zeit.

Im Falle einer fehlgeschlagenen Operation:

U> a: AC-Überspannung, die den Charakter von AC anzeigt (alternative Anzeige von AC und Ziffer).

b: AC Überspannung, Angabe des Zeichens von AC (alternative Angabe von AC und Ziffer).

U< a: AC-Überspannung, Angabe des Zeichens von AC (alternative Angabe von AC und Ziffer).

b: DC-Unterspannung, mit Angabe des Charakters von DC (alternative Angabe von DC und Ziffer).

I> Ausgangsüberstrom des Generators.

Kurzschluss am Ausgang des Generators .

Überhitzung des Generators.

Wartungszeit.

**Ölwarnleuchte.**

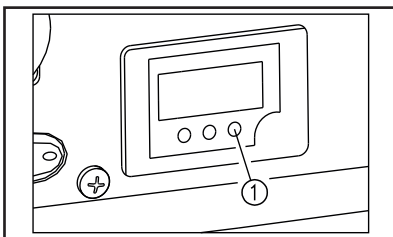
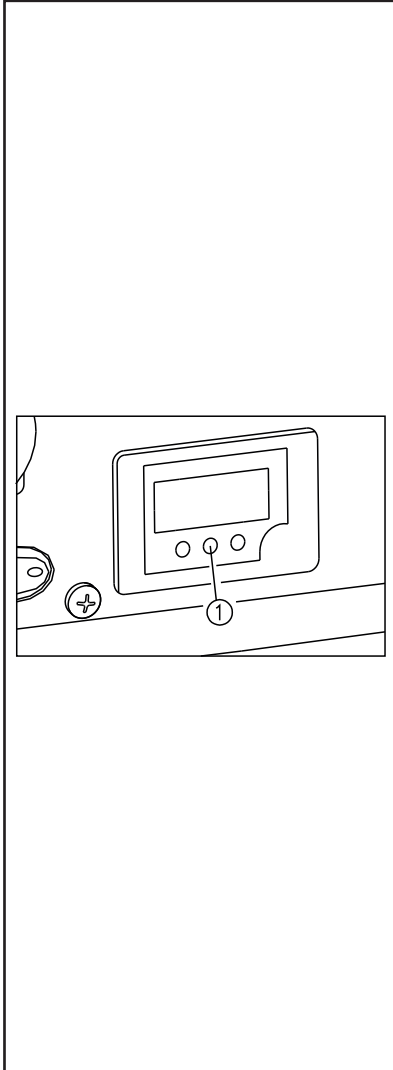
Wenn der Ölstand unter die untere Grenze fällt, leuchtet die Ölwarnleuchte auf und der Motor schaltet sich automatisch ab.

Wenn Sie kein Öl nachfüllen, springt der Motor nicht mehr an.

**TIPP:**

Wenn der Motor abgewürgt wird oder nicht anspringt, stellen Sie den Motorschalter auf "ON" und ziehen Sie dann den Rücklaufstarter. Wenn die Ölwarnleuchte einige Sekunden lang aufflackert, ist der Motorölstand zu niedrig. Öl nachfüllen und neu starten.

### 3. KONTROLLFUNKTION:



#### Überlastungsanzeige (ROT).

Die Überlastungsanzeige leuchtet auf, wenn eine Überlastung eines angeschlossenen elektrischen Geräts erkannt wird, die Wechselrichter-Steuereinheit überhitzt oder die AC-Ausgangsspannung ansteigt. Dann löst der Wechselstromschutzschalter aus und unterbricht die Stromerzeugung, um den Generator und alle angeschlossenen elektrischen Geräte zu schützen. Die AC-Kontrollleuchte (grün) erlischt und die Überlastungsanzeige (rot) leuchtet weiter, aber der Motor läuft weiter. Wenn die Überlastungsanzeige aufleuchtet und die Stromerzeugung stoppt, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie alle angeschlossenen elektrischen Geräte aus und stellen Sie den Motor ab.
2. Reduzieren Sie die Gesamtleistung der angeschlossenen elektrischen Geräte auf die Nennleistung.
3. Prüfen Sie, ob der Kühllufteinlass und die Luftpumpe und um das Steuergerät herum. Falls Verstopfungen festgestellt werden, entfernen Sie diese.
4. Starten Sie nach der Überprüfung den Motor erneut.

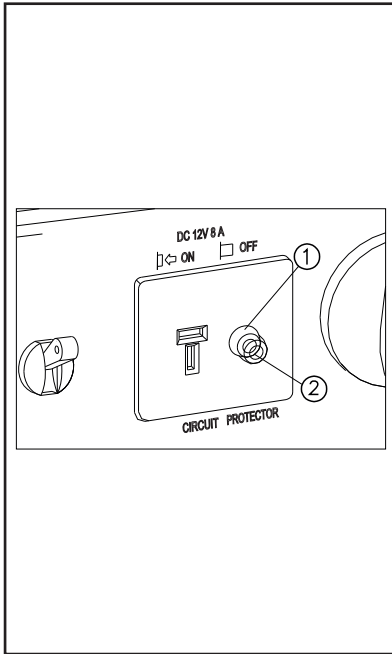
#### TIPP:

Die Überlastungsanzeige kann zunächst für einige Sekunden aufleuchten, wenn elektrische Geräte verwendet werden, die einen hohen Anlaufstrom benötigen, wie z. B. ein Kompressor oder eine Tauchmotorpumpe. Allerdings ist dies keine Fehlfunktion.

#### AC-Kontrollleuchte (GRÜN)

Die AC-Kontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Motor anspringt und Strom erzeugt.

### 3. KONTROLLFUNKTION:



#### DC-Schutzschalter.

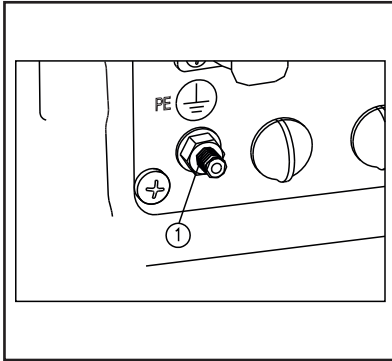
Der DC-Schutz schaltet automatisch auf "EIN", wenn ein an den Generator angeschlossenes elektrisches Gerät in Betrieb ist und der Strom über dem Nennwert liegt. Um das Gerät wieder zu benutzen, schalten Sie den DC-Schutz ein, indem Sie den Knopf auf "EIN" drücken.

- ① "ON" Gleichstrom wird ausgegeben.
- ② "OFF" Gleichstrom wird nicht ausgegeben.

#### HINWEIS

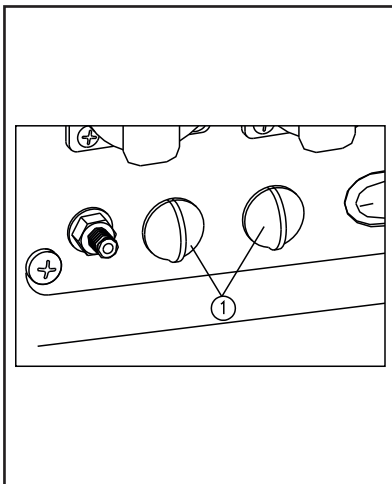
Reduzieren Sie die Last des angeschlossenen elektrischen Geräts unter die angegebene Nennleistung des Generators, wenn sich der DC-Schutz ausschaltet. Wenn sich der DC-Schutz erneut ausschaltet, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein und wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

### 3. KONTROLLFUNKTION:



#### Erdungsklemme (Erde).

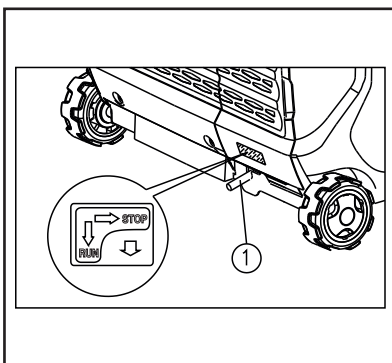
Die Erdungsklemme ① verbindet die Erdungsleitung zur Vermeidung eines Stromschlags. Wenn das elektrische Gerät geerdet ist, muss der Generator immer geerdet sein.



#### Parallele Betriebsausgänge.

Dies ist die Klemme ① für den Anschluss von Spezialkabeln für den Parallelbetrieb von zwei Generatoren. Der Parallelbetrieb erfordert zwei Generatoren und die speziellen Kabel. (Die Nennleistung im Parallelbetrieb beträgt 5.6Kva und der Nennstrom beträgt 60A/100V;50A/120V;26A/230V).

Die Handhabung, die Tätigkeit und die Hinweise zur Verwendung sind in der Bedienungsanleitung des PARALLELSÄTZES beschrieben. MANUAL im Parallelprogramm enthalten.



#### Bremse.

Während des Betriebs und der Stillstandszeit der Maschine rechtzeitig bremsen und auf "STOP".

Wenn die Maschine bewegt werden soll, schalten Sie die Bremse auf "LAUFEN".

#### 4. VOR INBETRIEBNAHME:

##### HINWEIS

Des vérifications de pré-fonctionnement doivent être effectuées à chaque opération.

##### **WARNHINWEIS:**

Der Motor und der Schalldämpfer sind sehr heiß, nachdem der Motor gelaufen ist. Vermeiden Sie es, den noch heißen Motor und Schalldämpfer während der Inspektion oder Reparatur mit irgendeinem Teil Ihres Körpers oder Ihrer Kleidung zu berühren.

##### **Kraftstoff.**

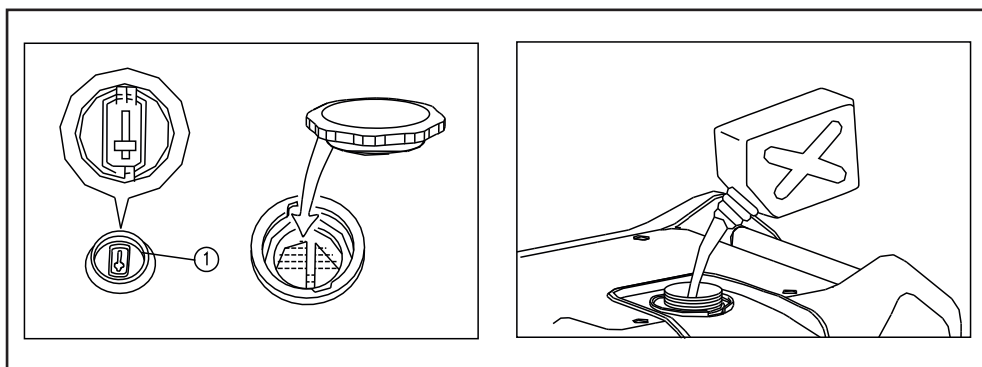
##### **WARNHINWEIS:**

- Kraftstoff ist leicht entzündlich und giftig. Prüfen Sie die "SICHERHEITSHINWEISE" sorgfältig vor dem Befüllen.
- Füllen Sie den Kraftstofftank nicht zu voll, da er sonst überlaufen kann, wenn sich der Kraftstoff erwärmt und ausdehnt. Vergewissern Sie sich nach dem Einfüllen des Kraftstoffs, dass der Tankdeckel fest angezogen ist.
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort mit einem sauberen Tuch ab.
- Verwenden Sie nur bleifreies Benzin. Die Verwendung von verbleitem Benzin führt zu schweren Schäden an inneren Motorteilen.

Vergewissern Sie sich, dass genügend Benzin im Kraftstofftank ist.

**Empfohlener Kraftstoff: Bleifreies Benzin Kraftstofftankinhalt  
Insgesamt: 10.0 L**

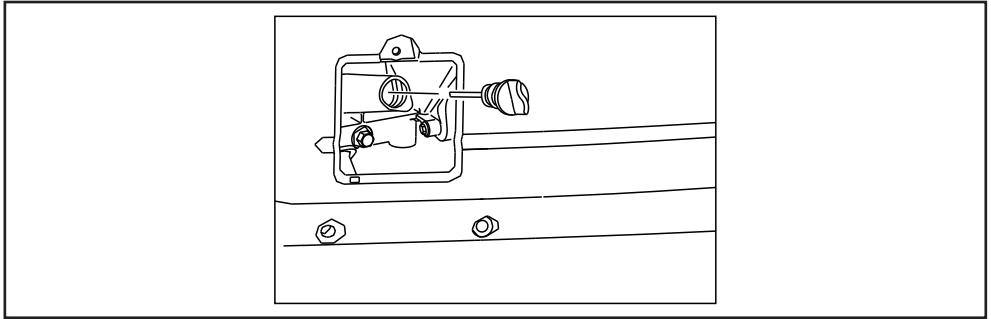
① Kraftstoffstandanzeige.



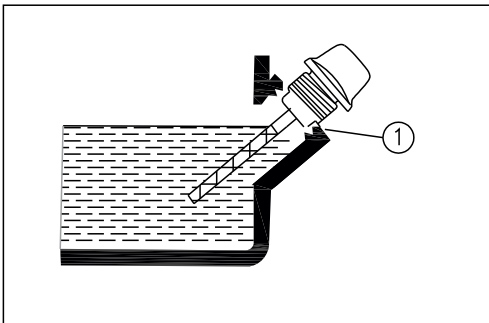
#### 4. VOR INBETRIEBNAHME:

##### Motoröl.

Der Generator wurde ohne Motoröl ausgeliefert. Starten Sie den Motor erst, wenn Sie ausreichend Motoröl eingefüllt haben.  
Kippen Sie den Generator nicht, wenn Sie den Motor hinzufügen. Dies könnte zu einer Überfüllung und zu Schäden am Motor führen.



##### Ölstand.



Empfohlenes Motoröl:

**SAE 10 W -30**

Empfohlene Motorölsorte:

Typ **API Service SE** oder höher

Motorölmenge:

**0,6 L**

## 5. BETRIEB:

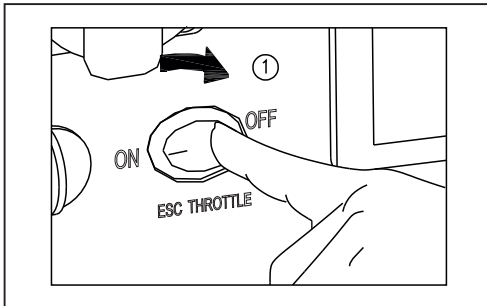
### HINWEIS

Betreiben Sie den Motor niemals in einem geschlossenen Raum, da dies innerhalb kurzer Zeit zu Bewusstlosigkeit und Tod führen kann. Betreiben Sie den Motor in einem gut belüfteten Bereich. Der Generator wurde ohne Motoröl ausgeliefert. Starten Sie den Motor erst, wenn Sie ausreichend Motoröl eingefüllt haben.

### TIPP:

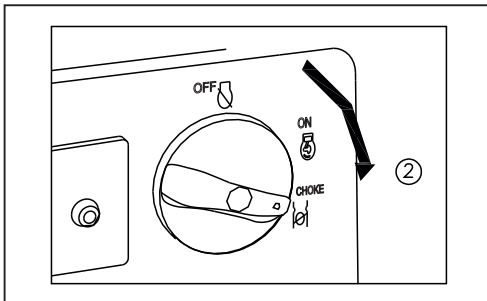
- Der Generator kann mit der Nennausgangslast unter normalen atmosphärischen Bedingungen betrieben werden.
- "Atmosphärische Standardbedingungen "umgebungstemperatur 25°C.
- Barometrischer Druck 100kPa; Relative Luftfeuchtigkeit 30%
- Die Leistung des Generators schwankt je nach Temperatur, Höhe (geringerer Luftdruck in größerer Höhe) und Feuchtigkeit.
- Die Leistung des Generators wird reduziert, wenn die Temperatur, die Luftfeuchtigkeit und die Höhe höher sind als die normale atmosphärische.
- Außerdem muss die Last bei der Verwendung in engen Räumen reduziert werden, da die Kühlung des Generators beeinträchtigt wird.

### Anlassen des motors:



Vor dem Anlassen des Motors dürfen keine elektrischen Geräte angeschlossen werden.

Stellen Sie den ESC-Schalter auf "OFF". ①



Stellen Sie den 3-in-1-Schalter auf "CHOKE" ②

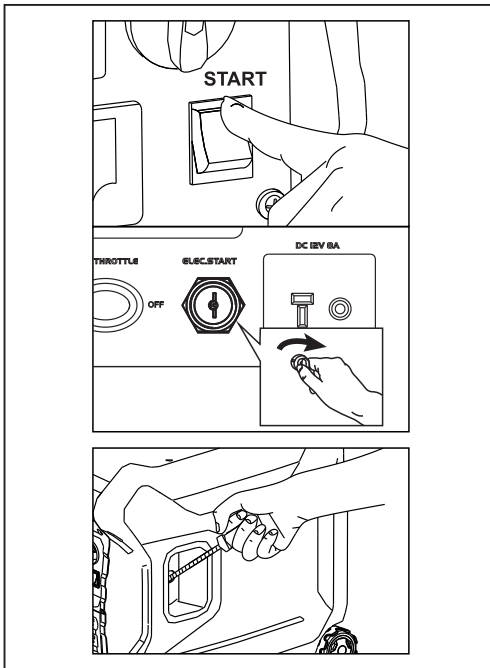
- a. Der Zündstromkreis ist eingeschaltet.
- b. Der Kraftstoff wird eingeschaltet.
- c. Der Chock ist eingeschaltet.

### TIPP:

Der Choke ist nicht erforderlich, um einen warmen Motor zu starten. Schieben Sie den Choke-Knopf in die Position "ON".



## 5.BETRIEB:

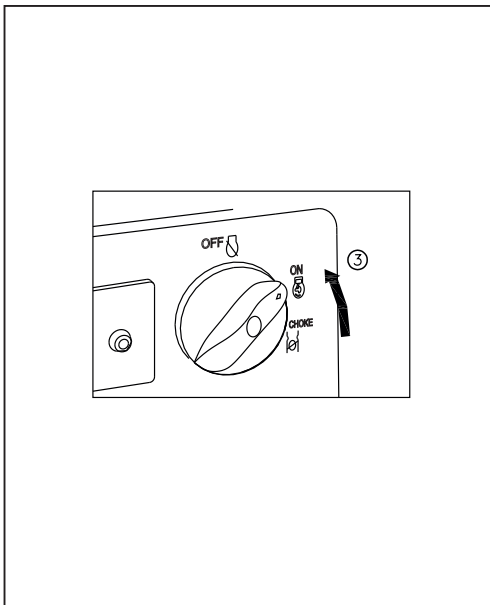


### Elektrischer Start.

Stellen Sie den Motorschalter auf ON. Und drücken Sie auf START oder drehen Sie den Schlüssel nach rechts, wenn es sich um einen elektrischen Start handelt, dann kann das Aggregat gestartet werden. Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, drücken Sie den Schalter nicht länger als 3 Sekunden, und der Abstand zwischen zwei Betätigungen sollte länger als 10 Sekunden sein.

### Starter.

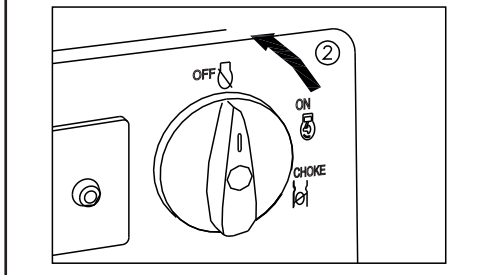
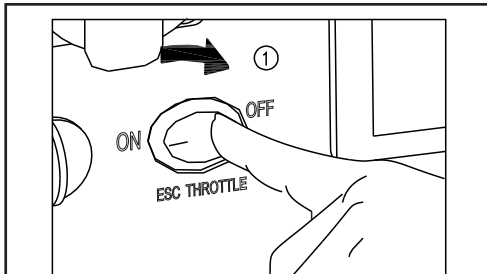
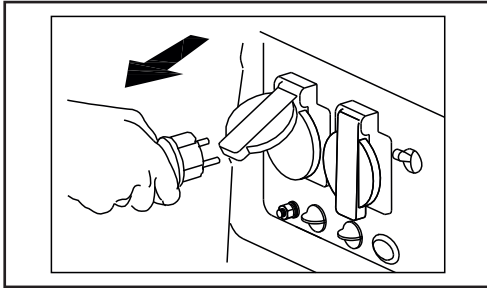
Halten Sie den Tragegriff fest, damit der Generator beim Ziehen des Starters nicht umkippt.



Nach dem Anlassen des Motors den Motor warmlaufen lassen, bis der Motor nicht mehr stoppt, wenn der Choke-Knopf wieder auf "ON" gestellt wird".③

### TIPP:

Beim Anlassen des Motors, wenn der ESC "ON" ist und der Generator nicht belastet ist:  
Bei Umgebungstemperaturen unter 0°C (32°F), läuft der Motor 5 Minuten lang mit der Nenndrehzahl (3600 U/min), um den Motor aufzuwärmen. Bei einer Umgebungstemperatur unter 5°C (41°F), läuft der Motor 3 Minuten lang mit der Nenndrehzahl (3600 U/min), um den Motor aufzuwärmen. Nach der oben genannten Zeitspanne arbeitet der Regler normal, während ESC auf "EIN" steht.

**5. BETRIEB:****Den motor abstellen:**

Lassen Sie die Last los.

**TIPP:**

Schalten Sie alle elektrischen Geräte aus.

1. Schalten Sie alle elektrischen Geräte aus.
2. Schalten Sie den ESC auf "OFF" ①.
3. Stellen Sie den 3-in-1-Schalter auf "OFF" ②.

- a. Der Zündkreislauf ist ausgeschaltet.
- b. Die Klappe für den Kraftstoff ist ausgeschaltet.

## 5. BETRIEB:

### Wechselstromanschluss (AC).



#### **WARNHINWEIS:**

Vergewissern Sie sich, dass alle elektrischen Geräte ausgeschaltet sind, bevor Sie sie.

#### **HINWEIS**

- Vergewissern Sie sich vor dem Anschluss an den Generator, dass alle elektrischen Geräte einschließlich der Leitungen und Steckverbindungen in gutem Zustand sind.
- Stellen Sie sicher, dass die Gesamtlast innerhalb der Nennleistung des Generators liegt.
- Stellen Sie sicher, dass der Laststrom der Steckdose innerhalb des Nennstroms der Steckdose liegt.

#### **TIPP:**

Achten Sie darauf, dass der Generator geerdet ist. Wenn das elektrische Gerät geerdet ist, muss der Generator immer geerdet sein.

1. Lassen Sie den Motor an.
2. Schalten Sie den Regler auf "ON".
3. Stecken Sie den Stecker in eine Netzsteckdose.
4. Vergewissern Sie sich, dass die AC-Kontrollleuchte eingeschaltet ist.
5. Sie alle elektrischen Geräte ein.

#### **TIPP:**

Der Regler muss auf "AUS" gestellt werden, bevor die Motordrehzahl auf die Nenndrehzahl erhöht wird.

- Die meisten motorbetriebenen Geräte benötigen für den Start mehr als ihre elektrische Leistung. Wenn ein Elektromotor gestartet wird, kann die Überlastungsanzeige (rot) aufleuchten. Dies ist normal, wenn die Überlastungsanzeige (rot) innerhalb von 4 Sekunden erlischt. Wenn die Überlastungsanzeige (rot) weiterhin leuchtet, wenden Sie sich an Ihren Generatorhändler.
- Wenn der Generator an mehrere Lasten oder Stromverbraucher angeschlossen ist, denken Sie bitte daran, zuerst denjenigen mit dem höchsten Anlaufstrom anzuschließen. Und zuletzt den mit dem niedrigsten Anlaufstrom anschließen.
- Wenn der Generator überlastet ist oder ein Kurzschluss in einem angeschlossenen Gerät vorliegt, leuchtet die Überlastungsanzeige (rot) auf. Die Überlastungsanzeige (rot) bleibt eingeschaltet, und nach etwa 4 Sekunden wird der Strom zu den angeschlossenen Geräten abgeschaltet, und die Ausgangsanzeige (grün) erlischt. Stoppen Sie beide Motoren und untersuchen Sie das Problem. Stellen Sie fest, ob die Ursache ein Kurzschluss in einem angeschlossenen Gerät oder eine Überlastung ist, beheben Sie das Problem und starten Sie den Generator neu.

## 5. BETRIEB:

### Batterieaufladung.

#### TIPP:

- Die Nenngleichspannung des Generators beträgt 12 V.
- Starten Sie zuerst den Motor und schließen Sie dann die Lichtmaschine an die Batterie an zum Aufladen.
- Bevor Sie mit dem Laden der Batterie beginnen, vergewissern Sie sich, dass der DC Schutz ist eingeschaltet.

1. Lassen Sie den Motor an.
2. Schließen Sie das rote Kabel des Ladegeräts an den positiven (+) Batteriepol an.
3. Schließen Sie das schwarze Kabel des Ladegeräts an den Minuspol (-) der Batterie an.
4. Schalten Sie den ESC "AUS" um den Ladevorgang der Batterie zu starten.

#### **HINWEIS**

- Stellen Sie sicher, dass der Regler während des Ladens des Akkus ausgeschaltet ist.
- Schließen Sie das rote Kabel des Ladegeräts an den Pluspol (+) der Batterie und das schwarze Kabel an den Minuspol (-) der Batterie an. Kehren Sie diese Positionen nicht um.
- Schließen Sie die Kabel des Batterieladegeräts sicher an die Batteriepole an, damit sie sich nicht durch Motorvibrationen oder andere Störungen lösen können.
- Laden Sie die Batterie nach dem richtigen Verfahren auf, indem Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch der Batterie befolgen.
- Der DC-Schutz schaltet sich automatisch ab, wenn während des Batteriebetriebs ein Strom oberhalb des Nennwerts fließt. Um das Laden der Batterie wieder aufzunehmen, schalten Sie den DC-Schutz ein, indem Sie seine Taste auf "ON" drücken. Wenn sich der DC-Schutz wieder ausschaltet, laden Sie den die Batterie sofort aus und wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

#### TIPP:

- Befolgen Sie die Anweisungen im Benutzerhandbuch der Batterie, um das Ende des Ladevorgangs zu bestimmen.
- Messen Sie das spezifische Gewicht des Elektrolyten, um festzustellen, ob die Batterie vollständig geladen ist. Bei voller Ladung liegt das spezifische Gewicht des Elektrolyten zwischen 1,26 und 1,28.
- Es ist ratsam, das spezifische Gewicht des Elektrolyts mindestens einmal pro Stunde zu überprüfen, um eine Überladung der Batterie zu vermeiden.

## 5. BETRIEB:



### **WARNHINWEIS:**

- Während des Ladevorgangs dürfen Sie nicht rauchen und keine Verbindungen an der Batterie herstellen oder unterbrechen. Funken können das Batteriegas entzünden.
- Der Batterieelektrolyt ist giftig und gefährlich und verursacht schwere Verbrennungen usw. enthält Schwefelsäure (Schwefelsäure). Kontakt mit Haut, Augen und Kleidung vermeiden.

Gegengift:

Extern- Mit Wasser spülen.

INNERHALB - Trinken Sie große Mengen an Wasser oder Milch. Anschließend Magnesiamilch, verquirltes Ei oder Pflanzenöl. Sofort Arzt anrufen.

AUGEN: 15 Minuten lang mit Wasser spülen und sofort einen Arzt aufsuchen. Batterien erzeugen explosive Gase. Halten Sie Funken, Flammen, Zigaretten usw. fern. Lüften Sie beim Aufladen oder bei der Verwendung in geschlossenen Räumen. Bei Arbeiten in der Nähe von Batterien immer die Augen bedecken.

### **AUSSERHALB DER REICHWEITE VON KINDERN AUFBEWAHREN**

#### **AC-Parallelbetrieb.**

Bevor Sie ein Gerät an einen der beiden Generatoren anschließen, vergewissern Sie sich, dass es in einwandfreiem Zustand ist und dass seine elektrische Leistung die der Steckdose nicht übersteigt. Bei Parallelbetrieb sollte der ESC-Schalter bei beiden Generatoren in der gleichen Position stehen.

1. Schließen Sie das Parallelbetriebskabel zwischen dem Generator und einem Generator oder einem Begleitgenerator gemäß den Anweisungen an die mit dem Kabelsatz geliefert werden.
2. Starten Sie die Motoren und vergewissern Sie sich, dass die Leistungsanzeige (grün) an jedem Generator aufleuchtet.
3. Schließen Sie ein Gerät an die Netzsteckdose an.
4. Schalten Sie das Gerät ein.

#### **AC-Parallelbetrieb Anwendungen.**

##### **TIPP:**

- Vergewissern Sie sich, dass es in gutem Zustand ist. Ein defektes Gerät oder ein defektes Netzkabel kann zu einem Stromschlag führen.
- Wenn ein Gerät anfängt, abnormal zu arbeiten, träge wird oder plötzlich aufhört, schalten Sie es sofort aus. Trennen Sie das Gerät ab und stellen Sie fest, ob das Problem am Gerät liegt oder ob die Nennlast des Generators überschritten wurde.
- Vergewissern Sie sich, dass die kombinierte elektrische Leistung des Werkzeugs oder Geräts die des Generators nicht übersteigt. Überschreiten Sie niemals das Maximum, das Sie für höchstens 30 Minuten verwenden dürfen.
- Schließen Sie niemals verschiedene Generator-Modelle an.
- Entfernen Sie das Parallelbetriebskabel nicht, wenn der Generator in Betrieb ist.
- Für den Einzel-Generatorbetrieb muss das Kabel für den Parallelbetrieb entfernt werden.







### **WARNHINWEIS:**

- Starke Überlastung, bei der die Überlastanzeige (rot) ständig aufleuchtet, kann den Generator beschädigen. Geringfügige Überlastung, bei der die Überlastanzeige (rot) vorübergehend aufleuchtet, kann die Lebensdauer des Generators verkürzen.
- Bei Dauerbetrieb darf die Nennleistung nicht überschritten werden.
- Die Nennleistung im Parallelbetrieb beträgt: 6KW.

## 6. ANWENDUNGSBEREICH:

Achten Sie beim Einsatz des Generators darauf, dass die Gesamtlast innerhalb der Nennleistung des Generators liegt. Andernfalls kann es zu Schäden am Generator kommen.

AC				
Leistungsfaktor	1	0.8-0.95	0.4-0.75 Wirkungsgrad 0.85	
3500i	~3000W	~2400W	~1200W	Nennspannung 12 V Nennstrom 8 A

### TIPP:

- “~” bedeutet unten.
- Die Anwendungsleistung gibt an, wenn jedes Gerät allein verwendet wird.
- Die gleichzeitige Nutzung von AC- und DC-Strom ist möglich, aber die insgesamt Wattzahl sollte die Nennleistung nicht überschreiten.

### EX:

Nennleistung des Generators		3000VA
Frequenz	Leistungsfaktor	
AC	1.0	~3000W
	0.8	~2400W
DC	--	96W(12V/8A)

Die Überlastungsanzeige leuchtet auf, wenn die Gesamtwattzahl den Anwendungsbereich überschreitet.

### HINWEIS

- Nicht überlasten. Die Gesamtlast aller elektrischen Geräte darf den Versorgungsbereich des Generators nicht überschreiten. Eine Überlastung führt zur Beschädigung des Generators.
- Bei der Versorgung von Präzisionsgeräten, elektronischen Steuerungen, PCs, elektronischen Computern, mikrocomputergestützten Geräten oder Batterieladegeräten ist ein ausreichender Abstand zum Generator einzuhalten, um elektrische Störungen durch den Motor zu vermeiden. Achten Sie auch darauf, dass die elektrischen Geräusche des Motors keine anderen elektrischen Geräte in der Nähe des Generators stören.
- Wenn der Generator medizinische Geräte versorgen soll, sollte zunächst der Hersteller, ein Arzt oder ein Krankenhaus um Rat gefragt werden.
- Einige Elektrogeräte oder Allzweck-Elektromotoren haben hohe Anlaufströme und können daher nicht verwendet werden, auch wenn sie innerhalb der in der obigen Tabelle angegebenen Versorgungsbereiche liegen. Wenden Sie sich an den Gerätehersteller, um weitere Ratschläge zu erhalten.

## 7. WARTUNG:

### Wartung:

Sicherheit ist eine Pflicht des Eigentümers. Regelmäßige Inspektion, Einstellung und Schmierung halten Ihren Generator in einem möglichst sicheren und effizienten Zustand. Die wichtigsten Punkte zur Inspektion und Schmierung des Generators werden auf den folgenden Seiten erläutert.



### WARNHINWEIS:

Wenn Sie mit Wartungsarbeiten nicht vertraut sind, lassen Sie diese zur Sicherheit von einem Vertragshändler durchführen.

### Wartungsplan:



### WARNHINWEIS:

- Stellen Sie den Motor ab, bevor Sie mit den Wartungsarbeiten beginnen.
  - Verwenden Sie zum Austausch nur die vom Vertragshändler angegebenen Originalteile.
- Wenden Sie sich für weitere Informationen an einen autorisierten Vertragshändler.

Artikel	Routinewartung	Vor-Ort-Kontrolle (täglich)	6 Monate oder 100 Std	12 Monate oder 300 Std
Zündkerze	Bedingung prüfen. Reinigen und ersetzen, falls erforderlich.	○		
Kraftstoff	Kraftstoffstand und Leckage prüfen.	○		
Kraftstoff schlauch	Prüfen Sie den Kraftstoffschlauch auf Risse oder Beschädigungen, ggf. auswechseln.	○		
Öl	Ölstand im Motor prüfen.	○		
	Ersetzen.		○ (1)	
Luftfilter	Bedingung prüfen. Saubere.		○ (2)	
Schalldämp fersieb	Bedingung prüfen. Reinigen und ersetzen Sie sie bei Bedarf.		○	
Funkenfänger	Bedingung prüfen. Reinigen und ersetzen, falls erforderlich.		○	

## 7. WARTUNG:

Artikel	Routinewartung	Vor-Ort-Kontrolle (täglich)	6 Monate oder 100 Std	12 Monate oder 300 Std
Kraftstofffilter	Reinigen und ersetzen falls erforderlich.			○
Kurbelgehäuse- Entlüftungsschlauch	Überprüfen Sie den Schlauch auf Risse oder Schäden. Gegebenenfalls austauschen.			○
Zylinderkopf	Entkohlt den Zylinderkopf bei Bedarf häufiger.			*
Ventilspiel	Überprüfen und Einstellen wenn der Motor kalt ist.			*
Beschläge/ Verbindungselemente	Prüfen Sie alle Beschläge und Befestigungselemente. Falls erforderlich, korrigieren.			*
Der Punkt, an dem die Abnormität erkannt wurde durch Abnutzung.		○		

(1) Der erste Wechsel des Motoröls ist nach einem Monat oder nach 20 Betriebsstunden vorzunehmen.

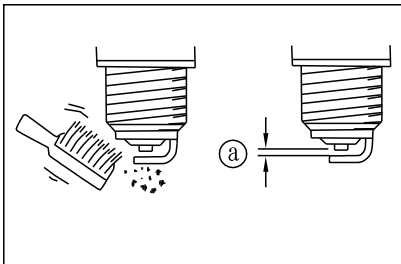
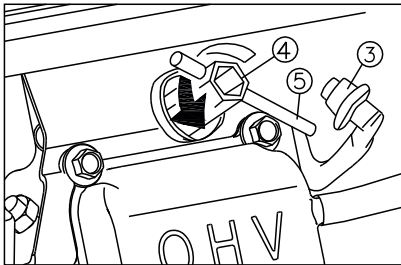
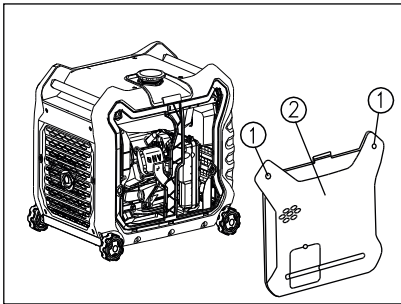
(2) Der Luftfilter muss häufiger gereinigt werden, wenn das Gerät in ungewöhnlich feuchten oder staubigen Bereichen eingesetzt wird.

\* Da für diese Arbeiten Werkzeuge, Daten und technische Kenntnisse erforderlich sind, sollten Sie den Service von einem örtlichen Händler durchführen lassen.



## 7. WARTUNG:

### ZÜNDKERZENPRÜFUNG:



Die Zündkerze ist ein wichtiges Motorbauteil, das regelmäßig überprüft werden sollte.

1. Lösen Sie die Schraube, aber lockern Sie sie nicht 1 und nehmen Sie die linke Außenabdeckung ab 2.
2. Geräuschdämpferkappe 3, setzen Sie den Zündkerzenschlüsselkasten 4 entsprechend auf die Zündkerze.
3. Den Lenker einsetzen 5 in das Werkzeug und drehen Sie es gegen den Uhrzeigersinn, um die Zündkerze zu entfernen.
4. Prüfen Sie auf Verfärbungen und entfernen Sie den Kohlenstoff. Der Porzellanisolator um die Mittelelektrode der Zündkerze sollte eine mittel- bis hellbraune Farbe haben.
5. Überprüfen Sie den Zündkerzentyp und den Abstand.

#### Standard-Zündkerze:

**BPR6ES/BP6ES (NGK) F7RTC/F7TC**  
**Zündkerzenabstand: 0,6-0,7mm (a)**

6. Bauen Sie die Zündkerze ein.

#### TIPP:

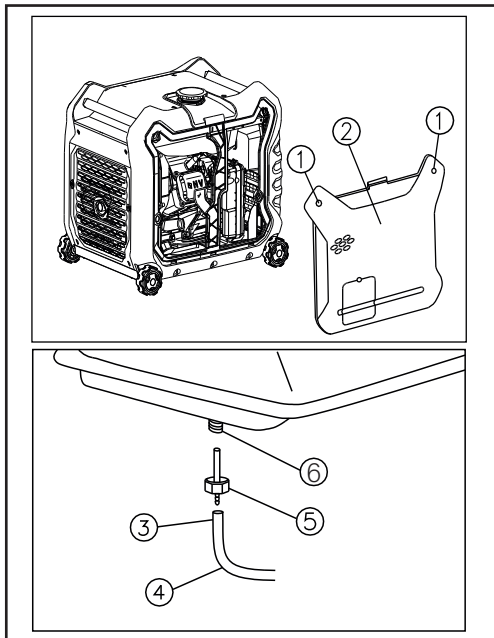
Wenn beim Einbau einer Zündkerze kein Drehmoment-Schlüssel zur Verfügung steht, kann man als Richtwert für das richtige Drehmoment 1/4-1/2 Umdrehung nach dem Anziehen angeben. Die Zündkerze sollte jedoch so bald wie möglich mit dem vorgeschriebenen Drehmoment angezogen werden.

7. Montieren Sie den Zündkerzenstecker und den Zündkerzendeckel.

## 7. WARTUNG:

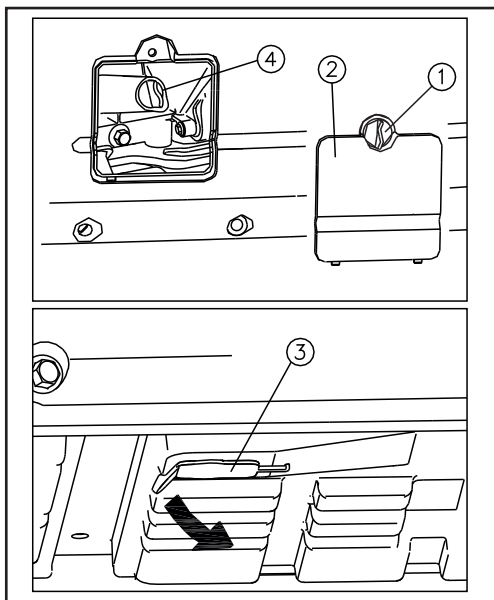
### Vergasereinstellung:

Der Vergaser ist ein wichtiger Bestandteil des Motors. Die Einstellung sollte einem Fachhändler überlassen werden, der über das nötige Fachwissen, die speziellen Daten und die Ausrüstung verfügt, um dies ordnungsgemäß durchzuführen.



### Kraftstofffilter reinigen:

1. Lösen Sie die Schraube, aber lockern Sie sie nicht 1, und nehmen Sie die linke Außenabdeckung ab 2.
2. Lassen Sie den Kraftstoff im Kraftstofftank ab. Halten Sie die Rohrschelle 3 nach unten und ziehen Sie den Kraftstoffschlauch 4, der am Kraftstofftank angeschlossen ist, heraus, dann den Kraftstofffilter demontieren .
3. Setzen Sie den Kraftstofffilter 5 in nicht brennbare Lösungsmittel oder Lösungsmittel mit höherem Flammpunkt und reinigen Sie ihn.
4. Kraftstofffilter an die Hauptdüse montieren 6 auf dem Kraftstofftank, montieren Sie dann den Kraftstoffschlauch an der Hauptdüse des Kraftstofftanks und bringen Sie die Schlauchschelle an.

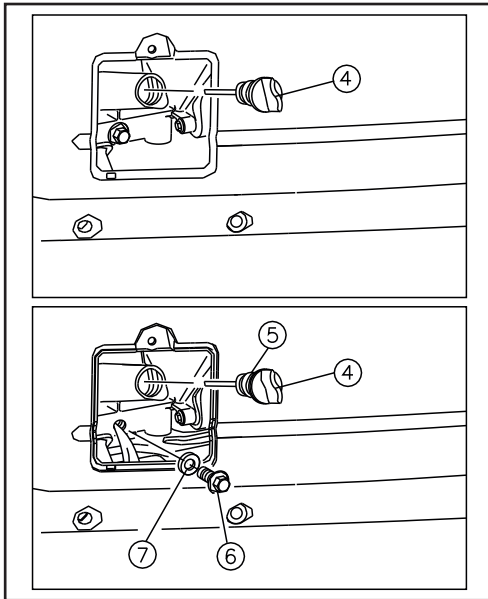


### Motorölwechsel:

Vermeiden Sie das Ablassen des Motoröls unmittelbar nach dem Abstellen des Motors. Das Öl ist heiß und sollte mit Vorsicht behandelt werden, um Verbrennungen zu vermeiden.

1. Stellen Sie den Generator auf eine ebene Fläche und lassen Sie den Motor einige Minuten lang warmlaufen.
2. Lösen Sie die Schraube, aber lockern Sie sie nicht 1 und nehmen Sie das Schauglas für das Motoröl ab 2.
3. Heben Sie die Maschine an und neigen Sie sie; nehmen Sie die Endkappe ab 3 an der Bodenplatte der Maschine.
4. Entfernen Sie den Öleinfülldeckel 4.

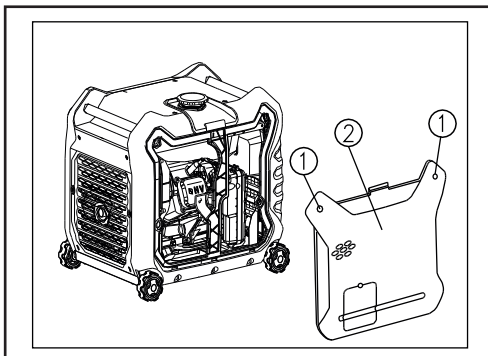
## 7. WARTUNG:



5. Eine Ölwanne unter den Motor stellen, die Ölablassschraube entfernen 6, das Öl aus dem Öltank ablassen.
6. Öleinfülldeckel 4, O-Ring prüfen 5, Ölablassschraube 6, Öleinfülldeckel-Dichtung 7. Ersetzen Sie sofort ein neues, wenn es beschädigt ist.
7. Montieren Sie die Ölablassschraube und die Öleinfüllkappendichtung.
8. Füllen Sie das Öl bis zu einem geeigneten Stand ein und schließen Sie den Öleinfülldeckel.
9. Montage der Endkappe an der Unterseite der Maschine.
10. Montieren Sie das Schauglas des Motoröls.

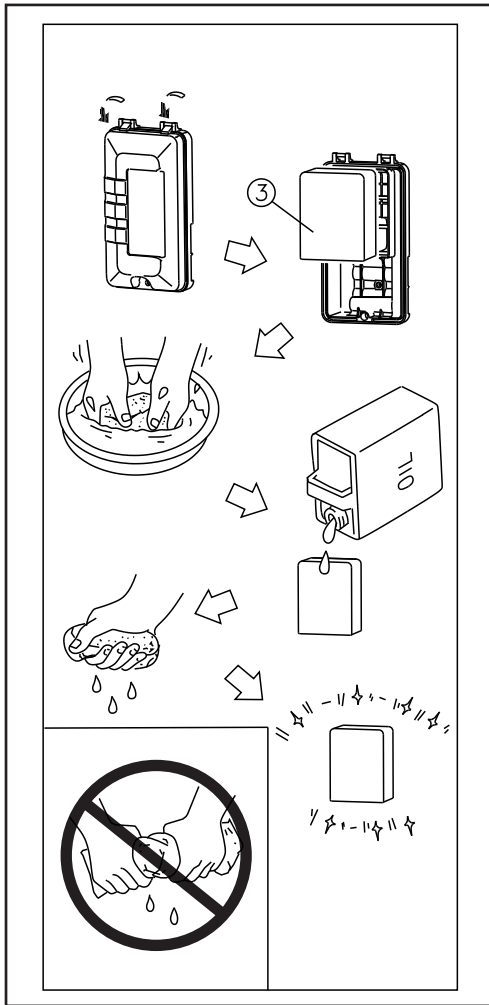
### HINWEIS

- Kippen Sie den Generator nicht, wenn Sie Motoröl nachfüllen. Dies könnte zu einer Überfüllung und zu Schäden am Motor führen. Lassen Sie keine Fremdkörper in den Motor fallen.
- Öl und Benzin könnten die Umwelt verschmutzen, nicht in den Müll werfen oder auf den Boden schütten.



### Luftfilter:

1. Lösen Sie die Schraube 1, und nehmen Sie die linke Außenabdeckung 2 ab.
2. Entfernen Sie den Luftfilterdeckel und das Schaumstoffelement 3.
3. Waschen Sie das Schaumelement in Lösungsmittel und trocknen sie.
4. Füllen Sie das Öl für das Schaumelement ein und drücken Sie das überschüssige Öl aus. Das Schaumstoffelement sollte nass sein, aber nicht tropfen, um Beschädigungen zu vermeiden.
5. Setzen Sie den Schaumstoffelement in das Luftfiltergehäuse ein.

**TIPP:**

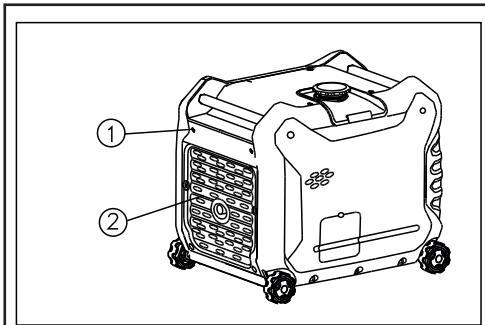
Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungsfläche des Schaumstoffelements mit dem Luftfilter übereinstimmt, damit keine Luft entweichen kann. Der Motor sollte nie ohne Luftfilter laufen; zu viel giftiges Gas führt zu Kolben- und Zylinderverschleiß.

**6.** Bringen Sie den Deckel des Luftfiltergehäuses in seiner ursprünglichen Position an.

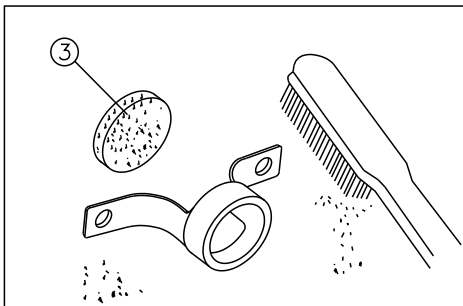
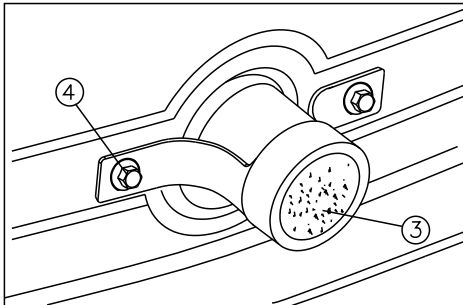
**Schalldämpfergitter:****WARNHINWEIS:**

Der Motor und der Schalldämpfer werden sehr heiß sein, nachdem der Motor gelaufen ist. Vermeiden Sie es, den noch heißen Motor und Schalldämpfer während der Inspektion oder Reparatur mit irgendeinem Teil Ihres Körpers oder Ihrer Kleidung zu berühren.

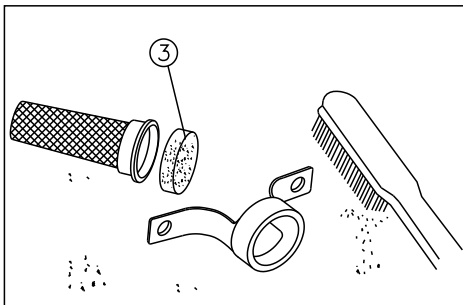
## 7. WARTUNG:



1. Lösen Sie die 6 Schrauben 1, und den Verschluss abnehmen 2.
2. Das Schalldämpfgitter entfernen 3, und entfernen Sie den Bolzen 4.
3. Reinigen Sie den Kohlenstoff auf dem Schalldämpfersieb mit einer Drahtbürste.
4. Prüfen Sie das Schalldämpfersieb und den Funkenfänger und tauschen Sie sie aus, wenn sie beschädigt sind.
5. Funkenfänger einbauen.



**Gewöhnlich**



**USDA**



### **WARNHINWEIS:**

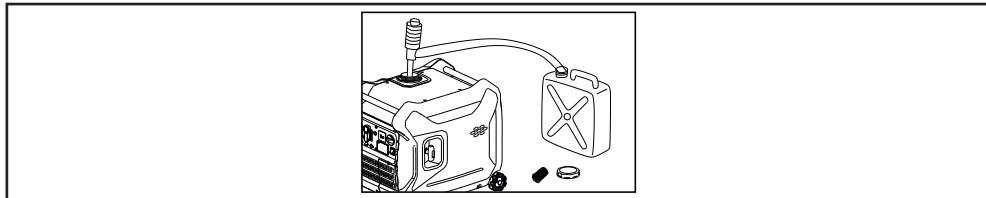
Verwenden Sie in Waldgebieten niemals einen Motor ohne geeigneten Funkenschutz! Andernfalls kann ein Brand entstehen!

## 8. LAGERUNG UND TRANSPORT:

### **Lagerung und Transport:**

Die langfristige Lagerung deiner Maschine erfordert einige vorbeugende Maßnahmen, um sie vor Schäden zu schützen.

### **Den Kraftstoff entleeren:**



1. Stellen Sie den 3-in-1-Schalter auf "OFF".
2. Nehmen Sie den Tankdeckel ab und entfernen Sie den Filter. Saugen Sie den Kraftstoff mit einem handelsüblichen Handsiphon aus dem Kraftstofftank in einen zugelassenen Benzinbehälter ab. Bringen Sie dann den Tankdeckel an.
3. Kraftstoff ist hochentzündlich und giftig. Siehe "SICHERHEITSHINWEISE" wischen Sie verschütteten Kraftstoff sofort sorgfältig mit einem sauberen Tuch ab, trockenen, weichen Tuch, da Kraftstoff lackierte Oberflächen oder Kunststoffteile angreifen kann.
4. Starten Sie den Motor und lassen Sie ihn laufen, bis er aufhört. Der Motor stoppt in ca. 20 Minuten. Zeit, wenn der Treibstoff.

### **TIPP:**

- Nicht mit elektrischen Geräten verbinden. (Unbelasteter Betrieb).
- Die Dauer des laufenden Motors hängt von der Menge des im Tank verbliebenen Kraftstoffs ab.

5. Lassen Sie den Kraftstoff aus dem Vergaser ab, indem Sie die Ablassschraube an der Schwimmerkammer des Vergasers lösen .
6. Stellen Sie den 3-in-1-Schalter auf "OFF".
7. Ziehen Sie die Ablassschraube fest.

### **Motor:**

Führen Sie die folgenden Schritte durch, um den Zylinder, den Kolbenring, usw. vor Korrosion zu schützen.

1. Entfernen Sie die Zündkerze gießen Sie etwa einen Esslöffel SAE 10W-30 in das Zündkerzenloch und bauen Sie die Zündkerze wieder ein.
2. Starten Sie den Motor durch mehrmaliges Umdrehen (bei ausgeschaltetem 3-in-1-Schalter), um die Zylinderwände mit Öl zu benetzen.
3. Ziehen Sie den Rückstoßstarter, bis Sie eine Kompression spüren. (Dadurch wird verhindert, dass der Zylinder und die Ventile rosten) .
4. Hören Sie dann auf zu ziehen!.
5. Reinigen Sie die Außenseite des Motors und versprühen Sie Rostschutzmittel.
6. Lagern Sie den Generator in einem trockenen, gut belüfteten Ort, mit aufgesetzter Abdeckung.
7. Legen Sie den Motor senkrecht.

## **9. FEHLERSUCHE:**

### **Motor lässt sich nicht starten:**

#### **1. Kraftstoffsysteme:**

- Kein Benzin in der Brennkammer.
- Kein Kraftstoff im Kraftstofftan; Kraftstoff nachfüllen.
- Kraftstoff im Tank.
- Verstopfter Kraftstofffilter; Kraftstofffilter reinigen.
- Verstopfter Vergaser; Vergaser reinigen.

#### **2. Motorölsystem:**

- Le niveau d'huile est bas. Ajouter de l'huile moteur.

#### **3. Elektrisches System:**

- Stellen Sie den 1 in 3 Schalter auf "CHOKE" und ziehen Sie den Rücklaufstarter Schlechter Zündfunke.
- Zündkerze mit Kohlenstoff verschmutzt oder nass. Entfernen Sie den Kohlenstoff oder wischen Sie die Zündkerze trocken.
- Defekte Zündanlage Wenden Sie sich an einen Vertragshändler.

### **Der generator erzeugt keinen strom:**

- Sicherheitsvorrichtung (DC-Schutz) auf "AUS" Drücken Sie die DC-Schutzvorrichtung auf "ON".
- Die AC-Kontrollleuchte (Grün ) erlöschen Motor abstellen , und starten Sie ihn dann neu.

## 10. PARAMETER:

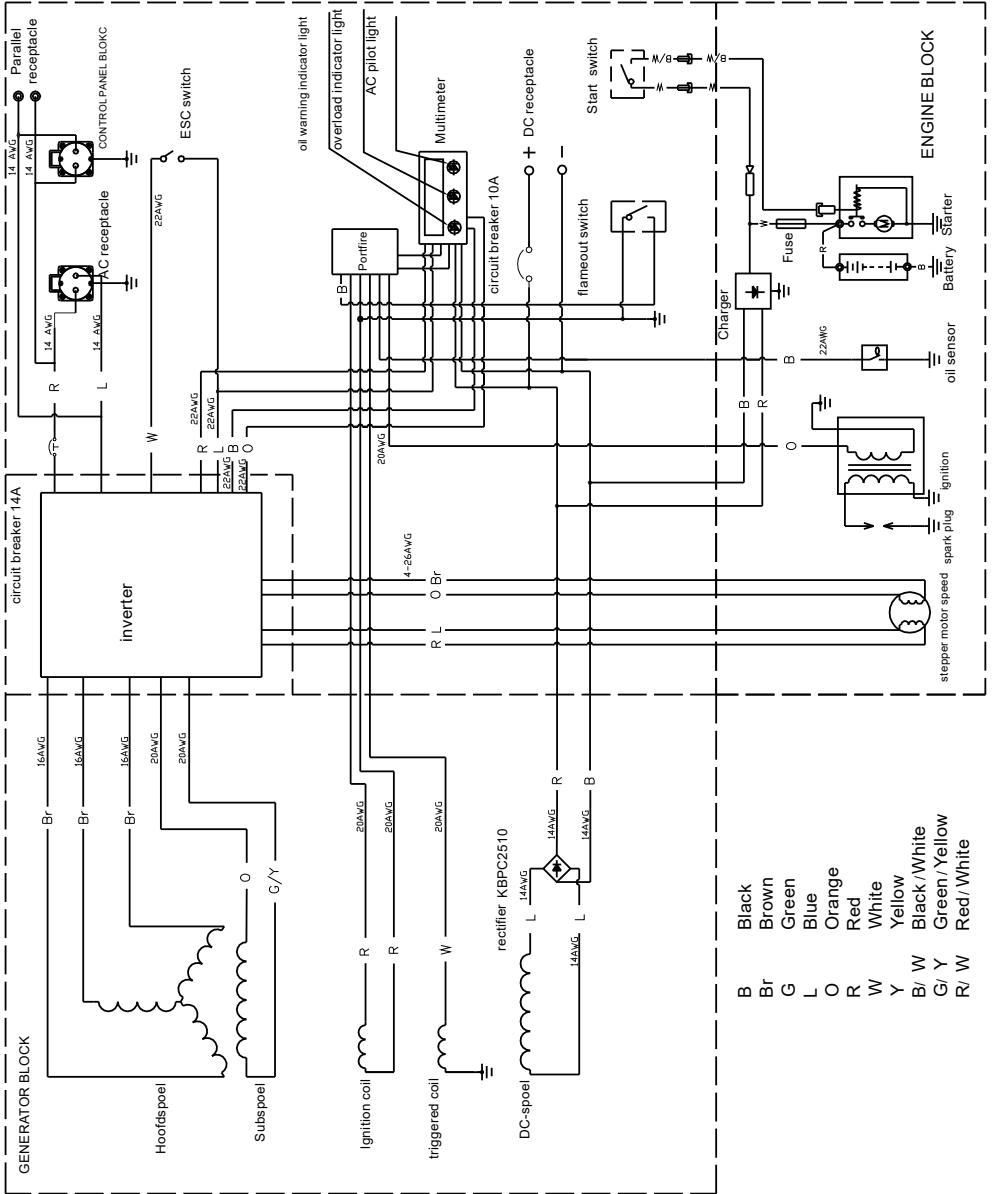
### Parameter:

MODEL		AGi3500
Generator	Typ	Inverter
	Nennfrequenz /Hz *	50/60/50 & 60
	Nennspannung /V *	100/120/230
	Max. Ausgangsleistung /kW	3.3
	Nennausgangsleistung /kW	3.0
	Leistungsfaktor	1.0
	AC-Ausgangsqualität	ISO8528 G2
	THD/%	≤5
	Geräuschpegel dB/LpA/LwA/K 4m (3/4 Last)	65
	DC Ausgang/ V-A	12 - 8
	Überlastschutz	DC
AC		Steuerung durch Überlastschutz- Programm des Wechselrichters
Motor	Motor	170FD-3
	Motortyp	Einzyylinder, 4-Takt, Zwangsluftkühlung , OHV
	Verdrängung/cc	212
	Kraftstofftyp	Bleifreies Benzin
	Kraftstoffkapazität/L	10
	Weiterlaufen Zeit (bei Nennleistung) / h	5.5
	Ölkapazität/L	0.6
	Zündfunke Modell-Nr.	BPR6ES/BP6ES(NGK) F7RTC/F7TC
	Startmodus	Rückspulstart/ Elektrostart
Stromaggregat	LängexBreitexHöhe/mm	578×440×510
	Nettogewicht/kg	45

\* Nur 230V 50Hz mit Datenzähler Produkt ist GS-zertifiziert.



# 11. ELEKTRISCHES SCHLTSCHEMA:



## 12. GARANTIE

**Dieses Gerät wurde mit modernsten Fertigungstechniken konstruiert und hergestellt. Der Hersteller übernimmt für seine Produkte eine Garantie für einen Zeitraum von 24 Monaten ab Kaufdatum, mit Ausnahme von Produkten für den kontinuierlichen professionellen Einsatz, die für Arbeiten im Auftrag Dritter verwendet werden, für welche sich die Garantie auf 12 Monate ab Kaufdatum beläuft.**

### GARANTIEBEDINGUNGEN

Dieses Gerät wurde mit modernsten Produktionstechniken konzipiert und gefertigt. Defekte Teile an Material, Verarbeitung und Produktion werden kostenlos vom Hersteller ersetzt. Die Garantie gilt nicht für den Ersatz des Geräts.

Der technische Kundendienst des Herstellers nimmt sich innerhalb der durch die organisatorischen Anforderungen vorgegebenen Fristen und in jedem Fall in kürzester Zeit der Schadensbehebung an. Eine Verzögerung führt weder zu Schadensersatzansprüchen noch zur Berechtigung auf eine Verlängerung der Garantie.

Zur Inanspruchnahme der Garantie muss dem autorisierten Fachbetrieb bzw. Kundendienst das vom Einzelhändler abgestempelte und vollständig ausgefüllte Garantiezertifikat vorgelegt werden, dem die Kaufrechnung oder Quittung oder ein vergleichbares steuerlich relevantes Kaufdokument und das Kaufdatum beizulegen ist.

Die Garantie erlischt in folgenden Fällen:

- offensichtlicher Mangel an Wartung
- falsche oder missbräuchliche Verwendung des Geräts
- Verwendung ungeeigneter Schmiermittel
- Verwendung nicht originaler Zusatz- oder Ersatzteile
- von nicht professionellen bzw. nicht autorisierten Personen durchgeführte Reparaturen

Der Hersteller schließt dem normalen Verschleiß unterliegende Teile von der Garantie aus.

Während des Transports verursachte Schäden müssen dem Spediteur unverzüglich gemeldet werden, da die Garantie ansonsten nicht anwendbar ist.

Der Hersteller haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden an Personen oder Gegenständen, die durch Fehlfunktionen oder durch längere Lagerung bei der Verwendung entstanden sind.

*Die Bilder in diesem Handbuch dienen nur zur Veranschaulichung und können vom tatsächlichen Erscheinungsbild des Produkts abweichen. Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können ohne vorherige Ankündigung geändert werden.*

# CONTENIDO

<b>1. PREFACIO:</b> .....	148
<b>2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:</b> .....	149
<b>3. FUNCIÓN DE CONTROL:</b> .....	156
<b>4. PREOPERACIÓN:</b> .....	162
<b>5. OPERACIÓN:</b> .....	164
<b>6. RANGO DE APLICACIÓN:</b> .....	170
<b>7. MANTENIMIENTO:</b> .....	171
<b>8. ALMACENAMIENTO:</b> .....	178
<b>9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:</b> .....	179
<b>10. PARÁMETROS:</b> .....	180
<b>11. DIAGRAMA ESQUEMÁTICO ELÉCTRICO:</b> .....	181
<b>12. GARANTÍA:</b> .....	182

---


## **1. PREFACIO:**

Gracias por comprar un generador. Recomendamos que el operador lea cuidadosamente este manual antes de utilizar este generador, y que comprenda completamente todos los requisitos y el procedimiento de funcionamiento relativos al generador. En caso de tener alguna duda sobre este manual, póngase en contacto con el distribuidor autorizado más reciente para la puesta en marcha, el funcionamiento, el programa de mantenimiento, etc. El técnico le enseñará a utilizar el generador de forma correcta y segura. También recomendamos que el operador consulte el procedimiento de puesta en marcha y funcionamiento de este generador al comprarlo.

Este generador funcionará de forma segura, efectiva y confiable solo cuando se conserve, opere y mantenga adecuadamente. Antes de operar o mantener el generador, el operador debe:

- Conocer bien y observar estrictamente las leyes y reglamentos locales.
- Leer y observar todas las advertencias de seguridad de este manual y del aparato.
- Permita que su familia se familiarice con todas las advertencias de seguridad de este manual.

Es imposible para los fabricantes predecir todas las circunstancias peligrosas que pueden ocurrir, por esta razón, las advertencias en este manual y las señales de precaución en el generador pueden no cubrir todas las circunstancias peligrosas. Si no se dan precauciones adicionales para los procedimientos, métodos o técnicas de operación, opere el generador de tal manera que ayude a garantizar la seguridad personal, asegúrese de que no se produzcan daños en el generador. Para garantizar un funcionamiento seguro, lea atentamente tres advertencias de seguridad vitales en este manual y en el generador, precedidas por un símbolo de

seguridad símbolo  incluyendo:



**PELIGRO: Usted MORIRÁ o SERÁ GRAVEMENTE HERIDO si no sigue las instrucciones.**



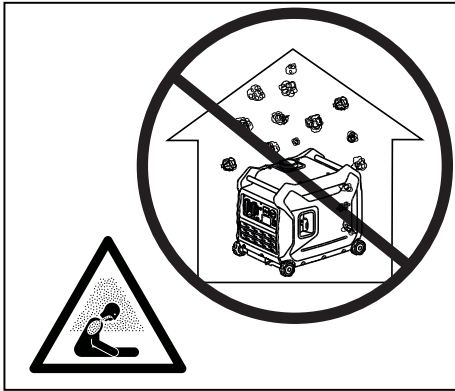
**ADVERTENCIA: Puede MORIR o QUEDAR GRAVEMENTE HERIDO si no sigue las instrucciones.**



**PRECAUCIÓN: Puede resultar HERIDO si no sigue las instrucciones.**

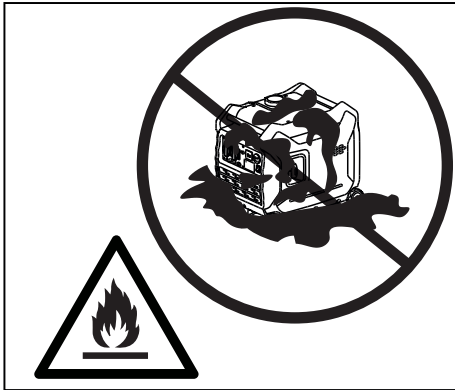
**AVISO Su generador u otros bienes podrían resultar dañados si no sigue las instrucciones.**

## 2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:



**PELIGRO:**

No lo utilice en interiores.



**PELIGRO:**

Mantenga la máquina limpia y evite que se derramen combustibles, incluida la gasolina, sobre ella.



**ADVERTENCIA:**

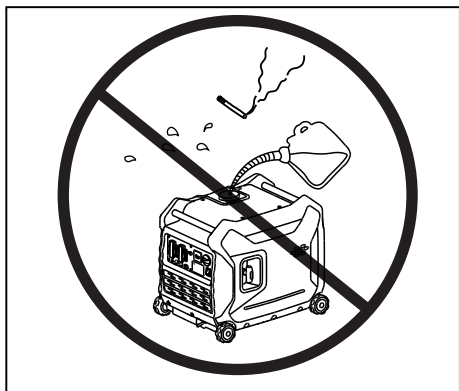
No lo utilice en condiciones de humedad.

## 2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:



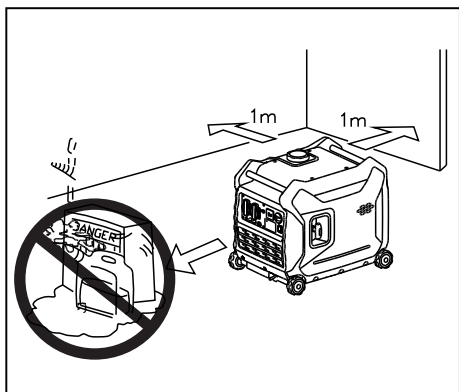
**ADVERTENCIA:**

Apague el generador cuando añada combustible.



**ADVERTENCIA:**

No añada combustible cerca de cosas inflamables o cigarrillos.



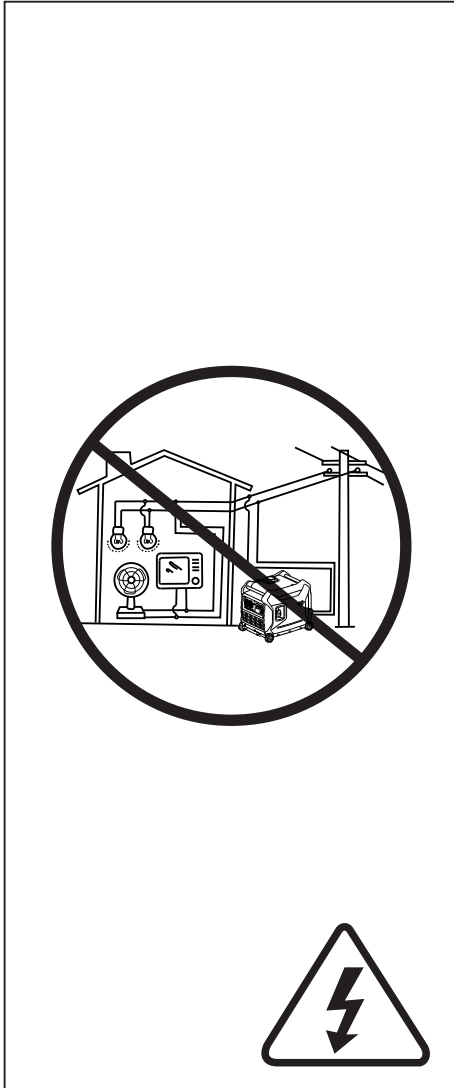
**ADVERTENCIA:**

Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados de la zona de funcionamiento.

No coloque objetos inflamables cerca de la válvula de salida cuando el generador esté en funcionamiento.

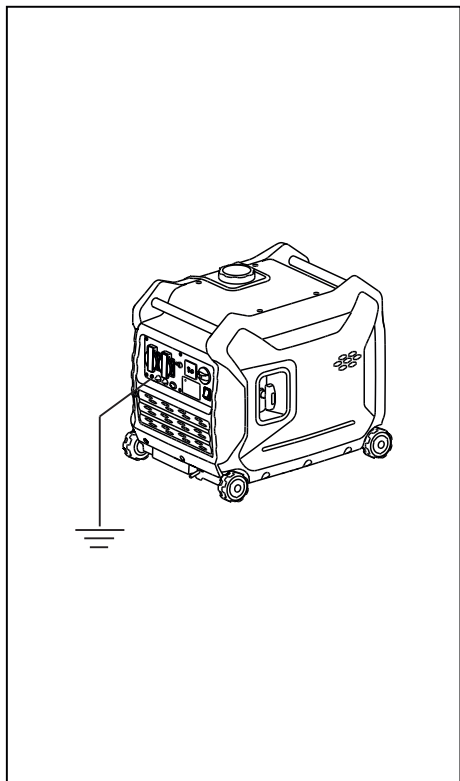
Manténgalo al menos a 1 m de distancia de objetos inflamables.

## 2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:



### ADVERTENCIA:

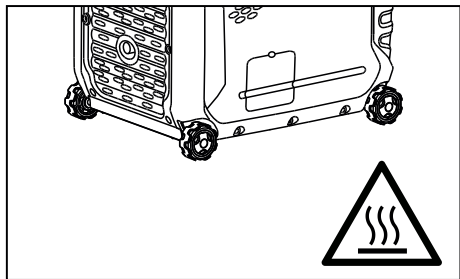
El generador no debe conectarse a otras fuentes de energía, como la red de suministro de la compañía eléctrica. La protección contra las descargas eléctricas depende de un disyuntor especialmente adaptado al generador. Debido a los elevados esfuerzos mecánicos, solo debe utilizarse cable flexible con revestimiento de goma resistente (de conformidad con la norma ICE 245 o equivalente). Cuando se utilicen líneas de extensión o redes de distribución móviles, la longitud total de las líneas para una sección transversal de  $1,5 \text{ mm}^2$  no debe superar los 60 m; para una sección transversal de  $2,5 \text{ mm}^2$  no debe superar los 100 m. El equipo eléctrico (incluidas las líneas y las conexiones de los enchufes) no debe ser defectuoso.

**2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:****ADVERTENCIA:**

**Debe realizar una conexión a tierra segura.**

**AVISO** Utilice el cable de tierra con suficiente flujo eléctrico.

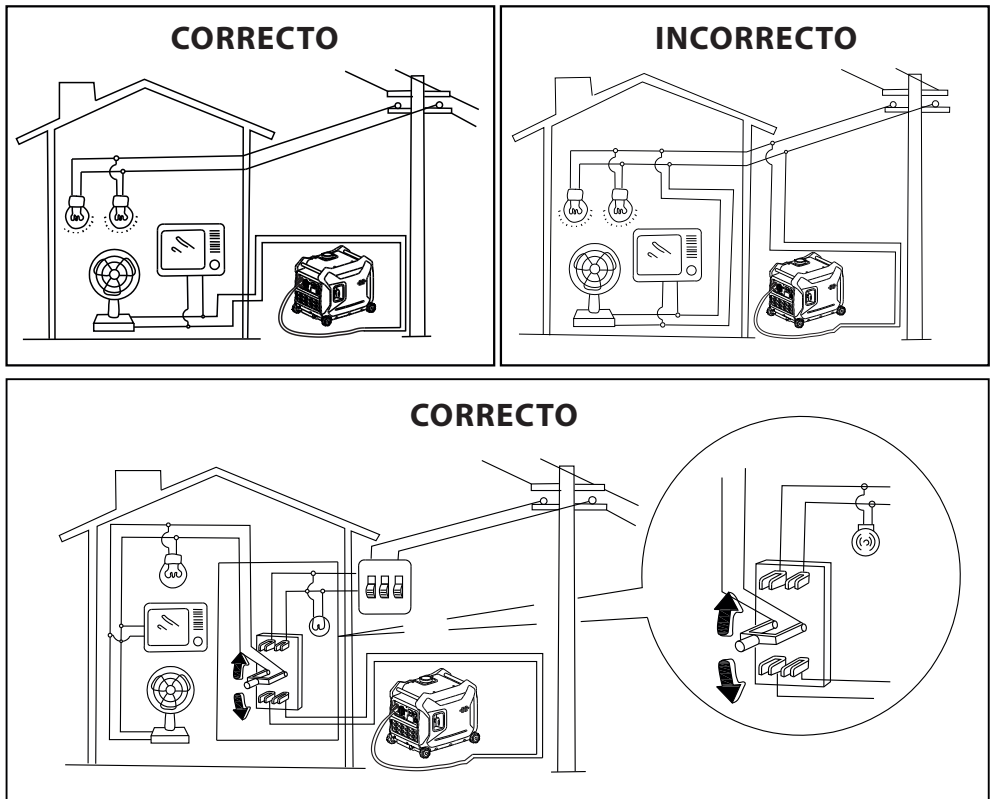
**Diámetro del cable de tierra = 0,12 mm/ A EX:10A-1,2 mm**  
**Hay un conductor permanente entre el generador (devanado del estator) y el bastidor.**  
**El generador (devanado del estator) está aislado del bastidor y de la clavija de tierra del receptáculo de CA.**  
**Los dispositivos eléctricos que requieren una conexión de clavija de toma de tierra no funcionarán si la clavija de toma de tierra del receptáculo no funciona.**

**ADVERTENCIA:**

**La superficie del generador tiene una alta temperatura, evite las quemaduras.**  
**Preste atención a las advertencias del generador.**



## 2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:



### Conexión a una fuente de alimentación doméstica:

Si el generador se va a conectar a una fuente de alimentación doméstica como reserva, la conexión deberá ser realizada por un electricista profesional o por otra persona con conocimientos de electricidad.

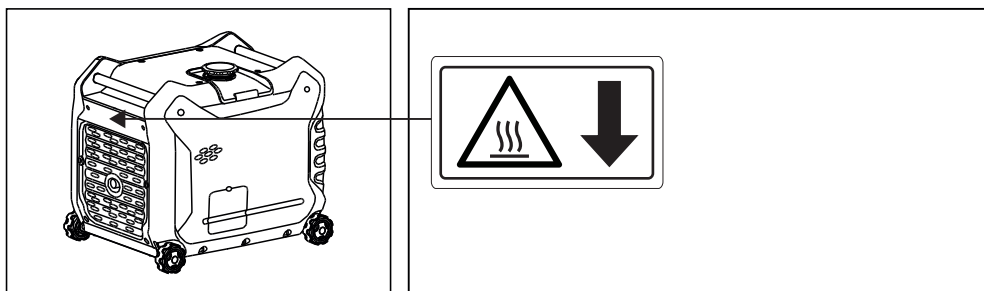
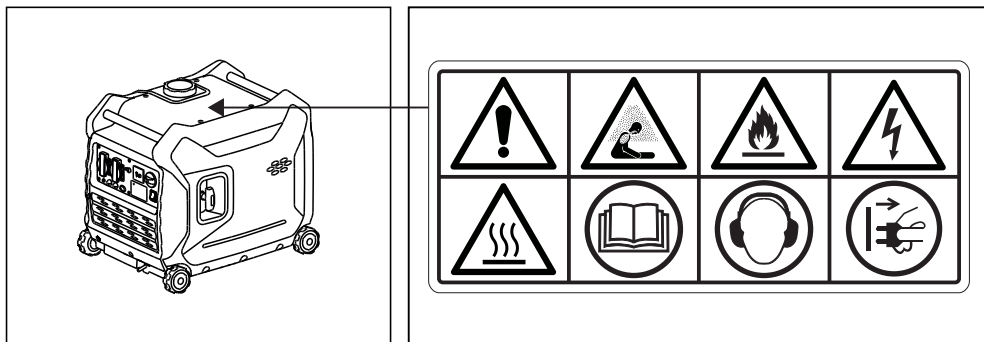
Cuando se conecten las cargas al generador, compruebe cuidadosamente si las conexiones eléctricas son seguras y confiables. Cualquier conexión inadecuada puede causar daños al generador o provocar un incendio.

### OTROS:

Asegúrese de que el ventilador de conductos del inversor, la rejilla del silenciador y la parte inferior del inversor se refrigeran bien y sin que entren virutas, barro o agua, esto puede dañar el generador, el inversor o el alternador si se bloquea el conducto de refrigeración. No mezcle el generador con otras cosas si mueve, almacena o hace funcionar la unidad, puede causar daños al generador o traer problemas de seguridad de la propiedad cuando el inversor presente fugas.

## 2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:

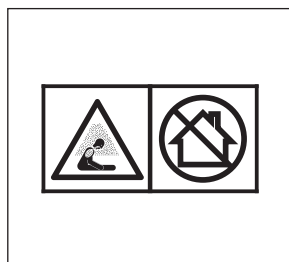
Hay una etiqueta de advertencia en la máquina para recordarle las normas de seguridad.



**Algunas partes del equipo generarán alta temperatura durante el funcionamiento, lo que escaldará la piel.**



**Lea las instrucciones de seguridad antes de utilizar el generador.**



**Durante el funcionamiento se producen gases como el monóxido de carbono (gas incoloro e inodoro) que pueden provocar asfixia. Utilice el generador únicamente en zonas bien ventiladas.**

## 2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD:



Solo llene el generador en áreas bien ventiladas y manténgalo alejado de llamas abiertas, chispas y cigarrillos. El combustible derramado debe absorberse inmediatamente.

Apague el motor y deje que se enfríe antes de llenar el generador. El combustible es fácilmente inflamable y puede incluso explotar en determinadas circunstancias.



Advertencia! Hay tensiones peligrosas cuando el generador está en funcionamiento. El generador debe estar siempre desconectado antes de realizar trabajos de mantenimiento.



Use protección para los oídos cuando opere el generador.



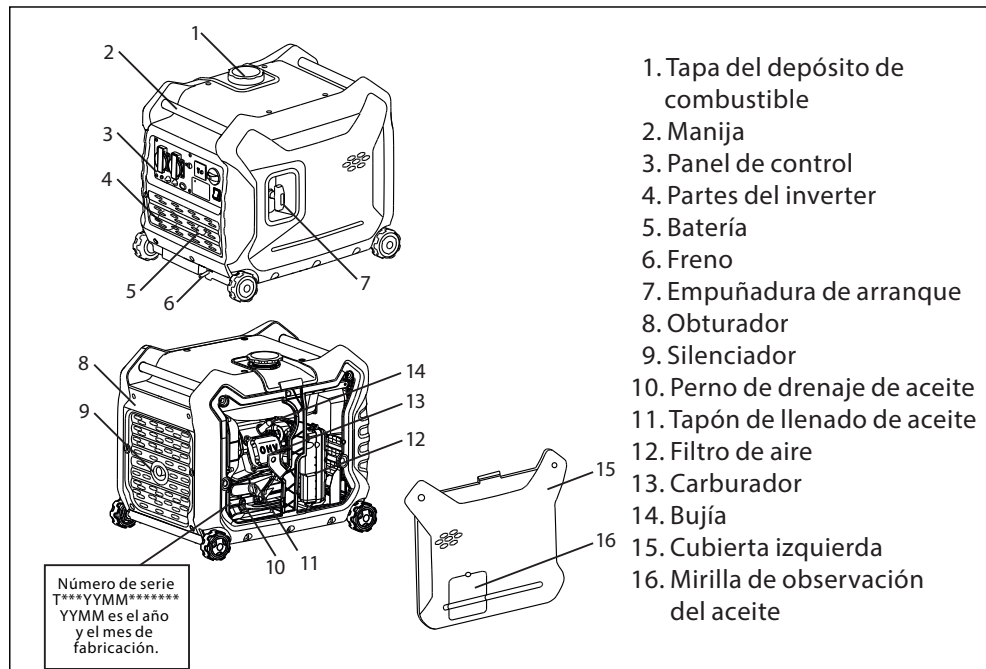
Desconecte todos los aparatos de las conexiones antes de realizar trabajos de mantenimiento, antes de abandonar el aparato y después de apagarlo.

### ADVERTENCIA:

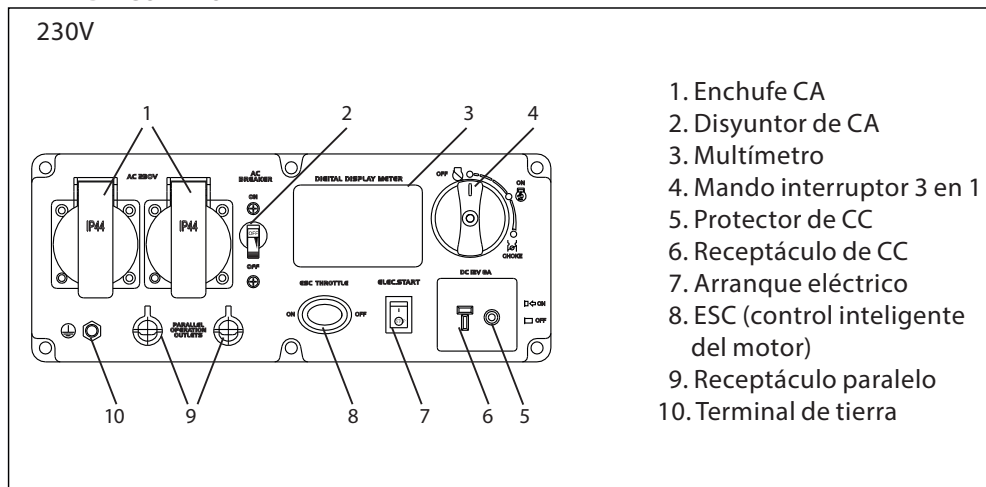
- Una advertencia que recuerda al usuario que debe cumplir la normativa de seguridad eléctrica aplicable al lugar donde se utilicen generadores.
- Una advertencia sobre los requisitos y las precauciones que espetado por el usuario en el caso de reabastecimiento por generadores de una instalación, en función de las medidas de protección existentes en dicha instalación y aplicables regulaciones.

### 3. FUNCIÓN DE CONTROL:

#### DESCRIPCIÓN

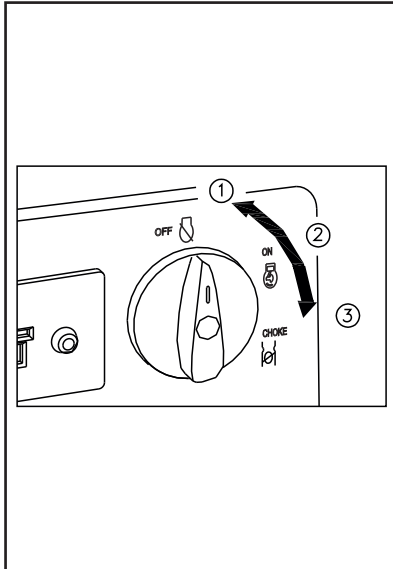


#### PANEL DE CONTROL



### 3. FUNCIÓN DE CONTROL:

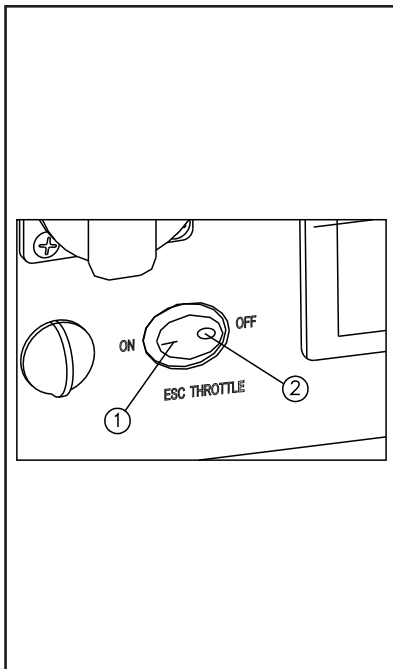
#### FUNCIÓN DE CONTROL



#### Mando interruptor 3 en 1.

- ① Válvula de motor/combustible en la posición "OFF", el circuito de encendido está desconectado. El combustible está desconectado. El motor no funciona.
- ② Interruptor del motor \válvula de combustible \choke. El circuito de encendido en posición "ON" está conectado. El combustible está conectado. El choke está conectado. El motor puede estar en marcha.
- ③ Interruptor del motor \válvula de combustible \choke. El circuito de encendido en posición "ON" está conectado. El combustible está conectado. El estrangulador está conectado. El motor puede arrancar.

**CONSEJO:** El choke no es necesario para arrancar un motor caliente.



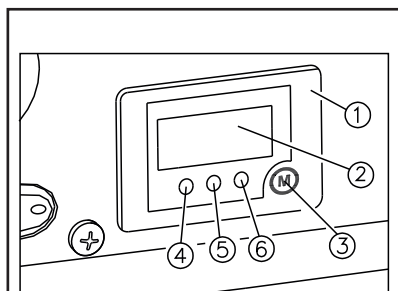
#### Control inteligente del motor.

- ① "ON"  
Cuando el interruptor del ESC se pone en la posición "ON" la unidad de control de economía controla la velocidad del motor de acuerdo con la carga conectada. Los resultados son un mejor consumo de combustible y menos ruido.
- ② "OFF"  
Cuando el interruptor del ESC está en la posición "OFF", el motor funciona a la velocidad nominal (3100 RPM), independientemente de si hay una carga conectada o no.

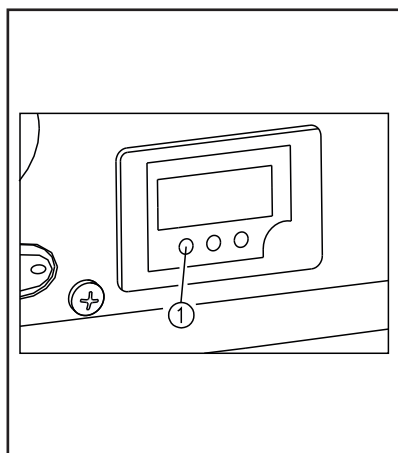
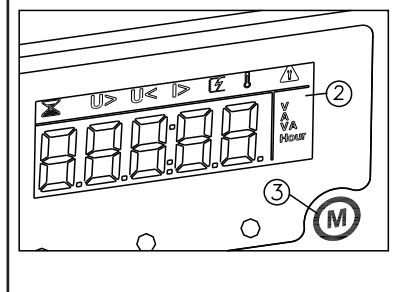
#### CONSEJO:

El ESC debe estar en la posición "OFF" cuando se utilicen dispositivos eléctricos que requieran una gran corriente de arranque, como por ejemplo un compresor de una bomba sumergible.

### 3. FUNCIÓN DE CONTROL:



- ① Multimeter
- ② Flüssigkristallanzeige
- ③ Bedientaste
- ④ Öl-Warnleuchte
- ⑤ Überlast-Kontrollleuchte
- ⑥ AC-Kontrollleuchte



### Medidor de visualización digital.

Pantalla de cristal líquido

Funcionamiento normal:

Durante el funcionamiento normal, la tecla de funcionamiento ③ para conmutar la pantalla y reciclar mostrando: tensión corriente-potencia -tiempo acumulado tiempo actual.

En caso de operación fallida:

U> a: Sobretensión de CA, indicando el carácter de la CA (indicación alternativa de CA y dígito)

b: Subtensión de CC, indicando el carácter de la CC (indicación alternativa de CC y dígito)

U< a: Subtensión de CA, indicando el carácter de la CA (indicación alternativa de CA y dígito)

b: Subtensión de CC, indicando el carácter de la CC (indicación alternativa de CC y dígito)

I> Sobrecorriente de salida del generador.

⚡ Cortocircuito de salida del generador.

🌡 Sobrecalentamiento del generador.

⚠ Tiempo de mantenimiento.

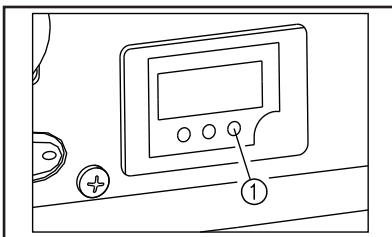
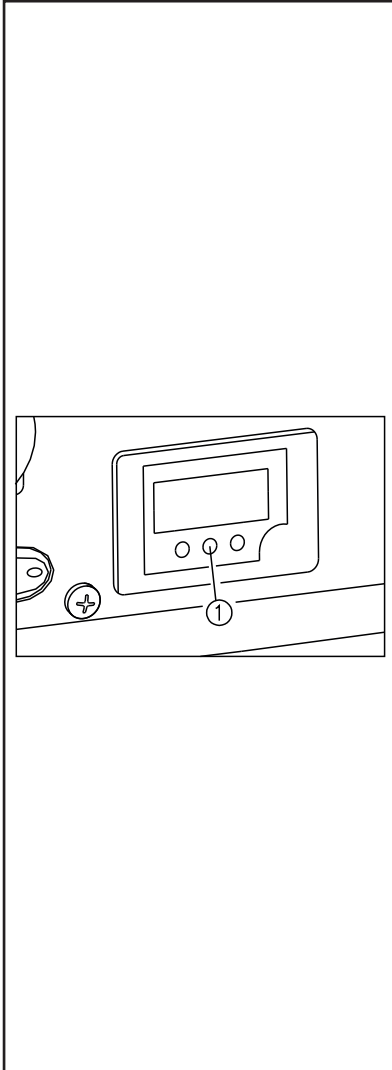
### Luz de advertencia de aceite.

Cuando el nivel de aceite cae por debajo del nivel inferior, se enciende el piloto de aceite y entonces el motor se detiene automáticamente. A menos que se rellene con aceite, el motor no volverá a arrancar.

### CONSEJO:

Si el motor se cala o no arranca, ponga el interruptor del motor en la posición "ON" y luego tire del arrancador de rebobinado. Si la luz de advertencia de aceite parpadea durante unos segundos, el aceite del motor es insuficiente. Añada aceite y vuelva a arrancar.

### 3. FUNCIÓN DE CONTROL:



#### Luz indicadora de sobrecarga (ROJA).

La luz indicadora de sobrecarga se enciende cuando se detecta una sobrecarga de un dispositivo eléctrico conectado, la unidad de control del inversor se sobrecalienta o la tensión de salida de CA aumenta. Entonces, el protector de CA se disparará, deteniendo la generación de energía para proteger el generador y cualquier dispositivo eléctrico conectado. La luz piloto de CA (verde) se apagará y la luz indicadora de sobrecarga (roja) permanecerá encendida, pero el motor no dejará de funcionar.

Cuando la luz indicadora de sobrecarga se enciende y la generación de energía se detiene, proceda de la siguiente manera:

1. Apague todos los dispositivos eléctricos conectados y detenga el motor.
2. Reduzca la potencia total de los dispositivos eléctricos conectados dentro de la potencia nominal.
3. Compruebe si hay obstrucciones en la entrada de aire de refrigeración, aire de refrigeración y alrededor de la unidad de control. Si se encuentra alguna obstrucción, retírela.
4. Después de la comprobación, vuelva a arrancar el motor.

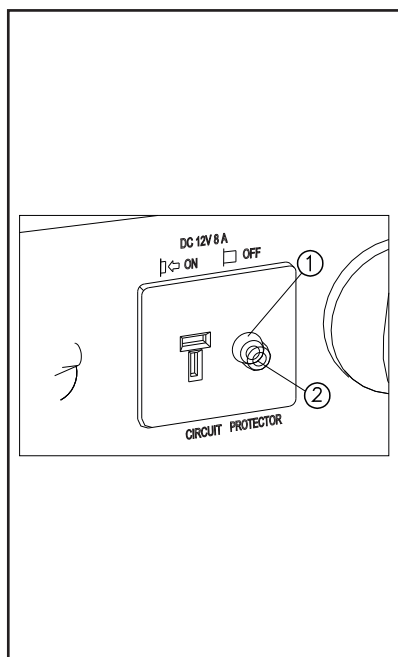
#### CONSEJO:

La luz indicadora de sobrecarga puede encenderse durante unos segundos al principio cuando se utilizan dispositivos eléctricos que requieren una gran corriente de arranque, como un compresor o una bomba sumergible. Sin embargo, esto es una avería.

#### Luz piloto de CA (VERDE).

El piloto de CA se enciende cuando el motor arranca y produce energía.

### 3. FUNCIÓN DE CONTROL:



#### Protector de CC.

El protector de CC se pone en "OFF" automáticamente cuando el dispositivo eléctrico que se conecta al generador está en funcionamiento y fluye una corriente superior a la nominal. Para volver a utilizar este equipo, encienda el protector de CC pulsando su botón a la posición "ON".

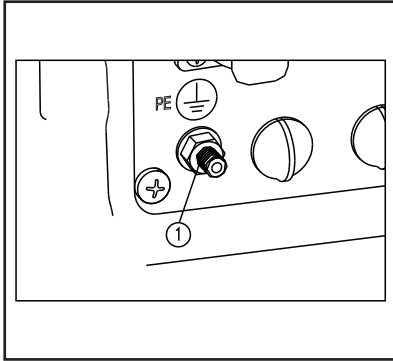
- ① "ON" la corriente continua es la salida.
- ② "OFF" la corriente continua no es la salida.

**AVISO**

Reduzca la carga del dispositivo eléctrico conectado por debajo de la potencia nominal especificada del generador si el protector de CC se apaga. Si el protector de CC se apaga de nuevo, deje de utilizar el aparato inmediatamente y consulte a un distribuidor autorizado.

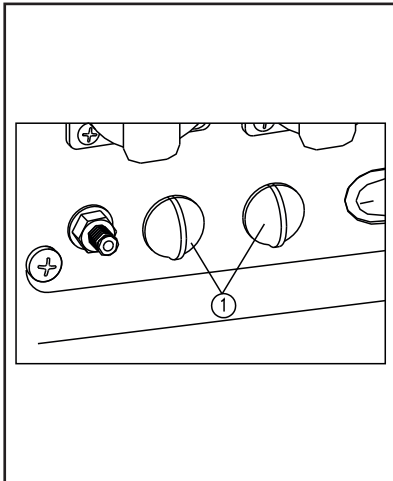


### 3. FUNCIÓN DE CONTROL:



#### Terminal de conexión a tierra.

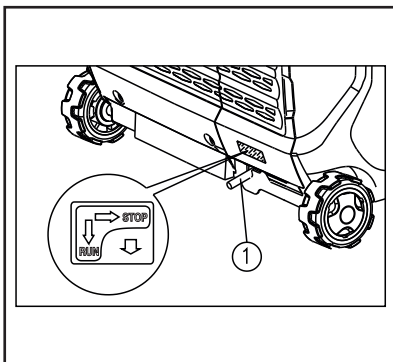
El terminal de tierra ① (Tierra) CD conecta la línea de tierra para la prevención de descargas eléctricas. Cuando el dispositivo eléctrico está conectado a tierra, el generador siempre debe estarlo también.



#### Salidas de funcionamiento en paralelo.

Este es el terminal ① para conectar cables especiales para el funcionamiento en paralelo de dos generadores. El funcionamiento en paralelo requiere dos generadores y los cables especiales. (La potencia nominal en funcionamiento en paralelo es de 5,6 Kva y la corriente nominal es de 60 A/100 V; 50 A/120 V; 26 A/230 V).

La manipulación, el procedimiento de funcionamiento y las notas de uso se describen en el MANUAL DEL PROPIETARIO DEL KIT DE FUNCIONAMIENTO PARALELO incluido en el dispositivo de funcionamiento paralelo.



#### Freno.

Durante el funcionamiento y el período de inactividad de la máquina, frenar a tiempo y cambiar a "STOP".

En caso de que la máquina deba moverse, ponga el freno en la posición "RUN"

#### 4. PREOPERACIÓN:

##### AVISO

Las comprobaciones previas a la operación deben realizarse cada vez que se pone en funcionamiento.

##### **ADVERTENCIA:**

El motor y el silenciador estarán muy calientes después del funcionamiento del motor. Evite tocar el motor y el silenciador mientras estén calientes con cualquier parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación.

##### Combustible.

##### **ADVERTENCIA:**

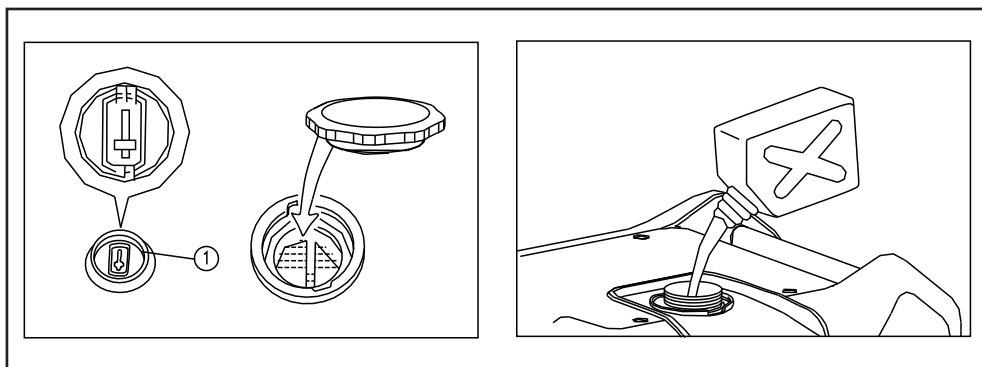
- El combustible es altamente inflamable y venenoso. Revise cuidadosamente la "INFORMACIÓN DE SEGURIDAD" antes de llenar.
- No llene en exceso el depósito de combustible, de lo contrario podría desbordarse cuando el combustible se caliente y se expanda. Después de llenar el combustible, asegúrese de que el tapón del depósito esté bien apretado.
- Limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño.
- Utilice solo gasolina sin plomo. El uso de gasolina con plomo provocará graves daños en las piezas internas del motor.

Asegúrese de que haya suficiente gasolina en el depósito de combustible.

**Combustible recomendado: gasolina sin plomo**

**Capacidad del depósito de combustible total: 10,0 L**

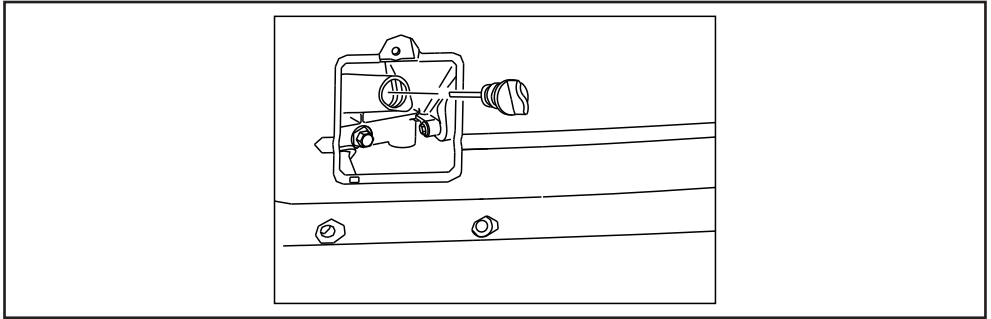
① Indicador del nivel de combustible.



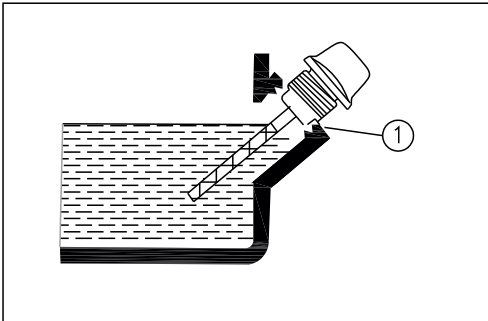
#### 4. PREOPERACIÓN:

##### Aceite de motor.

El generador se ha enviado sin aceite de motor. No ponga en marcha el motor hasta que lo llene con suficiente aceite de motor. No incline el generador al añadir el motor. Esto podría provocar un sobrellenado y dañar el motor.



##### Nivel de aceite.



Aceite de motor recomendado:

**SAE 10W -30**

Grado de aceite de motor recomendado:

Tipo **API Service SE** o superior

Cantidad de aceite de motor: **0,6 L**

## 5. FUNCIONAMIENTO:

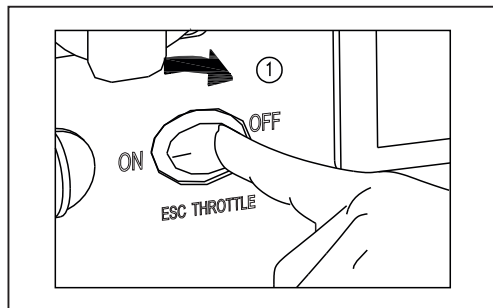
### AVISO

Nunca opere el motor en un área cerrada o puede causar inconsciencia y muerte en poco tiempo. Opere el motor en un área bien ventilada. El generador se ha enviado sin aceite de motor. No ponga en marcha el motor hasta que lo llene con suficiente aceite de motor.

### CONSEJO:

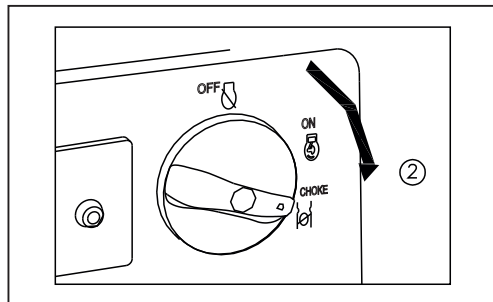
- El generador puede utilizarse con la carga nominal de salida en condiciones atmosféricas estándar.
- “Condiciones atmosféricas estándar”: Temperatura ambiente 25°C.
- Presión barométrica 100 kPa; Humedad relativa 30%.
- El rendimiento del generador varía debido al cambio de temperatura, la altitud (menor presión atmosférica a mayor altitud) y la humedad.
- El rendimiento del generador se reduce cuando la temperatura, la humedad y la altitud son superiores a las condiciones atmosféricas
- Además, la carga debe reducirse cuando se utiliza en áreas confinadas, ya que la refrigeración del generador se ve afectada.

### Arranque del motor:



Antes de arrancar el motor, no conecte ningún dispositivo eléctrico.

Ponga el interruptor del ESC en la posición “OFF” ①



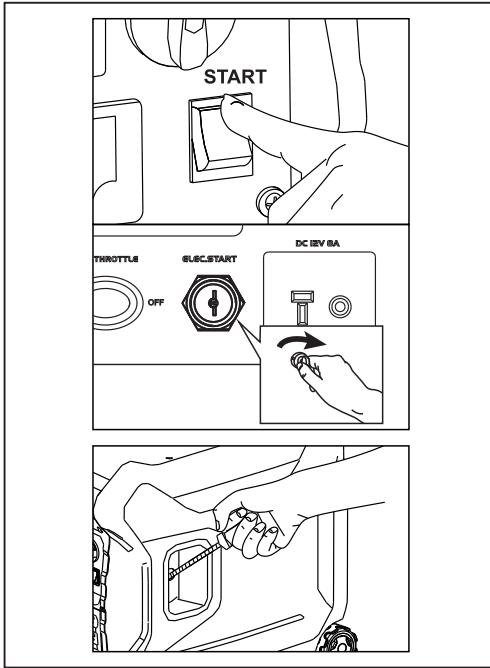
Ponga el interruptor 3 en 1 en la posición “CHOKE” ②

- a. El circuito de encendido está conectado.
- b. El combustible está conectado.
- c. El estrangulador está desconectado.

### CONSEJO:

El CHOKE no es necesario para arrancar un motor caliente. Empuje la perilla del estrangulador a la posición “ON”.

## 5.FUNCIONAMIENTO:

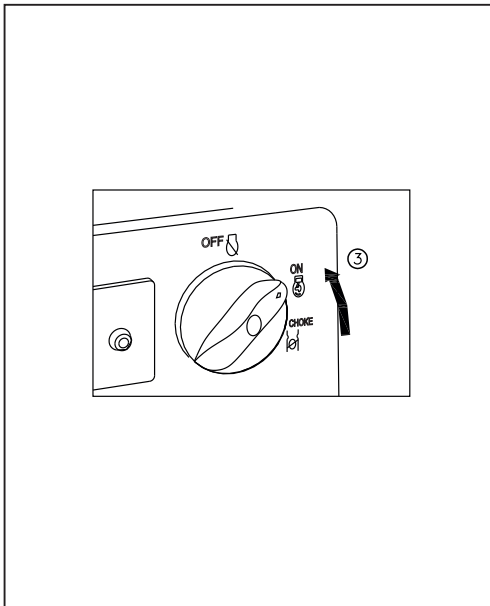


### Arranque eléctrico.

Ponga el interruptor del motor en el panel de control en ON. Y póngalo en START o gire la llave a la derecha si está en estado de arranque eléctrico, entonces la unidad del generador puede arrancar. Para prolongar la vida útil del acumulador, no pulse el interruptor durante más de 3 segundos y el intervalo entre dos pulsaciones debe ser superior a 10 segundos.

### Arranque manual.

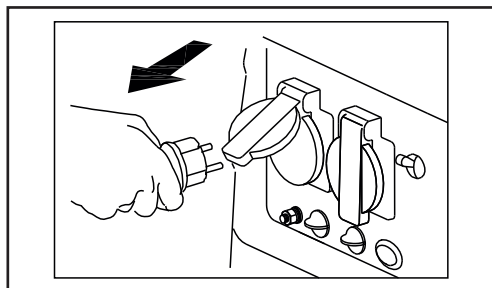
Agarre firmemente el asa de transporte para evitar que el generador se caiga al tirar del arrancador manual.



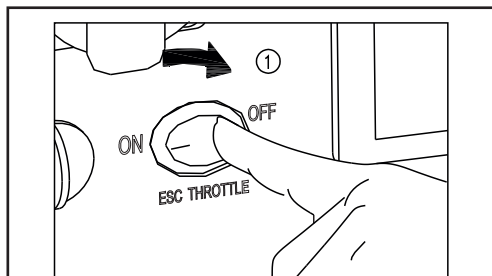
Después de arrancar el motor, caliéntelo hasta que el motor no se detenga cuando el mando del CHOKE vuelva a la posición "ON". ③

### CONSEJO:

Al arrancar el motor, con el ESC en la posición "ON" y sin carga en el generador:  
Si la temperatura ambiente es inferior a 0°C (32°F), el motor funcionará a la velocidad nominal (3600 RPM) durante 5 minutos para calentar el motor. A una temperatura ambiente inferior a 5°C (41°F), el motor funcionará a la velocidad nominal (3600 RPM) durante 3 minutos para calentar el motor. La unidad ESC funciona normalmente después del período de tiempo mencionado, mientras el ESC está en la posición "ON".

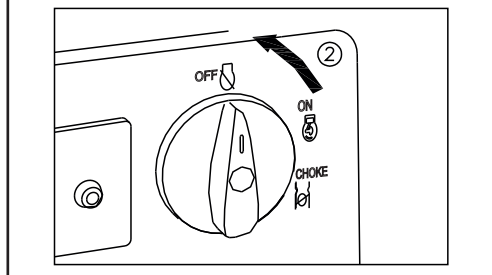
**5. FUNCIONAMIENTO:****Aparar el motor:**

Libere la carga.

**CONSEJO:**

Apague los dispositivos eléctricos.

1. Desconecte cualquier dispositivo eléctrico.
2. Ponga el ESC en la posición "OFF". ①
3. Ponga el interruptor 3 en 1 en la posición "OFF". ②



- a. El circuito de encendido está desconectado.
- b. La válvula de combustible está desconectada.

## 5. FUNCIONAMIENTO:

### Detener la conexión de corriente alterna (CA) del motor.



#### **ADVERTENCIA:**

Asegúrese de que todos los dispositivos eléctricos estén apagados antes de conectarlos.

#### **AVISO**

- Asegúrese de que todos los dispositivos eléctricos, incluidas las líneas y las conexiones de los enchufes, están en buen estado antes de conectarlos al generador.
- Asegúrese de que la carga total está dentro de la potencia nominal del generador.
- Asegúrese de que la corriente de carga del receptáculo esté dentro de la corriente nominal del mismo.

#### **CONSEJO:**

Asegúrese de conectar a tierra el generador. Cuando el dispositivo eléctrico está conectado a tierra, siempre el generador debe estar conectado a tierra.

1. Arranque el motor.
2. Gire el ESC a la posición "ON".
3. Enchúfelo al receptáculo de CA.
4. Asegúrese de que la luz piloto de CA esté encendida.
5. Encienda cualquier dispositivo eléctrico.

#### **CONSEJO:**

El ESC debe ponerse en la posición "OFF" antes de aumentar la velocidad del motor a las revoluciones nominales.

- La mayoría de los aparatos motorizados requieren más de su capacidad eléctrica para el arranque. Cuando se pone en marcha un motor eléctrico, el indicador de sobrecarga (rojo) puede encenderse. Esto es normal si el indicador de sobrecarga (rojo) se apaga antes de 4 segundos. Si el indicador de sobrecarga (rojo) permanece encendido, consulte a su distribuidor de generadores.
- Si el generador está conectado a varias cargas o consumidores de electricidad, recuerde conectar primero la que tenga la mayor corriente de arranque. Y por último conecte el que tenga la menor corriente de arranque.
- Si el generador está sobrecargado, o si hay un cortocircuito en un aparato conectado, el indicador de sobrecarga (rojo) se encenderá. El indicador de sobrecarga (rojo) permanecerá encendido y, después de unos 4 segundos, se cortará la corriente al aparato o aparatos conectados y el indicador de salida (verde) se apagará. Detenga ambos motores e investigue el problema. Determine si la causa es un cortocircuito en un aparato conectado o una sobrecarga, corrija el problema y reinicie el generador.

## 5. FUNCIONAMIENTO:

### Carga de la batería.

#### CONSEJO:

- La tensión nominal de CC del generador es de 12V.
  - Arranque primero el motor y luego conecte el generador a la batería para la carga.
  - Antes de empezar a cargar la batería, asegúrese de que reciba corriente continua.
  - Es aconsejable comprobar la gravedad específica del electrolito al menos una vez cada hora para evitar la sobrecarga de la batería.
1. Arranque el motor.
  2. Conecte el cable rojo del cargador de la batería al terminal positivo (+) de la batería.
  3. Conecte el cable negro del cargador de batería al terminal negativo (-) de la batería.
  4. Coloque el ESC en la posición «OFF» para iniciar la carga de la batería.

#### AVISO

- Asegúrese de que el ESC está apagado mientras se carga la batería.
- Asegúrese de conectar el cable rojo del cargador de la batería al terminal positivo (+) de la batería, y conecte el cable negro al terminal negativo (-) de la batería. No invierta estas posiciones.
- Conecte los cables del cargador de la batería a los terminales de la batería de forma segura para que no se desconecten debido a la vibración del motor u otras perturbaciones.
- Cargue la batería en el procedimiento correcto siguiendo las instrucciones del manual del propietario de la batería.
- El protector de CC se apaga automáticamente si fluye una corriente superior a la nominal durante la carga de la batería. Para reanudar la carga de la batería, encienda el protector de CC pulsando su botón en la posición «ON». Si el protector de CC se apaga de nuevo, termine de cargar la batería inmediatamente y consulte a un distribuidor autorizado.

#### CONSEJO:

- Siga las instrucciones del manual del propietario de la batería para determinar el final de la carga de la batería.
- Mida la gravedad específica del electrolito para determinar si la batería está completamente cargada. A plena carga, la gravedad específica del electrolito está entre 1,26 y 1,28.
- Es aconsejable comprobar la gravedad específica del electrolito al menos una vez cada hora para evitar la sobrecarga de la batería.



## 5. FUNCIONAMIENTO:



### **ADVERTENCIA:**

- No fume nunca ni haga ni rompa conexiones en la batería mientras la carga. Las chispas pueden encender el gas de la batería.

- El electrolito de la batería es venenoso y peligroso, causando graves quemaduras, etc. Contiene ácido sulfúrico (sulfuro). Evite el contacto con la piel, los ojos o la ropa.

Antídoto:

Externo: enjuague con agua.

INTERNO: beba grandes cantidades de agua o leche. Siga con leche de magnesia, huevo batido o aceite vegetal. Llame inmediatamente al médico.

OJOS: Enjuague con agua durante 15 minutos y busque rápidamente atención médica.

Las baterías producen gases explosivos. Mantenga alejadas las chispas, las llamas, los cigarrillos, etc. Ventilar cuando se cargue o se utilice en un espacio cerrado. Cubra siempre los ojos cuando trabaje cerca de las baterías.

### **MANTENER FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS**

#### **Funcionamiento en paralelo con CA.**

Antes de conectar un aparato a cualquiera de los dos generadores, asegúrese de que está en buen estado de funcionamiento y de que su capacidad eléctrica no supera la del receptáculo. Durante el funcionamiento en paralelo, el interruptor ESC debe estar en la misma posición en ambos generadores.

1. Conecte el cable de funcionamiento en paralelo entre el generador y otro generador o un generador complementario siguiendo las instrucciones suministradas con el kit de cables.

2. Arranque los motores y asegúrese de que el indicador de salida (verde) de cada generador se encienda.

3. Enchufe un aparato en el receptáculo de CA.

4. Encienda el aparato.

#### **Aplicaciones de funcionamiento en paralelo de CA.**

##### **CONSEJO:**

- Asegúrese de que esté en buen estado de funcionamiento. Un aparato o cable de alimentación defectuoso puede crear un potencial de descarga eléctrica.

- Si un aparato comienza a funcionar de manera anormal, se vuelve lento o se detiene repentinamente, apague el aparato inmediatamente. Desconecte el aparato y determine si el problema es el aparato o si se ha superado la capacidad de carga nominal del generador.

- Asegúrese de que la capacidad eléctrica combinada de las herramientas o del aparato no supere la del generador. Nunca exceda el máximo, puede ser utilizado por no más de 30 minutos.

- No conecte nunca diferentes modelos de generador.

- No retire el cable de funcionamiento en paralelo cuando el generador esté en funcionamiento.



### **ADVERTENCIA:**




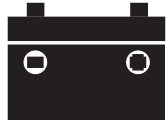
- Una sobrecarga sustancial que encienda continuamente el indicador de sobrecarga (rojo) puede dañar el generador. Una sobrecarga marginal que encienda temporalmente el indicador de sobrecarga (rojo) puede acortar la vida útil del generador.

- Para el funcionamiento continuo, no supere la potencia nominal.

- La potencia nominal en funcionamiento en paralelo es: 6 KW.

## 6. RANGO DE APLICACIÓN:

Cuando utilice el generador, asegúrese de que la carga total está dentro de la potencia nominal de un generador. De lo contrario, pueden producirse daños en el generador.

CA				 CC
Factor de potencia	1	0.8-0.95	0.4-0.75 Eficiencia 0.85	
3500i	~3000W	~2400W	~1200W	Tensión nominal 12 V Corriente nominal 8 A

### CONSEJO:

- “~” significa abajo.
- La potencia de aplicación indica cuando cada dispositivo se utiliza por sí mismo.
- Es posible el uso simultáneo de CA y CC, pero la potencia total no debe exceder la potencia nominal.

### EJ:

Potencia nominal del generador		3000VA
Frecuencia	Leistungs faktor	
CA	1.0	~3000W
	0.8	~2400W
CC	--	96W(12V/8A)

La luz indicadora de sobrecarga se enciende cuando el vataje total excede el rango de aplicación.

### AVISO

- No sobrecargue el generador. La carga total de todos los aparatos eléctricos no debe exceder el rango de suministro del generador. La sobrecarga dañará el generador.
- Cuando alimente equipos de precisión, controladores electrónicos, PC, ordenadores electrónicos, equipos basados en microordenadores o cargadores de baterías, mantenga el generador a una distancia suficiente para evitar las interferencias eléctricas del motor. Asegúrese también de que el ruido eléctrico del motor no interfiera con ningún otro dispositivo eléctrico situado cerca del generador.
- Si el generador va a alimentar un equipo médico, debe obtenerse primero el asesoramiento del fabricante, de un profesional médico o de un hospital.
- Algunos aparatos eléctricos o motores eléctricos de uso general tienen corrientes de arranque elevadas, por lo que no pueden utilizarse, aunque estén dentro de los márgenes de alimentación indicados en la tabla anterior. Consulte al fabricante del equipo para obtener más consejos.

## 7. MANTENIMIENTO:

### Mantenimiento:

Sicherheit ist eine Pflicht des Eigentümers. Regelmäßige Inspektion, Einstellung und Schmierung halten Ihren Generator in einem möglichst sicheren und effizienten Zustand. Die wichtigsten Punkte zur Inspektion und Schmierung des Generators werden auf den folgenden Seiten erläutert.



### ADVERTENCIA:

Si no está familiarizado con los trabajos de mantenimiento, pida a un concesionario que lo haga por seguridad.

### Wartungsplan:



### ADVERTENCIA:

- Detenga el motor antes de comenzar los trabajos de mantenimiento.
- Utilice solo piezas originales especificadas por el concesionario para su sustitución. Consulte a un concesionario autorizado para mayor atención.

Artículo	Rutinario	Comprobación previa a la operación (diaria)	6 meses o 100 h	12 meses o 300 h
Bujía	Compruebe el estado. Limpie y reemplace si es necesario.	○		
Combustible	Compruebe el nivel e combustible. Detecte si hay fugas.	○		
Manguera de combustible	Compruebe la manguera de combustible para detectar fisuras o daños, reemplace si es necesario.	○		
Aceite	Compruebe el nivel de aceite del motor.	○		
	Reemplazar.		○ (1)	
Filtro de aire	Compruebe el estado. Limpiar.		○ (2)	
Pantalla del silenciador	Compruebe el estado. Limpiar y sustituir si es necesario.		○	
Parachispas	Compruebe el estado. Limpiar y sustituir si es necesario.		○	

## 7. MANTENIMIENTO:

Artículo	Rutinario	Comprobación previa a la operación (diaria)	6 meses o 100 h	12 meses o 300 h
Filtro de combustible	Limpiar y sustituir si es necesario.			○
Manguera del respiradero del cárter	Comprobar la manguera para ver si hay grietas o daños. Reemplazar si es necesario.			○
Cabezal del cilindro	Descarbonizar el cabezal del cilindro con mayor frecuencia si es necesario.			*
Holgura de la válvula	Verificar y ajustar cuando el motor esté frío.			*
Accesorios/ sujetadores	Comprobar todos los accesorios y sujetadores. Corregir si es necesario.			*
El punto donde la anomalía fue reconocida por el uso.		○		

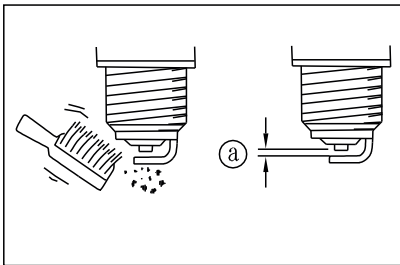
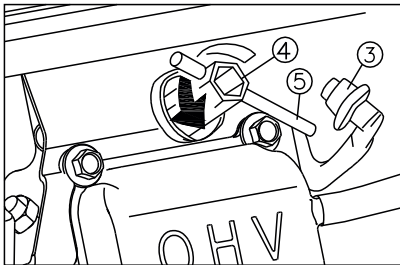
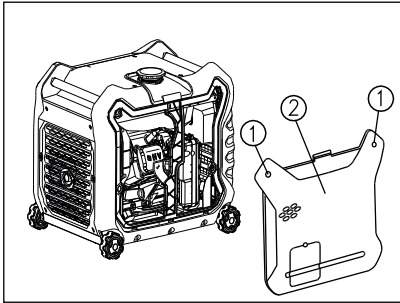
(1) La sustitución inicial del aceite del motor es después de antes de un mes o después de 20 horas de funcionamiento.

(2) Es necesario limpiar el filtro de aire con mayor frecuencia cuando se utiliza en zonas inusualmente húmedas o polvorientas.

\* Dado que estos elementos requieren herramientas, fecha y habilidades técnicas, debe encontrar un distribuidor local que realice el servicio.

## 7. MANTENIMIENTO:

### Inspección de bujías:



La bujía es un componente importante del motor, que debe revisarse periódicamente.

1. Desenrosque el tornillo 1 sin aflojarlo y retire la cubierta exterior izquierda 2.
2. Con la tapa del supresor de ruido 3, instale la caja de la llave de bujías 4 en la bujía adecuadamente.
3. Inserte el manillar 5 en la herramienta y gire en sentido contrario a las agujas del reloj para extraer la bujía.
4. Compruebe si hay decoloración y retire el carbón. El aislante de porcelana alrededor del electrodo central de la bujía debe tener un color bronceado medio o claro.
5. Compruebe el tipo de bujía y la holgura.

**Bujía estándar:**  
**BPR6ES/BP6ES (NGK) F7RTC/F7TC**  
**Holgura de las bujías: 0,6-0,7 (a)**

6. Instale la bujía.

#### CONSEJO:

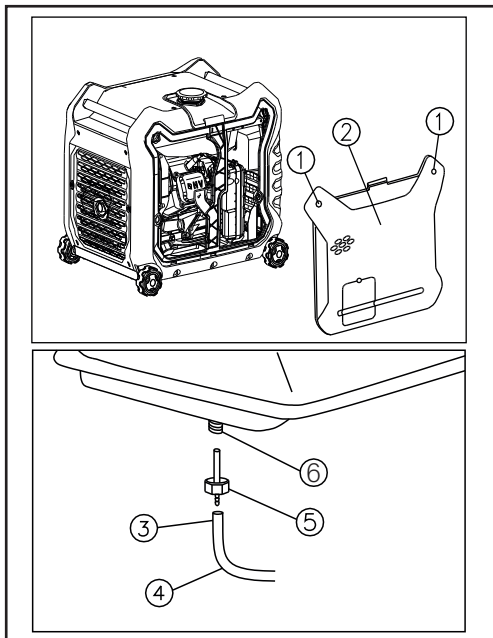
Si no se dispone de una llave dinamométrica para instalar una bujía, una buena estimación del par de apriete correcto es de 1/4 a 1/2 de vuelta más allá de la presión de los dedos. No obstante, la bujía debe apretarse al par especificado lo antes posible.

7. Instale el capuchón de la bujía y la tapa de la bujía.

## 7. MANTENIMIENTO:

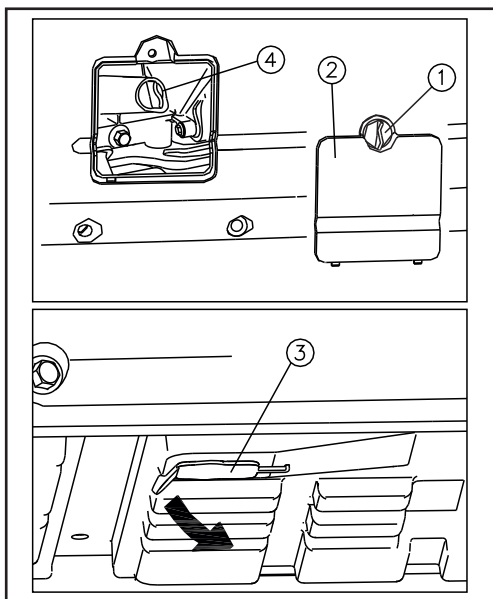
### Ajuste del carburador:

El carburador es una parte vital del motor. El ajuste debe dejarse en manos de un distribuidor con los conocimientos profesionales, la especialización y el equipo para hacerlo correctamente.



### Limpeza del filtro de combustible:

1. Desenrosque pero no suelte el tornillo 1, y saque la tapa exterior izquierda 2.
2. Vacíe el combustible en el depósito de combustible. Sujete el clip del tubo 3 hacia abajo y saque el tubo de combustible 4 que se conecta en el depósito de combustible, luego desmonte el filtro de combustible.
3. Ponga el filtro de combustible 5 en un disolvente no combustible o en un disolvente de mayor punto de inflamación y límpielo.
4. Monte el filtro de combustible al surtidor principal 6 en el depósito de combustible, luego monte el tubo de combustible al surtidor principal en el tanque de combustible e instale el clip del tubo.

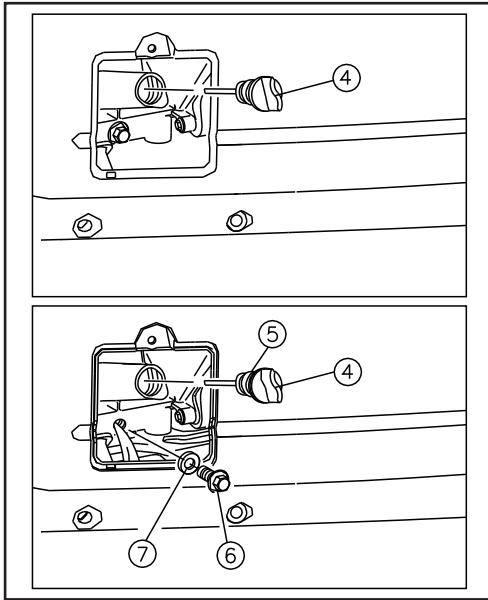


### Cambio de aceite del motor:

Evite vaciar el aceite del motor inmediatamente después de detenerlo. El aceite está caliente y debe manipularse con cuidado para evitar quemaduras.

1. Coloque el generador en una superficie plana y caliente el motor durante varios minutos.
2. Desenrosque pero no afloje el tornillo 1 y saque la mirilla del aceite del motor 2.
3. Levante e incline la máquina; quite el tapón 3 en la placa inferior de la máquina.
4. Retire el tapón de llenado de aceite 4.

## 7. MANTENIMIENTO:



**5.** Coloque una bandeja de aceite debajo del motor, retire el perno de drenaje de aceite 6, drene el aceite del depósito de aceite.

**6.** Compruebe el tapón de llenado de aceite 4, la junta tórica 5, el tornillo de vaciado de aceite 6, la empaquetadura del tapón de llenado de aceite 7.

Sustituya inmediatamente con una nueva si está dañada.

**7.** Monte el perno de drenaje de aceite y la empaquetadura del tapón de llenado de aceite.

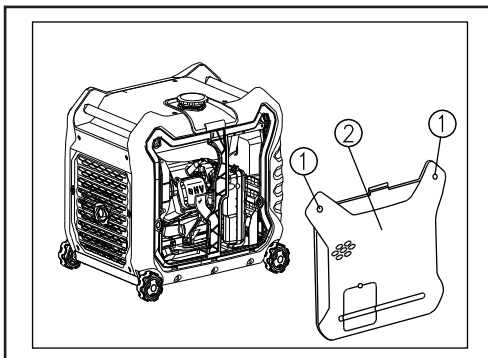
**8.** Añada aceite hasta un nivel adecuado, apriete el tapón de llenado de aceite.

**9.** Monte el tapón en la parte inferior de la máquina.

**10.** Monte la mirilla del aceite del motor.

### AVISO

- No incline el generador cuando añada aceite de motor. Esto podría provocar un sobrellenado y dañar el motor. No haga caer cuerpos extraños en el motor.
- El aceite y la gasolina podrían contaminar el medio ambiente, no los arroje a la basura ni los vierta en el suelo.



### Filtro de aire:

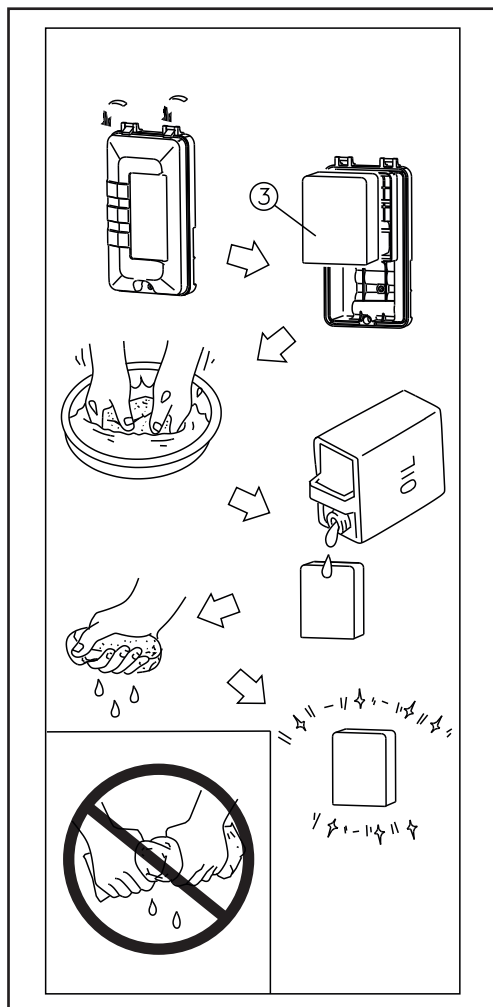
**1.** Desenrosque pero no suelte el tornillo 1, y saque la tapa exterior izquierda 2.

**2.** Retire la cubierta del filtro de aire y el elemento de espuma 3.

**3.** Lave el elemento de espuma en disolvente y séquelo.

**4.** Añada aceite para el elemento de espuma y exprima el exceso de aceite. El elemento de espuma debe estar mojado pero no goteando, para evitar que se dañe.

**5.** Inserte el elemento de espuma en la caja del filtro de aire.

**7. MANTENIMIENTO:****CONSEJO:**

Asegúrese de que la superficie de sellado del elemento de espuma coincide con el filtro de aire para que no haya ninguna fuga de aire. El motor nunca debe funcionar sin el filtro de aire; el exceso de gases venenosos provocará el desgaste de los pistones y los cilindros.

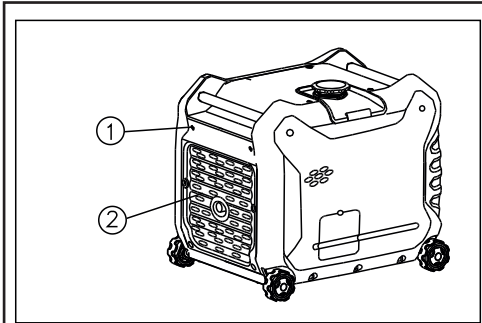
**6.** Instale la tapa de la caja del filtro de aire en su posición original.

**Pantalla del silenciador:****⚠ ADVERTENCIA:**

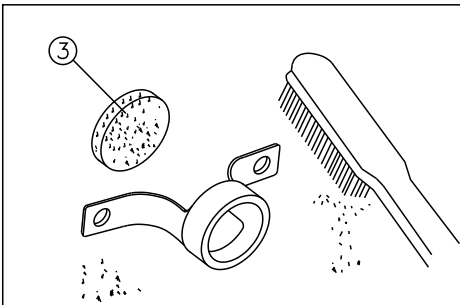
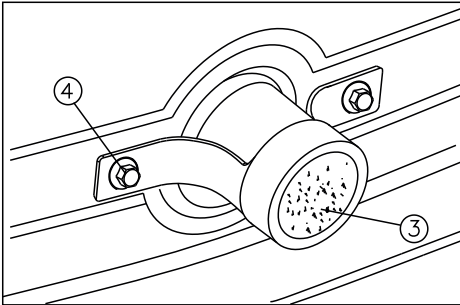
El motor y el silenciador estarán muy calientes después del funcionamiento del motor. Evite tocar el motor y el silenciador mientras estén calientes con cualquier parte de su cuerpo o ropa durante la inspección o reparación.



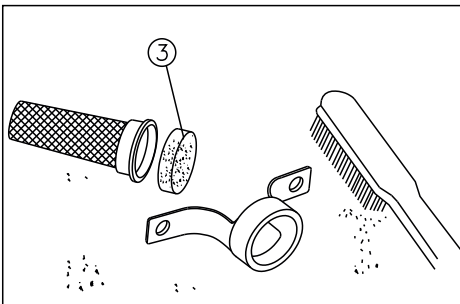
## 7. MANTENIMIENTO:



1. Desenrosque 6 tornillos 1 y saque el obturador 2.
2. Retire la pantalla del silenciador 3, y retire el perno 4.
3. Limpie el carbón de la pantalla del silenciador con un cepillo de alambre.
4. Compruebe la rejilla del silenciador y el parachispas, y cámbielos si están dañados.
5. Instale el parachispas.



**Ordinario**



**USDA**



### **ADVERTENCIA:**

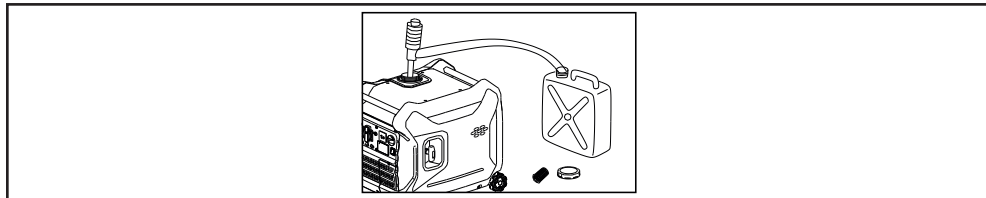
Nunca utilice un motor sin un parachispas adecuado en las zonas forestales. Hacerlo puede causar un incendio.

## 8. ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE:

### Almacenamiento y transporte:

El almacenamiento a largo plazo de su máquina requerirá algunos procedimientos preventivos para evitar el deterioro.

### DRENE EL COMBUSTIBLE:



1. Ponga el interruptor 3 en 1 en la posición "OFF".
2. Retire el tapón del depósito de combustible, retire el filtro. Extraiga el combustible del depósito de combustible en un recipiente de gasolina aprobado utilizando un sifón manual disponible en el mercado. A continuación, instale el tapón del depósito de combustible.
3. El combustible es altamente inflamable y venenoso. Compruebe la "INFORMACIÓN DE SEGURIDAD" y limpie inmediatamente el combustible derramado con un paño limpio, seco y suave, ya que el combustible puede deteriorar las superficies pintadas o las piezas de plástico.
4. Encienda el motor y déjelo funcionar hasta que se detenga. El motor se detiene en aprox. 20 min. Tiempo al quedarse sin.

### CONSEJO:

- No conecte con ningún aparato eléctrico. (Funcionamiento sin carga).
- El tiempo en que el motor estará en marcha depende de la cantidad de combustible que quede en el depósito.

5. Drene el combustible del carburador aflojando el tornillo de drenaje de la cámara del flotador del carburador.
6. Ponga el interruptor 3 en 1 en la posición "OFF".
7. Apriete el tornillo de drenaje.

### Motor:

Siga los siguientes pasos para proteger el cilindro, el anillo del pistón, etc. de la corrosión.

1. Retire la bujía; vierta aproximadamente una cucharada de SAE 10W-30 en el orificio de la bujía y vuelva a instalarla.
2. Arranque de nuevo el motor girándolo varias veces (con el mando del interruptor 3 en 1 apagado) para cubrir las paredes del cilindro con aceite.
3. Tire del arrancador de bobinado hasta que sienta la compresión. (Esto evita que el cilindro y las válvulas se oxiden).
4. Entonces deje de tirar!
5. Limpie el exterior del motor y aplique el aditivo antioxidante.
6. Almacene el generador en un lugar seco y bien ventilado, con la cubierta colocada.
7. Coloque el motor en posición vertical.

## **9. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS:**

### **El motor no puede arrancar:**

#### **1. Sistemas de combustible:**

- No hay gasolina en la cámara de combustión.
- No hay combustible en el depósito de combustible. Añadir combustible.
- Combustible en el depósito.
- Filtro de combustible obstruido. Limpie el filtro de combustible.
- Carburador obstruido. Limpie el carburador.

#### **2. Sistema de aceite del motor:**

- Le niveau d'huile est bas. Ajouter de l'huile moteur.

#### **3. Sistemas eléctricos:**

- Ponga el interruptor 1 en 3 en la posición «CHOKE» y tire del arrancador de retroceso. Chispa deficiente.
- Bujía sucia de carbón o mojada. Elimine el carbón o seque la bujía.
- Sistema de encendido defectuoso. Consulte a un concesionario.

### **El generador no produce energía:**

- Dispositivo de seguridad (protector de CC) en "OFF". Presione el protector de CC en "ON".
- La luz piloto de CA (verde) se apaga. Detenga el motor y luego vuelva a arrancarlo.

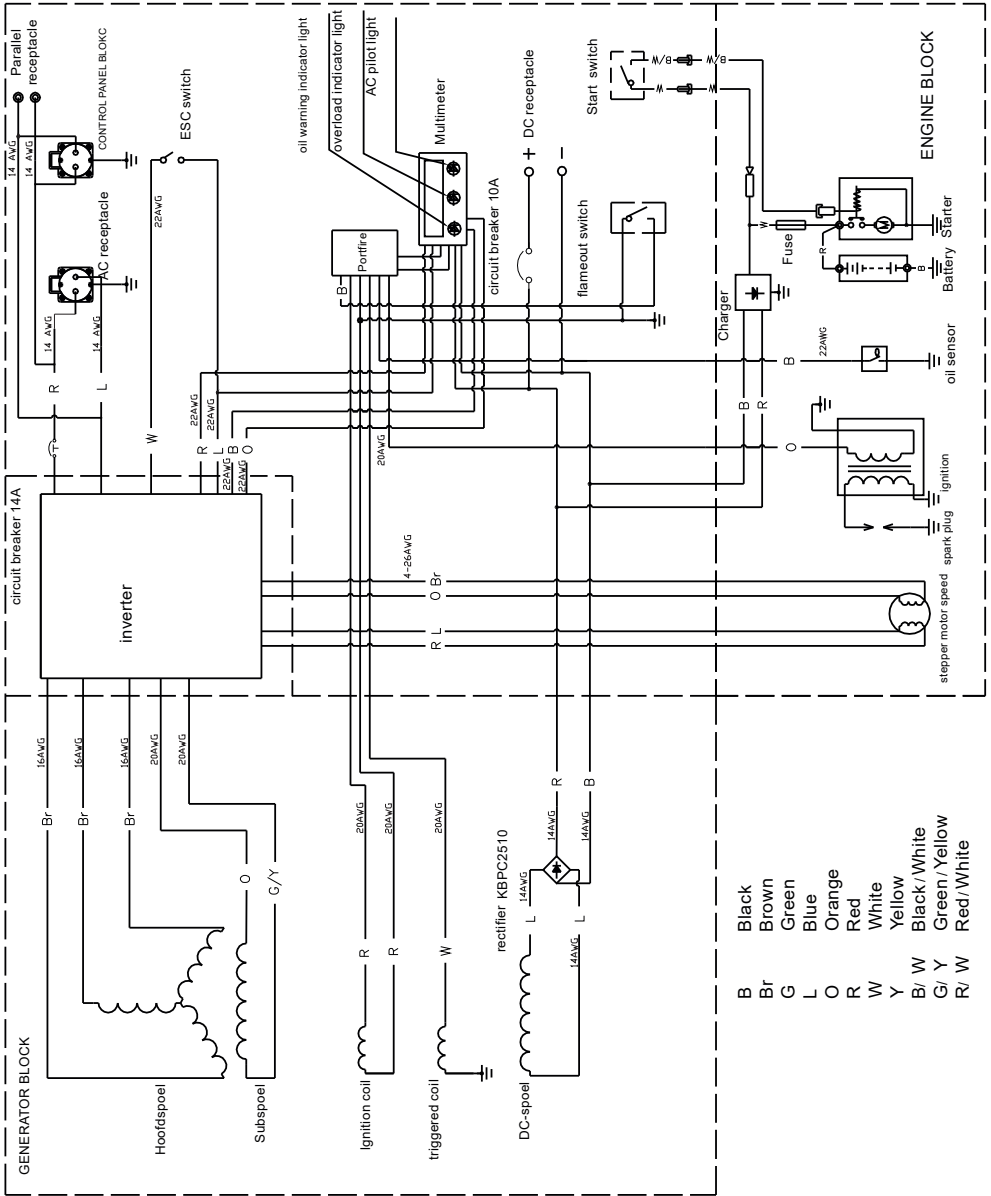
## 10. PARÁMETROS:

### Parámetros:

MODELO		AGI3500
Generador	Tipo	Inverter
	Frecuencia nominal/Hz *	50/60/50 & 60
	Tensión nominal /V *	100/120/230
	Potencia máxima de salida /kW	3.3
	Potencia nominal de salida /kW	3.0
	Factor de potencia	1.0
	Calidad de la salida de CA	ISO8528 G2
	THD/%	≤5
	Nivel de ruido dB/LpA/LWA/K 4m (3/4 de carga)	65
	Salida de CC/ V-A	12 - 8
	Protección contra sobrecarga	CC
CA		Control por programa de protección de sobrecarga del inverter
Motor	Motor	170FD-3
	Tipo de motor	Monocilíndrico, 4 tiempos, refrigeración por aire forzado, OHV
	Desplazamiento/cc	212
	Tipo de combustible	Gasolina sin plomo
	Capacidad de combustible/L	10
	Seguir funcionando Tiempo (a la potencia nominal)/h	5.5
	Capacidad de aceite/L	0.6
	N.º de modelo bujía	BPR6ES/BP6ES(NGK) F7RTC/F7TC
	Modo de arranque	Arranque manual/ Arranque eléctrico
Generador	LongitudxAnchoxAltura/mm	578x440x510
	Peso neto/kg	45

\* Solo el producto de 230V 50Hz con medidor de datos tiene certificación GS.

# 11. DIAGRAMA ESQUEMÁTICO ELÉCTRICO:



## **12. GARANTÍA**

Esta máquina ha sido concebida y realizada utilizando las tecnologías de producción más modernas. La empresa fabricante garantiza sus productos durante un plazo de 24 meses desde la fecha de compra exceptuando los productos para servicio profesional continuo, personal encargado de realizar trabajos por cuenta de terceras partes, para los que la garantía es de 12 meses desde la fecha de compra.

### **CONDICIONES DE GARANTÍA**

La garantía está reconocida a partir de la fecha de compra. La empresa fabricante sustituye de forma gratuita las partes defectuosas en el material, elaboraciones y producción. La garantía no contempla la sustitución de la máquina.

El personal técnico intervendrá dentro de los límites de tiempo concedidos por exigencias de organización y, en cualquier caso, en el tiempo más breve posible. Cualquier retraso no dará lugar a reclamaciones por daños ni a la solicitud de ampliación de la propia garantía.

Para solicitar asistencia en garantía, es necesario mostrar al personal autorizado el certificado de garantía sellado por el distribuidor, completado en todas sus partes y acompañado de la factura de compra o recibo u otro documento que sea obligatorio desde un punto de vista fiscal y donde se muestre la fecha de compra.

La garantía se anulará en el caso de:

- Ausencia evidente de mantenimiento
- Uso incorrecto o manipulación del producto
- Uso de lubricantes no adecuados
- Uso de recambios o accesorios no originales
- Intervenciones de reparación realizados por personal no autorizado

El fabricante excluye de la garantía las piezas sujetas a desgaste normal.

Cualquier daño causado durante el transporte debe ser informado inmediatamente al transportista, bajo pena de pérdida de la garantía.

El fabricante no se hace responsable de los daños directos o indirectos causados a personas o cosas, por averías de la máquina o como resultado de la suspensión forzada prolongada en el uso de la misma.

*Las imágenes contenidas en este manual tienen una finalidad exclusivamente ilustrativa y pueden variar del aspecto real del producto. La información contenida en este manual está sometida a modificaciones sin ninguna obligación de aviso previo.*



## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE



**Per i seguenti macchinari:**

Nome del prodotto: Gruppo elettrogeno a bassa potenza  
Nome commerciale: N/A  
Funzione: Gruppo elettrogeno a bassa potenza  
Tipo: Benzina  
Numero modello: AGi2100 - AGi3500  
Numero di serie: --

**si conferma di adempiere a tutte le disposizioni pertinenti dell'art.**

- Direttiva Macchine (2006/42/EC)

**e sono state rispettate le seguenti norme armonizzate:**

- EN ISO 8528-13:2016

**si conferma di adempiere a tutte le disposizioni pertinenti dell'art.**

- Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (2014/30/EU)

**e sono state rispettate le seguenti norme armonizzate:**

- EN 61000-6-1:2019; EN 55012:2007+A1

**si conferma di adempiere a tutte le disposizioni pertinenti dell'art.**

- Direttiva sulle emissioni acustiche delle apparecchiature per l'uso all'aperto (2000/14/EC + 2005/88/EC)
- Livello di potenza sonora misurato: 87 dB(A) per AGi2100 - AGi3500
- Livello di potenza sonora garantita : 88 dB(A) per AGi2100 - AGi3500

**Responsabile della marcatura di questa dichiarazione è il**

Nome del produttore : Loncin Motor Co., Ltd.  
Indirizzo del produttore : No.99 Hualong Road, Jiulong Industrial Park, Jiulongpo District, Chongqing, P. R. China

**Persona responsabile della compilazione dei fascicoli tecnici istituiti all'interno dell'UE**

Nome, Cognome : Active S.r.l.  
Indirizzo : Via Delmoncello, 12  
26037 - S. Giovanni in Croce (CR) Italy

**Persona responsabile della dichiarazione**

Nome, Cognome : Huang Wan  
Posizione/Titolo : Engineering Manager  
Luogo : Chongqing  
Data : 11-10-2022

  
\_\_\_\_\_

(firma)



## EC DECLARATION OF CONFORMITY



**For the following machinery:**

Product name: Low-power generating set  
Commercial name: N/A  
Function: Low-power generating set  
Type: Gasoline  
Model number: AGi2100 - AGi3500  
Serial number: --

**is herewith confirmed to fulfill all the relevant provisions of**

- Machinery Directive (2006/42/EC)

**and the following harmonized standard have been complied with:**

- EN ISO 8528-13:2016

**is herewith confirmed to fulfill all the relevant provisions of**

- Electromagnetic Compatibility Directive (2014/30/EU)

**and the following harmonized standard have been complied with:**

- EN 61000-6-1:2019; EN 55012:2007+A1

**is herewith confirmed to fulfill all the relevant provisions of**

- Noise Emission Directive by equipment for use outdoors (2000/14/EC + 2005/88/EC)
- Measured sound power level : 87 dB(A) for AGi2100 - AGi3500
- Guaranteed sound power level : 88 dB(A) for AGi2100 - AGi3500

**Responsible for marking this declaration is the**

Manufacturer's Name : Loncin Motor Co., Ltd.  
Manufacturer's Address : No.99 Hualong Road, Jiulong Industrial Park, Jiulongpo District,  
Chongqing, P. R. China

**Person responsible for compiling the technical files established within the EU**

Name, Surname : Active S.r.l.

Address : Via Delmoncello, 12  
26037 - S. Giovanni in Croce (CR) Italy

**Person responsible for making this declaration**

Name, Surname : Huang Wan  
Position/Title : Engineering Manager  
Place : Chongqing  
Date : 2022-10-11

  
\_\_\_\_\_  
(signature)





## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ



### Pour les machines suivantes:

Nom du produit : groupe électrogène de faible puissance

Nom commercial : N/A

Fonction : groupe électrogène de faible puissance

Type : Essence

Numéro de modèle : AGI2100 - AGI3500

Numéro de série: --

### est par la présente confirmé qu'il satisfait à toutes les dispositions pertinentes de

- Directive Machines (2006/42/EC)

### et les normes harmonisées suivantes ont été respectées :

- EN ISO 8528-13:2016

### est par la présente confirmé qu'il satisfait à toutes les dispositions pertinentes de

- Directive Compatibilité Electromagnétique (2014/30/EU)

### et les normes harmonisées suivantes ont été respectées :

- EN 61000-6-1:2019; EN 55012:2007+A1

### est par la présente confirmé qu'il satisfait à toutes les dispositions pertinentes de

- Directive sur les émissions sonores des équipements extérieurs (2000/14/EC + 2005/88/EC)
- Niveau de puissance acoustique mesuré: 87 dB(A) pour AGI2100 - AGI3500
- Niveau de puissance acoustique garanti: 88 dB(A) pour AGI2100 - AGI3500

### Le responsable du marquage de cette déclaration est

Nom du Fabricant : Loncin Motor Co., Ltd.

Adresse du fabricant : No.99 Hualong Road, Jiulong Industrial Park, Jiulongpo District, Chongqing, P. R. China

### Persona responsabile della compilazione dei fascicoli tecnici istituiti all'interno dell'UE

Prénom / nom de famille : Active S.r.l.

Adresse : Via Delmoncello, 12  
26037 - S. Giovanni in Croce (CR) Italy

### Responsable de la declaration

Prénom / nom de famille : Huang Wan

Poste/Titre : Engineering Manager

Lieu : Chongqing

Date : 11-10-2022

(Signature)



## EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



### Für folgende Maschinen:

Produktname: Stromaggregat mit geringer Leistung  
Handelsname: N/A  
Funktion: Stromaggregat mit geringer Leistung  
Typ: Benzin  
Modellnummer: AGi2100 - AGi3500  
Seriennummer: --

### wird hiermit bestätigt, alle relevanten Bestimmungen von zu erfüllen

- Maschinenrichtlinie (2006/42/EC)

### und die folgende harmonisierte Norm wurden eingehalten:

- EN ISO 8528-13:2016

### wird hiermit bestätigt, alle relevanten Bestimmungen von zu erfüllen

- Elektromagnetische Verträglichkeitsrichtlinie (2014/30/EU)

### und die folgende harmonisierte Norm wurden eingehalten:

- EN 61000-6-1:2019; EN 55012:2007+A1

- **wird hiermit bestätigt, alle relevanten Bestimmungen von zu erfüllen**
- Lärmemissionsrichtlinie durch Geräte zur Verwendung im Freien (2000/14/EC + 2005/88/EC)
- Gemessener Schalleistungspegel: 87 dB(A) zum AGi2100 - AGi3500
- Garantierter Schalleistungspegel: 88 dB(A) zum AGi2100 - AGi3500

### Verantwortlich für die Kennzeichnung dieser Erklärung ist die

Name des Herstellers : Loncin Motor Co., Ltd.  
Adresse des Herstellers : No.99 Hualong Road, Jiulong Industrial Park, Jiulongpo District, Chongqing, P. R. China

### Verantwortlicher für die Zusammenstellung der innerhalb der EU eingerichteten technischen Unterlagen

Vorname, Nachname : Active S.r.l.  
Adresse : Via Delmoncello, 12  
26037 - S. Giovanni in Croce (CR) itlay

### Verantwortlicher für die Abgabe dieser Erklärung

Name des Herstellers : Huang Wan  
Position/Titel : Engineering Manager  
Ort : Chongqing  
Datum : 11-10-2022

  
\_\_\_\_\_  
(Unterschrift)



## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE



**Para la siguiente maquinaria:**

Nombre del producto: Grupo electrógeno de baja potencia  
Nombre comercial: N/A  
Función: Grupo electrógeno de baja potencia  
Tipo: Gasolina  
Número de modelo: AGi2100 - AGi3500  
Número de serie: --

**por la presente se confirma que cumple con todas las disposiciones pertinentes de**

- Directiva de maquinaria (2006/42/EC)

**y se ha cumplido con la siguiente norma armonizada:**

- EN ISO 8528-13:2016

**por la presente se confirma que cumple con todas las disposiciones pertinentes de**

- Directiva de compatibilidad electromagnética (2014/30/EU)

**y se ha cumplido con la siguiente norma armonizada:**

- EN 61000-6-1:2019; EN 55012:2007+A1

**por la presente se confirma que cumple con todas las disposiciones pertinentes de**

- Directiva de Emisión de Ruido por equipos para uso en exteriores (2000/14/EC + 2005/88/EC)
- Nivel de potencia de sonido medido: 87 dB(A) por AGi2100 - AGi3500
- Nivel de potencia de sonido garantizado: 88 dB(A) por AGi2100 - AGi3500

**El responsable de marcar esta declaración es el**

Manufacture's Name : Loncin Motor Co., Ltd.  
Manufacturer's Address : No.99 Hualong Road, Jiulong Industrial Park, Jiulongpo District, Chongqing, P. R. China

**Person responsible for compiling the technical files established within the EU**

Nombre del fabricante : Active S.r.l.

Address : Via Delmoncello, 12  
26037 - S. Giovanni in Croce (CR) Italy

**Persona responsable de hacer esta declaración**

Nombre Apellido : Huang Wan  
Título del Puesto : Engineering Manager  
Lugar : Chongqing  
Fecha : 11-10-2022

  
\_\_\_\_\_  
(firma)



**Made in Italy**

ACTIVE s.r.l. - Via Delmoncello, 12 - 26037 San Giovanni in Croce (CR)  
Tel. +39 0375 91742 - Fax +39 0375 91684 - email: [info@active-srl.com](mailto:info@active-srl.com)  
**[www.active-srl.com](http://www.active-srl.com)**